



Nouvelliste

LATHION
Voyages
Sierre Sion Martigny

continents lointains

Av. de la Gare 1 Av. de la Gare 4 Rue Marc-Aurand 9
027/55 85 85 027/22 48 22 026/22 71 61

EMIL FREY S.A., SION
Rue de la Dixence 83
Tél. 027/ 31 50 50

**TOYOTA - JAGUAR - ROVER
RANGE ROVER - SUBARU**



Le plus grand choix automobile en Valais

Nouvelliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN

RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565

J.A. - 1950 SION 1

Le lendemain qui chante pour le FC Sion



La vache fait sa pub

Le chien du Saint-Bernard n'a qu'à bien se tenir: la vache d'Hérens pourrait bien lui voler la vedette en devenant le symbole touristique du canton. Samedi à Verbier, les éleveurs et les responsables touristiques ont longuement débattu pour prouver que l'agriculture et le tourisme devaient mener le même combat.

..... PAGE 11



Sion respire. Mieux. La qualification européenne lui redonne de l'ambition. Mené à la marque par Lausanne après la première mi-temps, il a réagi violemment. Résultat: trois buts inscrits en onze minutes dont le troisième par Marin qui échappe à Brunmamin PAGE 17

Le Jura élit son gouvernement

Trois d.c., une radicale et un socialiste vont occuper les cinq sièges du gouvernement jurassien. Les cinq élus hier au deuxième tour sont le ministre sortant d.c. Pierre Kohler (14 758 voix), le socialiste Claude Hêche (13 960 voix), le d.c. Jean-François Roth (13 934 voix), la radicale Anita Rion (10 943 voix) et le d.c. Gérald Schaller (9856 voix). La ministre sortante Odile

Montavon, de Combat socialiste, est battue, arrivant en neuvième et dernière position. Avec 61,5%, la participation a dépassé de trois points celle du premier tour. Ainsi, le Parti radical et le Parti socialiste retrouvent chacun le siège perdu lors des élections partielles de juin 1993. Le Parti chrétien-social indépendant (PCSI) n'est plus représenté au gouvernement. Le d.c. Pierre Kohler, 30

ans, ministre de l'Environnement et de l'Équipement depuis juin 1993, est le mieux élu avec 14 758 voix (47,6%). Il lui avait manqué 200 voix pour passer au premier tour le 23 octobre dernier. La surprise de ces élections est le très bon score du socialiste Claude Hêche, 42 ans, maire de Courroux, qui arrive en deuxième position avec 13 960 voix (45,0%) et double son score du premier tour. Le

corps électoral jurassien a ainsi marqué sa volonté de conserver un représentant de la gauche à l'exécutif. Autre surprise, l'élection de la radicale Anita Rion, franc-montagnarde de 37 ans, technicienne en microtechnique, maire de La Chaux-des-Breuleux. Pratiquement inconnue sur la scène politique avant ces élections, Anita Rion a été élue avec 10 943 voix (35,3%). (ap) PAGE 5

Rosset: Bercy beaucoup!

Il l'a récemment déclaré: «Je veux vraiment essayer d'entrer dans le cercle des dix meilleurs.» Marc Rosset a vécu une folle semaine sur la surface rapide du palais omnisports de Bercy. Il aura finalement fallu un Agassi des grands jours pour venir à bout du longiligne Genevois qui élimina quand même des joueurs comme Boris Becker et Michael Chang. Malheureusement pour Rosset, la saison touche à sa fin. «Vivement l'année prochaine», déclara le Suisse actuellement au sommet de son art. Patience. PAGE 21



Le play boy de Las Vegas a mérité sa victoire. asl-arch.

L'Amérique aux urnes

Le Parti démocrate est encouragé par des signes d'un retournement de tendance grâce à un timide rebond de la popularité du président Clinton. A la veille des élections législatives et locales de demain, il espère encore réduire l'ampleur d'une défaite annoncée face à l'opposition républicaine. Ce scrutin intervenant à mi-mandat présidentiel est traditionnellement favorable au parti n'occupant pas la Maison-Blanche. Il constitue un enjeu politique crucial du seul fait qu'il pourrait paralyser l'action de Bill Clinton pour les deux prochaines années. Le Parti républicain escompte ravir aux démocrates la majorité au Sénat et même prendre le contrôle de la Chambre. (ap)

Editorial

Par J.-P. Bähler



Décidément, en cette fin d'année, le sport suisse se porte plutôt bien. Ses athlètes rivalisent avec les meilleurs. Et pourtant, les moyens helvétiques sont des plus modestes, voire même ridicules en comparaison de ceux des autres nations.

Qu'à cela ne tienne, nos sportifs leaders dans la discipline qu'ils pratiquent deviennent des exemples pour notre jeunesse.

Mieux vaut se comparer à un Rominger, à un Rosset, voire même à nos footballeurs que de se «shooter» aux drogues dures, cela coûte moins cher à la société...

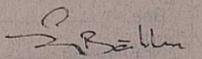
Nos p'tits Suisses au grand cœur

Nos p'tits Suisses au grand cœur ont fait vibrer la corde sensible de tous les sportifs durant ce week-end. Et par pure coïncidence, ces exploits furent tous réalisés sur la terre de notre voisine la France.

Cela avait commencé mardi dernier par la qualification de la seule équipe suisse encore européenne, le FC Sion qui a éliminé l'Olympique de Marseille. Qui sait, l'aventure se poursuivra peut-être à Nantes dans deux semaines? Puis, c'est à Bordeaux que Tony Rominger a fait taire ses derniers détracteurs en réalisant l'incroyable exploit de pulvériser son propre record du monde de l'heure.

Le sport suisse a encore fait parler de lui dans la capitale française, lors de la finale du tournoi de Bercy. Même si Marc Rosset a dû finalement plier devant Agassi, il aura signé l'une des plus belles pages de sa carrière, en battant deux des meilleurs raquettes du moment, Boris Becker et Michael Chang. Ces deux exploits méritent le coup de chapeau.

Ces récents exemples démontrent que le sport suisse est bien présent, que son rayonnement est mondial, qu'il est envié des autres nations, alors que, chez nous, il est trop souvent mal compris de nos autorités. La meilleure preuve réside dans l'application prochaine de l'ordonnance sur la TVA. Nos p'tits Suisses au grand cœur méritent mieux de la part de ceux qui les admirent et les encensent dans leurs discours politiques...



★ MONDE

QUE D'EAU!

Les pluies torrentielles qui durent depuis trois jours ont fait au moins vingt-sept morts et disparus dans le nord de l'Italie. PAGE 8

★ VALAIS

COLLÉGIENS AUX CHAMPS

Les élèves du collège de Brigue vont désertier les classes. Pendant une semaine, ils seront aux champs... PAGE 15

★ SPORTS

HAUTE, LA BARRE!

Tony Rominger a fait fort. Très fort. En franchissant la barrière des 55 km dans l'heure, le Suisse a placé la barre très haut. PAGE 22

★ MAGAZINE

ESPOIR AU LIBAN

Sœur Brigitte œuvre pour les jeunes Libanais depuis 1986. Elle a créé une mission baptisée Les enfants du cèdre. PAGE 25

Abonnements: rue de l'Industrie 13
(027) 297 525-526
Fax: (027) 221 906
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25
(027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60
Messageries: route des Ronquois CIR
(027) 297 666

ligneroset
meubles rembourrés
guy widmann
ensemblier-décorateur
Nouvelle exposition:
route des Ronquois 10
(027) 22 20 33 **sion**

A MAGRO Martigny

BEURRE FRAIS

sortant de la baratte!!!

du 2 au 12 novembre, l'Union Centrale des Producteurs de Lait (UCPL) fabrique tous les jours son beurre sous vos yeux.

Démonstration • Dégustation • Vente

*Ce n'est pas du baratin.
C'est instructif, divertissant et avantageux.
Et en plus vous ferez votre beurre à la roue de la fortune!*



SUPER
1.21

SANS PLOMB
1.12



MAGRO

MARTIGNY



IMMOBILIÈRES LOCATION



SAILLON

Au pied du Vieux-Bourg: un cadre de vie exceptionnel, nous louons dans petit immeuble neuf

APPARTEMENTS

★ **2 1/2 PIÈCES**
dès Fr. 697.- + charges

★ **3 1/2 PIÈCES**
dès Fr. 855.- + charges

spacieux et confortables, proximité école, poste, banque, bains thermaux... Places de parc à disposition.

36-197400



Equipement Miele

UN CRÉDIT - UNE ADRESSE

Service gratuit 24 heures sur 24

155 90 60

Votre CS-Crédit privé.

Comparez, vous avez tout à y gagner!

Appelez ou envoyez le coupon au: Crédit Suisse, Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Exemple de tarif:

montant net: Fr. 5000.-

Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40

Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. _____

Mensualités env. Fr. _____

Nom: _____

Prénom: _____

Date de naissance: _____

Rue no: _____

NPA/localité: _____

Tél. privé: _____

Tél. prof.: _____

Nationalité: _____

Domicilié ici depuis: _____

Date: _____

Signature: _____

00/26N



Sion
Tourbillon 76, à louer

appartement 3 1/2 pièces

tout confort, grand balcon.
Fr. 1100.- + charges.

Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23
Immo-Info/Sopitec S.A.

036-213724

Châteauneuf

A louer dans immeuble récent

magnifique 4 1/2 pièces

spacieux, tout confort, calme, proximité commodités.

Dès Fr. 966.- + charges.

Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23
Immo-Info/Sopitec S.A.

036-213715

A LOUER:

à Sion-Ouest, proche du collège,

STUDIO NON MEUBLÉ

Loyer: Fr. 440.- + charges.
Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 85 77

A louer à Sion, imm. Cap-de-Ville

grand 3 pièces

3 salles d'eau, duplex attique.
Fr. 1165.- + charges.

Tél. (027) 23 67 78, dès 18 h.

036-213820

A louer à Chippis

studio meublé

Libre tout de suite. Fr. 500.- charges comprises.

Tél. (027) 55 67 37, dès 19 h.

036-213687

BRAMOIS (centre)

superbe studio (meublé, très jeune)
Fr. 595.-, ch. c.

2 1/2 p., refait à neuf
Fr. 770.-, ch. c.

XAVIER FAVRE - SION
Tél. (027) 22 30 56

A louer à Sion, centre-ville,

appartement 4 1/2 pièces

Loyer: Fr. 1020.- + charges.
Place de parc dans parking: Fr. 130.-.

Libre tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

036-212157

Sion, centre-ville

à louer dès le 1.1.1995

261 m² bureaux

au 4e étage d'un immeuble commercial moderne. Prix à discuter.

Renseignements et visites: IMMO-CONSEIL S.A., Sion. Tél. (027) 23 53 54.

036-212166

Dame seule cherche à louer à l'année

appartement 2 ou 3 pièces

à la montagne ou à la campagne.

Ecrire sous chiffre X 036-214309 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

036-214309

Cherche à louer à Corin ou alentours

appartement 2 1/2 - 3 pièces

si possible avec cachet, dès décembre.

Tél. (027) 55 13 51.

036-214094

à Sion, PETITS DÉPÔTS

Loyer: Fr. 280.- + charges.
Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 22 85 77

XAVIER FAVRE - SION
Tél. (027) 22 30 56

A louer à Châteauneuf

magnifique appartement 3 1/2 p.

espace et confort.

Calme, proximité des commodités. Place de parc à disposition.
Fr. 1010.- + charges.

Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23
Immo-Info/Sopitec S.A.

036-213725

A louer à Sion, av. de la Gare

APPARTEMENT 5 PIÈCES

Loyer: Fr. 1400.- + charges.

Libre au 1er décembre 1994.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

036-212157

Châteauneuf-Conthey, à louer tout de suite, avec aide fédérale appartement moderne

4 1/2 pièces

de 118 m². Entrée, séjour, cuisine avec coin à manger, 3 spacieuses chambres à coucher, 1 salle de bains, WC séparé, balcon, Fr. 1129.- + charges.

Renseignements: IMMO-CONSEIL S.A., Sion. Tél. (027) 22 53 54.

036-212157

Sion, centre-ville

à louer dès le 1.1.1995

261 m² bureaux

au 4e étage d'un immeuble commercial moderne. Prix à discuter.

Renseignements et visites: IMMO-CONSEIL S.A., Sion. Tél. (027) 23 53 54.

036-212166

Dame seule cherche à louer à l'année

appartement 2 ou 3 pièces

à la montagne ou à la campagne.

Ecrire sous chiffre X 036-214309 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1

036-214309

Cherche à louer à Corin ou alentours

appartement 2 1/2 - 3 pièces

si possible avec cachet, dès décembre.

Tél. (027) 55 13 51.

036-214094

A LOUER:

à Bramois, situation calme,

GRAND STUDIO

non meublé, neuf
Loyer: Fr. 580.- + charges.

Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 85 77

A louer à Sion, Chandoline

halle industrielle

1000 m² divisible.

Hauteur 6 mètres. Terrain disponible.

Dès Fr. 5.-/m² mensuel.

P. Gasser, tél. (027) 23 34 95.

036-201030

A LOUER:

à Châteauneuf-Conthey, dans immeuble neuf,

1 1/2 PIÈCE

dès Fr. 560.-

2 1/2 PIÈCES

dès Fr. 760.-

Charges à part. Libres tout de suite.

Tél. (027) 22 85 77

A louer à Saint-Raphaël, rive droite (5 min. de Sion)

cadre de verdure et calme

vue dégagée, entrée gratuite à la piscine à proximité immédiate

appartements 2 pièces

Loyers: Fr. 570.- + charges.

appartements 3 1/2 pièces

Loyers: Fr. 760.- + charges.

Libres tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

036-212157

A LOUER:

à Champlan,

4 1/2 PIÈCES

Loyer: Fr. 750.- + charges.

Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 85 77

A louer à Sion, av. de la Gare

APPARTEMENT 5 PIÈCES

Loyer: Fr. 1400.- + charges.

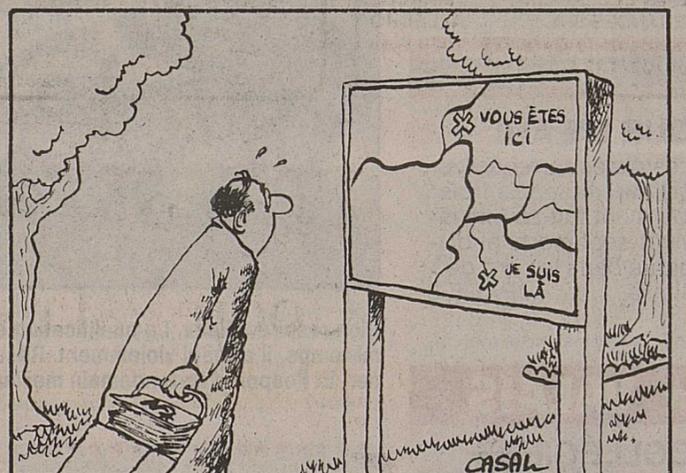
Libre au 1er décembre 1994.

Tél. (027) 22 85 77

036-212157

N'oubliez pas de nous COMMUNIQUER VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE

POUR VOTRE QUOTIDIEN LE **Nouvelliste**



- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession 5 jours ouvrables à l'avance.
- Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
- L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
- Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:
changement d'adresse définitif Fr. 1.50
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.--
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

Adresse actuelle

Nom et prénom: _____

Rue et N°: _____

N° postal et localité: _____

Pays: _____

Changement définitif
 Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)
(mettre une croix dans la case désirée)

Adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom et prénom: _____

Rue et N°: _____

N° postal et localité: _____

Pays: _____

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris _____

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

IMMOBILIÈRES LOCATION



**LE CONFORT
EN LOCATION**

SION - Rue du Scex

à louer dans immeuble neuf

- studios dès 523.-
- 2½ pièces dès 690.-
- 3½ pièces dès 903.-
- 4½ pièces dès 975.-
- 5½ pièces dès 1059.- + charges

spacieux, équipement moderne, à proximité du centre ville. Places de parc à disposition.

A louer également
**SURFACES COMMERCIALES
& ADMINISTRATIVES**
divisibles au gré du preneur



GÉRANCE LOCATIVE
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE
membre AFIGECO holding SA
Tél. 027-22 66 23
RUE PRÉ-FLEURI 2 A
1951 SION

A louer à Sion,

rue des Cèdres,

studio

Loyer mensuel:
Fr. 500.-
charges comprises.
Libre dès le
1er janvier 1995.

bernard roduit**gérances s.a.**

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION

TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**cogestim**

ARDON

**APPARTEMENT
DE 2 PIÈCES**

A LOUER

Logement entièrement
rénové avec cuisine
agencée.
Libre tout de suite ou
à convenir.Loyer: Fr. 600.-
+ charges.Pour visiter:
M^{me} Goncalves

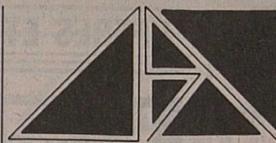
Tél. (027) 86 71 95.

22-254106

COGESTIM S.A.

TÉL. (021) 320 88 61

SVA



DUC-SARRASIN & CIE S.A.

VERNAYAZ

A LOUER

appartements
loyers modérés

★ studios Fr. 390.-

★ 3 pces Fr. 730.-

★ 4 pces Fr. 930.-

Libres tout de suite ou à convenir.

36-205476

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE

MARTIGNY - (026) 22 63 21

A louer dans petit bâtiment neuf
à **PLAN-CONTHEY****appartements**

★ 2½ pièces

dès Fr. 678.-

★ 3½ pièces

dès Fr. 855.-

★ 4½ pièces

dès Fr. 1045.-

+ charges.

Excellent confort, commodités à

proximité, calme et verdure.

Places de parc à disposition.

☎ (027) 22 66 23,

Immo-Info/Sopitec S.A.

036-214431

A louer à Mollens

Dans immeuble de 3 étages

actuellement en construction.

Dès le 1er mai 1995.

Loyer avec aide fédérale:

2½ pièces

Fr. 579.- + charges;

3½ pièces

Fr. 778.- + charges;

4½ pièces

Fr. 899.- + charges.

Renseignements:

Régie Antille Fidusierre S.A.

rue Rilke 4 à Sierre.

Tél. (027) 55 88 33.

036-210880

A LOUER à Sion, Dixence 49

GRANDS STUDIOS

dans immeuble récent, tout confort.

Dès Fr. 500.- + charges Fr. 60.-

Pratifi 8, 1951 Sion

Tél. (027) 22 00 77

h. blaser sa

agence immobilière

36-211343

SaxonA louer dans petit immeuble récent
à proximité écoles et commodités**appartement
4½ pièces**• construction soignée, ensoleil-
lement, calme, verdure.

Fr. 863.- + charges.

Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23

Immo-Info/Sopitec S.A.

036-213723

Sion, à louerImmeuble neuf
Logements subventionnés**app. 4½ pièces**

dès Fr. 950.- + ch.

☎ (027) 22 11 30.

036-212551

NOUVEAU MOBILIER NOUVELLE VIE!

MEUBLES



CENTRE MAGRO, UVRIER, TEL. 027 31 28 85

IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer à Sierrerue des Mazots 9
à 2 minutes de l'hôpital**joli studio neuf**dans maison villageoise
Fr. 590.- charges comprises.

Renseignements:

Régie Antille Fidusierre S.A.

Rue Rilke 4 à Sierre

Tél. (027) 55 88 33.

036-210888

A louer à Sion, Vissigen 120

**appartement
4½ pièces****loyer avec aide fédérale.**Entièrement rénové, cuisine agen-
cée, balcon.

Tél. (038) 31 78 03.

028-002777

Coop Valais

Un nouveau pas en avant!

Toujours plus dynamique,
convivial et proche de vous...

Coop Valais étend encore
ses idées et ses espaces!

Entièrement rénové,
le magasin Coop de LEYTRON
ouvre ses portes
le mercredi 9 novembre 1994.

Encore plus spacieux,
plus accueillant,
il offre un grand choix
d'articles de marques
et toute la fraîcheur Coop.



INVITATION CORDIALE

à la soirée de remise du

**PRIX
SOMMET 94****le mercredi 9 novembre à 19 h 30
halle polyvalente de Conthey****Programme**

- 19 h 30 Ouverture et présentation du Prix Sommet 94 par M. Jean-Pierre Ramseyer, président de la direction de la Société de Banque Suisse Valais
- 19 h 45 Diaporama et présentation de tous les candidats au prix Sommet 94
- 20 h 15 Remise du prix par M. Georges Gagnebin, directeur général SBS
- 20 h 30 Conférence de M. Stéphane Garelli, professeur à l'IMD (International Institute for Management Development) sur le thème «Comment la Suisse peut-elle restaurer sa compétitivité»
- 21 h 00 Buffet-apéritif

**Société de
Banque Suisse****OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS****ACOR**

Analyse, Conseil, Recherche de Personnel

Pourquoi pas vous?...

Notre client est une des meilleures sociétés d'assurance-vie qui construit son succès grâce à la qualité des produits qu'elle propose (excellent rapport qualité-prix) et à la haute estime qu'elle tient en ses collaborateurs. Pour faire face à son développement, elle ne nous demande pas de recruter un «superman» ou un super vendeur mais une personne motivée sachant simplement allier, dans son travail, sérieux, bonne humeur et

honnêteté

Nous souhaitons donc rencontrer un homme ou une femme soucieuse de son image de marque et motivée par le désir d'être un(e) véritable

partenaire

pour ses clients pour les aider, les conseiller et leur proposer la solution la meilleure eu égard à leurs besoins et leurs moyens.

Avec ce poste vous bénéficierez d'une véritable opportunité d'acquies un nouveau métier et de vous familiariser avec les rouages du monde des assurances et de la finance.

Alors, si vous êtes une personne extravertie âgé(e) d'au moins 25 ans, êtes domicilié dans le Valais central ou le Chablais, si vous pensez avoir le sens du contact et disposez d'une bonne culture générale, n'hésitez pas, appelez-nous. Nous saurons vous montrer, sans complaisance, tous les aspects d'une profession exigeante mais passionnante.
Merci d'envoyer votre dossier complet à l'attention de M. Gérard Godel.

6-214338

Avenue de la Gare 16 1950 SION
Tél. 027/23 23 62 Fax. 23 22 40

Pizzeria**Les Flambeaux**

Haute-Nendaz
cherche pour tout de suite

pizzaiolo

Tél. (027) 88 29 56.

036-214090

Café-restaurant dans petite station cherche

**jeune
sommelière**

avec expérience pour la saison d'hiver.

Tél. (027) 58 23 57 ou 55 46 28.

036-213932

Secrétaire

bonnes qualifications et références, cherche emploi à 50%, région Sion. Etude toute proposition.

Tél. (027) 31 62 32.

036-214015

**Gains
accessoires
importants**

On cherche

**personnes
motivées**

pour la vente.

Pour tous renseignements:

tél. (027) 31 62 74.

036-214128

**Aide en
pharmacie**

cherche place de travail à plein temps région Sierre ou Sion pour se perfectionner en français. Libre dès le 1.1.1995.

Tél. (028) 23 41 44, la journée ou (027) 63 32 46, le soir dès 20 h.

036-213864

Rive droite entre Sion et Martigny nous cherchons**concierge
conscientieux**

pour immeuble résidentiel neuf.
A disposition:
spacieux 4 1/2 pièces
avec 112 m² de pelouse privative.
Date à convenir.
Tél. (027) 86 62 06.

036-213455

Loèche-les-Bains

Nous cherchons

**file de salle
ou sommelier**

Entrée: 22.12.1994.
Congés et horaire de travail réguliers.

Faire offres avec les documents usuels à:

HÔTEL HEILQUELLE
3954 Loèche-les-Bains
Famille S. Loretan-Griching
Tél. (027) 61 22 22.

115-12529

Nous engageons pour début décembre

**veilleur de nuit
remplaçant**

(2 à 3 nuits par semaine, de 23 h à 7 h 30) expérimenté, connaissant l'utilisation d'un ordinateur.

- Bonnes connaissances de français et d'allemand.
- Service au bar + mise en place du petit déjeuner et des salles de séminaires.

Faire offres écrites à:

L'HÔTEL-RESTAURANT IBIS

Grand-Champsec 21 - 1950 SION.

36-214298

**IMMOBILIÈRES
LOCATION**

A louer à Chamason

joli 2 1/2 pièces

aux combles, boisé, mansardé.
Commodités pour personne à la retraite.

Tél. (025) 71 33 71.

036-214347

A louer à l'année à Crans

**très joli studio
meublé**

Fr. 500.- par mois, charges et électricité comprises. Libre: 1.12.1994.

Tél. (027) 31 10 34.

036-214038

A louer à

**Drône-Savièse
appartement**

comprenant: salon avec cheminée, cuisine, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, cave, 2 places de parc.
Fr. 1100.- charges comprises. Libre dès le 1er janvier 1995.

Tél. (027) 25 18 65.

036-211039

**Monthey, rue du
Simplon 36 C, im-
meuble Les Troë-
nes, à louer****appartement
3 1/2 pièces**

Location Fr. 750.- + charges.
Libre dès le 1.1.1995. Possibilité de subventions.

Tél. (027) 23 34 95.

036-212978

VOTRE FORMATION?

Employée de commerce, vendeuse, coiffeuse, employée de bureau, laborantine, qu'importe...
Suivez notre formation complète et devenez

la collaboratrice

que nous recherchons pour notre service externe.

Nous offrons:

- salaire fixe élevé
- travail indépendant
- contact avec la clientèle
- tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Entrée en fonctions: dès que possible ou à convenir.

Véhicule indispensable.

Pour un premier entretien, appelez le

Tél. (027) 23 46 45

22-248543

L'Association
l'Artisane
loue à Saint-Maurice**joli 2 1/2 pièces**

aménagement supplémentaire pour personne à la retraite.

Tél. (025) 71 33 71.

036-214350

**ÉDUCATION
ET ENSEIGNEMENT****Cours du soir à Sion****COMMENT ACCÉDER À
UN POSTE À RESPONSABILITÉS**

Développer ses capacités personnelles
Comprendre les mécanismes de l'entreprise
Acquies les outils de gestion indispensables

**ASSISTANT(E)
DE DIRECTION**

A travers ce cycle de formation "multibranche" de 13 séminaires: marketing, vente, relations publiques, publicité, créativité, management, économie, gestion du temps, ressources humaines, organisation, etc.

Vous apprendrez à évoluer dans une fonction de cadre par l'acquisition de méthodes et techniques de travail.

CEFCO
Centre Formations Commerciales
Bureau central:
Av. Cécil 2, CP 74,
1000 Lausanne 9

Demandez notre
documentation détaillée,
en téléphonant au

021/311 77 78**AVIS
A NOS
ANNONCEURS****VACANCES****Mercredi 16 novembre 1994**

Nous proposerons à nos 112 000 lecteurs des pages consacrées aux vacances dans notre édition du mercredi 16 novembre.

Profitez-en en y insérant vos conseils et suggestions.

Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller au (027) 29 51 51, interne 210.

Ruth Dreifuss défend l'AVS

Les présidents des partis bourgeois mécontents.

MONTREUX. - La dernière journée du 49e congrès de l'Union syndicale suisse (USS) a été marquée par l'intervention de la conseillère fédérale Ruth Dreifuss. Celle-ci s'est distanciée samedi du reste du gouvernement sur la sécurité sociale, l'AVS en particulier, suscitant le courroux des présidents des partis bour-

geois. S'exprimant samedi devant les délégués de l'USS, Ruth Dreifuss s'est opposée à l'abandon de l'indice mixte pour le calcul de l'indexation des rentes au profit de la simple adaptation à l'indice des prix. Si les Chambres adoptent ce changement, «décidé sous la pression des partis

bourgeois», le progrès le plus substantiel de la 9e révision de l'AVS, votée par le peuple en 1979, sera annulé avant même l'entrée en vigueur de la 10e révision.

La politique d'assainissement des finances fédérales menace d'entamer gravement le filet de protection sociale, a estimé Mme Dreifuss. Elle n'a pas mis en doute la nécessité d'améliorer les comptes de la Confédération, mais a jugé politiquement illégitime d'économiser sur les rentes AVS.

Cinq francs pour un franc

Pour chaque franc économisé par la caisse fédérale, les rentiers perdraient cinq francs, a-t-elle expliqué. Si la Confédération économise 100 millions, c'est d'un demi-milliard dont seraient privés les bénéficiaires de rentes.

Abordant la question de l'assurance maladie, Mme Dreifuss a défendu la révision de la LAMal mais s'est distanciée de l'initiative PS-USS «pour une saine assurance maladie». Ses effets à long terme sur le coût du travail - et donc sur l'emploi - exigent de bien y réfléchir.

Un jugement sévère

Interrogés par la «Sonntags-Zeitung», les présidents des partis bourgeois ont vivement réagi à ces propos. «Je porte un jugement sévère sur le comportement de Mme Dreifuss», a déclaré Hans Uhlmann, président de l'UDC.

Pour Anton Cottier, président du PDC, Mme Dreifuss a clairement violé le principe de collégialité. «Ce dernier ne peut plus être foulé aux pieds», a-t-il ajouté. «Veut-elle continuer à tenir des discours similaires, ou veut-elle être conseillère fédérale?», s'est interrogé Franz Steingger, président du PRD.

Pour un syndicat unique

Samedi, les délégués de l'USS ont adopté contre toute attente une proposition de la commission de jeunesse en faveur de la constitution d'un syndicat unique. Vasco Pedrina y était favorable, Christiane Brunner non. Par 92 voix contre 85, l'assemblée a mandaté le comité pour présenter un scénario d'union à long terme des fédérations composant l'USS. (ats)



Mme Ruth Dreifuss a suscité le courroux des partis bourgeois. asl

Non au référendum

Prise de position des femmes démocrates-chrétiennes.

BÂLE. - Les femmes démocrates-chrétiennes ne soutiendront pas le référendum contre la 10e révision de l'AVS. En revanche, elles combattront l'augmentation de l'âge de la retraite pour les femmes, ont-elles décidé samedi à Bâle lors de leur assemblée des déléguées. Les femmes d.c. ont choisi de combattre le référendum par 72 voix contre 1 et 6 abstentions. Selon la conseillère aux Etats soleuroise Rosemarie Simmen, l'ensemble de la 10e révision est acceptable, même si l'augmentation de l'âge de la retraite pour les femmes en fait partie.

Pas des jouets

Lors de la discussion, plusieurs oratrices se sont plaintes de l'attitude des hommes démocrates-chrétiens qui avaient soutenu la révision sans les consulter. «Nous

n'avons pas été prises au sérieux», a déclaré une déléguée valaisanne poursuivant: «Nous ne sommes pas des poupées de vitrine ni les jouets des hommes.»

Face à ces critiques, le président du PDC suisse Anton Cottier a été contraint d'intervenir «pour dire aussi quelque chose». Selon lui, le dialogue avec les femmes est entretenu au sein du PDC. Beaucoup de questions féminines ont en effet été adoptées au Parlement grâce à l'appui des démocrates-chrétiens.

Presques toutes les déléguées présentes ont estimé que les femmes d.c. devaient s'engager contre l'augmentation de l'âge de la retraite. Le moyen choisi pour s'y opposer n'est pas encore défini. Elles souhaitent en effet attendre pour avoir les textes de toutes les initiatives sous les yeux. (ats)

Votations fédérales

Mots d'ordre des libéraux, des verts et de l'UDF.

BERNE. - Les libéraux, les verts et l'Union démocratique fédérale (UDF) ont pris position samedi sur les objets soumis au peuple lors des votations fédérales du 4 décembre prochain.

Les délégués du Parti écologiste suisse (PES), réunis à Coire, ont rejeté à l'unanimité et sans débattre les mesures de contrainte dans le droit des étrangers. Les verts ont par contre soutenu par 50 voix contre 14 la révision de la loi sur l'assurance maladie (LAMal). Ils ont décidé de laisser la liberté de vote en ce qui concerne l'initiative PS-USS «pour une saine assurance maladie». Les délégués ont pris cette décision par 27 voix contre 22.

Le Parti libéral suisse recommande d'accepter la révision de la loi sur l'assurance maladie (LAMal) et les mesures de contrainte dans le droit

des étrangers. En revanche, il invite au rejet de l'initiative PS-USS «pour une saine assurance maladie».

La LAMal a été acceptée par 42 voix contre 11 et 3 abstentions. L'unanimité s'est faite contre l'initiative PS-USS, sans même qu'un débat ait lieu. Enfin, les délégués réunis à Berne ont approuvé les mesures de contrainte par 35 voix contre 13 et 2 abstentions.

L'UDF rejette la révision de la loi sur l'assurance maladie (LAMal) et l'initiative PS-USS «pour une saine assurance maladie». Les délégués, réunis à Olten (SO), ont par contre recommandé le oui aux mesures de contrainte.

Les trois mots d'ordre ont été pris à de larges majorités. Mais les débats ont été animés, a indiqué l'UDF. (ats)

Anita Rion élue

Une femme en remplace une autre au gouvernement jurassien.

DELÉMONT. - Encore inconnue sur la scène politique il y a quelques mois, la libérale-radical (PLR) Anita Rion, 37 ans, a été élue dimanche au gouvernement jurassien. Actuellement maire du petit village de La Chaux-des-Breuleux, elle souhaiterait diriger le Département de l'économie publique.

Anita Rion s'est déclarée «émue, contente» de son élection. Elle est «surprise» de ter-

miner devant ses deux collègues de parti. «Il faut des femmes au gouvernement», affirmait l'élue à l'ATS quelques jours avant son élection. Selon elle, les femmes ont une sensibilité et un regard différents des hommes: elles sont moins calculatrices. Elle est «un peu triste» qu'Odile Montavon ne soit pas élue, car il y a de la place pour deux femmes à l'exécutif.

Avec la défaite d'Odile

Montavon et l'élection d'Anita Rion, il y a toujours quinze femmes qui siègent dans des gouvernements cantonaux contre 151 hommes.

Vie de famille

Mère d'un garçon âgé de 9 ans, Anita Rion dirige une entreprise de microtechnique. Son élection au gouvernement ne changera pas beaucoup sa vie de famille: déjà souvent absente en raison de ses obligations professionnelles, elle a appris à s'organiser et affirme qu'elle peut compter sur le soutien de son mari.

Anita Rion fait partie de l'aile rénovatrice du PLR. Les jeunes peuvent apporter beaucoup, estime-t-elle. Elle a été élue en 1988 à l'exécutif de La Chaux-des-Breuleux, un petit village d'une centaine d'habitants dans les Franches-Montagnes. Elle occupe le poste de maire depuis les élections communales de 1992.

Redéfinir les tâches de l'Etat, rééquilibrer les finances cantonales et redéployer l'économie constituent les trois priorités du canton, affirme Anita Rion qui souhaiterait diriger le Département de l'économie publique. (ats)

La Suisse des incendies

BERNE. - Quatre incendies ont causé des centaines de milliers de francs de dégâts ce week-end. Une personne a dû être hospitalisée aux fins d'examen médicaux.

Un sinistre a causé pour plusieurs centaines de milliers de francs de dégâts à Coire. Quarante hommes ont dû intervenir durant trois heures pour maîtriser le feu qui s'était déclaré dans un immeuble en construction. La cause de l'incendie est inconnue.

A Wettingen (AG), l'incendie d'une façade a causé pour 200 000 francs de dégâts. Deux voitures ont été endom-

magées par la chute d'éléments du mur d'un bâtiment où loge le personnel d'une entreprise. La cause de cet incendie est également inconnue. Les pompiers en sont rapidement venus à bout.

La surchauffe d'un four a provoqué samedi matin l'incendie d'un logement à Frutigen (BE). Les dégâts sont estimés à 100 000 francs.

Un détenu a mis feu samedi à son matelas, dans la prison préventive Lohnhof, à Bâle. L'incendie a pu être éteint par le personnel. Le prévenu a été hospitalisé pour des examens médicaux. (ats)

La Swatchmobile

Finition en Suisse: 1000 à 2000 emplois à créer.

ZURICH. - Le choix du lieu du montage final de la Swatchmobile se décidera ce mois encore. La finition (électronique, moteurs spéciaux) interviendra en Suisse. A terme cela représentera 1000 à 2000 emplois, a indiqué Nicolas Hayek, dans une interview publiée samedi par «Finanz und Wirtschaft».

Y compris le montage final et les sous-traitants, M. Hayek estime que la Swatchmobile permettra la création de quelque 1600 à 2000 emplois en Suisse. «Et ce n'est que la première étape de notre planification», a-t-il souligné.

Trois pays

Quant à l'emplacement du montage final de la Swatch-

mobile, la concurrence est grande. Dans un premier temps, 35 emplacements dans plusieurs pays ont été évalués. «Restent en course trois pays: la Suisse, l'Allemagne et la France», a dévoilé M. Hayek. Le patron de la SMH n'a pas voulu donner de plus amples précisions quant aux chances des deux emplacements pressentis en Suisse, Bienne et Oensingen (SO). Il a relevé que la Suisse présente l'inconvénient d'un franc fort.

La question des devises constitue un facteur important pour la calculation. Actuellement, la force du franc n'est plus saine, elle est excessive. «Et tout excès est mauvais», a conclu M. Hayek. (ats)

La neige jusqu'à 2000 m



On s'est véritablement pressé sous la Vue-des-Alpes. asl

BERNE. - Le vent et d'importantes chutes de neige ont empêché la coupe du monde de ski de débiter à Saas-Fee ce week-end. La neige est tombée jusqu'à 2000 mètres hier. Le col du Gothard est fermé depuis samedi à 18 heures. Un motocycliste est décédé hier dans un accident de la route à Walterswil (SO).

Ce week-end a été marqué par de mauvaises conditions atmosphériques. La limite des chutes de neige est descendue jusqu'à 2000 mètres hier. Elle se trouvait samedi à 2500 mètres en moyenne.

Le foehn a soufflé dans les vallées alpines. Les températures maximales ont été enregistrées samedi à Altdorf, Glaris et Vaduz avec plus de 22 degrés. Dans le reste du pays, elles ont atteint en moyenne 16 degrés. Hier, le thermomètre a connu une baisse géné-

rale d'environ 5 degrés. Le temps était couvert un peu partout en Suisse. Des pluies abondantes se sont abattues au sud des Alpes.

Trafic calme

Le trafic est resté relativement calme sur les routes suisses. Aucun bouchon important ne s'est produit. Les automobilistes ont hésité à prendre la route en raison du brouillard, de la pluie et du vent. Le col du Gothard a été fermé. Le Klausen, le San Bernardino et le Simplon étaient partiellement enneigés. Les automobilistes qui se sont rendus en Italie ont rencontré des difficultés sur l'autoroute au nord de Turin en raison des inondations.

Un accident mortel s'est produit à Walterswil (SO). Un motocycliste est entré en collision avec une voiture hier vers midi. Grièvement blessé, il a été transporté à l'hôpital d'Aarau où il est décédé peu après son admission.

Dans le canton de Neuchâtel, plus de 30 000 personnes ont participé à la journée portes ouvertes organisée samedi dans les tunnels sous le col de la Vue-des-Alpes. L'affluence a dépassé les prévisions les plus optimistes. Les tunnels seront officiellement inaugurés le 15 novembre prochain par le conseiller fédéral Adolf Ogi. (ats)

Devant ses juges

BADEN. - Werner Ferrari comparaitra le 7 décembre prochain devant le Tribunal de district de Baden. Il est accusé d'avoir assassiné cinq enfants. Il avait abusé à chaque fois sexuellement de ses victimes. Le procès se déroulera à l'hôtel de ville de Wettingen.

Dans l'acte d'accusation, le ministère public a requis la réclusion à perpétuité contre Werner Ferrari, assortie d'un traitement psychothérapeutique.

Agé aujourd'hui de 48 ans, le prévenu est accusé de cinq assassinats. Selon le ministère public, il en a reconnu quatre. En dépit des soupçons de la police, Ferrari a toujours nié farouchement être l'auteur d'autres crimes survenus dans la région. (ats)

Une femme aux Etats

Une cinquième femme va occuper un siège au Conseil des Etats. La démocrate-chrétienne Marie-Madeleine Prongué remplacera Jean-François Roth à la Chambre des cantons. Ce dernier avait été élu au Conseil des Etats en 1987. Il doit remettre son mandat en raison de son élection au gouvernement jurassien.

Ancienne présidente du Grand Conseil, Marie-Madeleine Prongué était l'une des deux femmes candidates du PDC au premier tour de l'élection au gouvernement

jurassien. Elle s'était retirée pour le deuxième tour, de même que l'autre candidate. Agée de 55 ans, Mme Prongué vit dans le petit village du Prédame.

Dans le Jura, les membres du gouvernement cantonal et du Parlement ne peuvent siéger ni au Conseil national ni au Conseil des Etats. Cette réglementation est inscrite dans la Constitution cantonale. Elle concerne aussi les juges et les procureurs. Le but est d'éviter toute concentration de pouvoirs. (ats)

EN BREF

Drôle de chambre à coucher

La police zougoise a arrêté hier matin un ressortissant allemand. Ce dernier dormait dans sa voiture. Un canton voisin le recherchait pour escroquerie et faux dans les titres. Il n'avait plus de domicile fixe depuis au moins trois mois et dormait dans son véhicule, a indiqué la police cantonale.

Baptême au cirque

La famille Nock, dont le nom est associé au cirque depuis plus de cent vingt-cinq ans, a baptisé samedi matin dans l'arène son plus jeune rejeton du nom de Franz. L'événement auxiliaire de Zurich, Peter Henrici, a célébré la messe sous le chapiteau dressé sur la Sechseläutenplatz, à Zurich.

Le chat donne l'alerte

Les miaulements d'un chat ont réveillé un couple dont la maison était cambriolée, à Trübbach (SG). Les deux voleurs ont maltraité le couple et se sont enfuis avec de l'argent, a indiqué la police cantonale. (ats)

LA TOUTE NOUVELLE OMEGA EST LA!

Venez l'essayer
Vous ne le regretterez pas.



L'AVÈNEMENT D'UNE ÈRE NOUVELLE

PLACE AUX
VRAIES VALEURS.



Stéphane Revaz, Sion
Tél. (027) 22 81 41

AGENTS LOCAUX:
Garage du Rawyl Ayent (027) 38 12 86
Garage Théler, Sion (027) 31 32 48

API★WIT

ASSOCIATION VALAISANNE
DES PROFESSIONNELS
DE L'IMMOBILIER
WALLISER VERBAND
DER IMMOBILIEN-TREUHÄNDER

**PROCHAINE PARUTION:
mardi 15 novembre 1994**

N'oubliez pas le dernier délai pour la transmission de vos ordres ou corrections: **mardi 8 novembre 1994, 10 heures.**
Pour vous renseigner:
▼ SION (027) 295 220.

FUST

ELECTROMENAGERS,
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES,
TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

Nouveauté! Constructions **sauna**
• Consultation • planification • montage

Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre solarium d'appartement

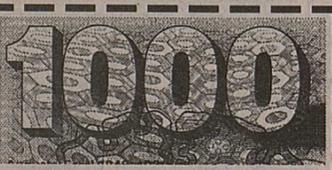
Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins... et à votre budget!

Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!

• Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)
• Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux

Sion, av. de Tourbillon 47 SO (027) 22 77 33
Viège, Kantonsstrasse 79 SO/SA (028) 46 75 74
SO=Solarium / SA=Sauna

ANNONCES DIVERSES



Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

027 - 23 50 23

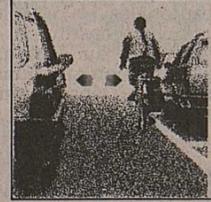
Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

Oasis-Club

Sauna, solarium, massages.
Av. de Tourbillon 100, 1950 Sion.
Lundi au samedi 10 h à 22 h.
Dimanche 11 - 21 h.
Jeudi sauna gratuit!

036-210365



Distance merci

SKS



Terre des hommes

VALAIS

LA MAISON ACCUEIL C.C.P. 19-9340-7

SOS DETTES
consultez-nous
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45

Yamaha Disklavier, DG 1 RE, 160 cm, noir brillant.
Fr. 26 500.- cédé
Fr. 13 500.-
Theytaz Musique, Sierre.
Tél. (027) 55 21 51.

036-214132

Arrondissement de Cossonay
Vente mobilière

Divers matériel de bureau, de chantier et véhicules

Le jeudi 17 novembre 1994 à 14 heures, à Penthaz, «Praz-Riond», l'Office des faillites de Cossonay procédera à la vente aux enchères publique avec enlèvement immédiat et paiement comptant (pas de chèque), ceci sur commission rogatoire de l'Office des faillites de Lausanne, des actifs propriété de Marcel Dentan S.A., à savoir:

- notamment bureaux, tables, chaises de bureaux et jardin, meubles de rangements, petits meubles téléphone, lampes, machines à calculer, 1 photocopieuse Canon, armoires, 1 machine à écrire IBM, 1 aspirateur Philips T 562, 1 frigo Bosch, 1 machine à café Jura Rio Profi, 1 porte-manteau en bois, 1 fax Brother, 1 pelleuse sur chenille Maxima TB 15, 1 compresseur Atlas Copco AS 60, 1 dame mécanique, 1 lot de pieds en béton pour signalisation de chantier, 1 vibreur à moteur BHP, 1 touret à meuler Vitax, 1 étau, 1 citerne en plastique 1000 litres, 4 aiguilles, 1 circulaire Skilsaw 65 mm, meules à disque, 1 mélangeur, 1 sauteuse, 1 marteau électrique Bosch, 1 élévateur pour échafaudage, marteaux-piqueurs, 1 pistolet pneumatique, 1 perceuse Perles, cisailles pour acier à béton, 1 lot d'outils comprenant notamment caisse à mortier, serre-joints, jerricans, balais, pioches, pelles, scies, échelles, etc., 1 dévaloir 15 éléments, 1 lot de pièces en PVC, 1 niveau à lunette avec trépied de marque Kern, 1 compresseur Atlas;
- une camionnette de marque Mitsubishi avec Pont, mod. Canter FE 35 D - 3297 cm3, première mise en circulation 28.08.1985, couleur blanc-gris, avec 300 719 km au compteur;
- un bus Renault Master T 35, 1994 cm3, première mise en circulation 24.04.1989, couleur blanc, avec 57 936 km au compteur;
- un bus VW Transporter Typ 2, 1994 cm3, première mise en circulation 24.04.1989, couleur blanc, double cabine (7 places) et pont avec 88 428 km au compteur;
- une fourgonnette Renault 4 F6, 1108 cm3, première mise en circulation 15.04.1985, couleur bleu, non expertisé avec 99 450 km au compteur.

Biens visibles une demi-heure avant la vente.
Cossonay, le 27 octobre 1994 Office des faillites de Cossonay:
22-253066 Y. Breuer, substitut

**HAIR-WEAVING:
LA DIFFERENCE!**



Ressemblez-vous un peu à ça?



Vous préféreriez-vous ainsi?
Alors, appelez-nous - Au plus vite!

Nos spécialistes BEAUFORT sont là pour vous dès 10.00 h sans interruption.
Genève: ☎ 022 3108733 Lausanne: ☎ 021 3204543
Sion: ☎ 027 223626 Berne: ☎ 031 3122968
Autres instituts à: Aarau, Bâle, Bienne, Coire, Fribourg, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St. Gall, Thône, Winterthur, Zurich.

**VÉHICULES
AUTOMOBILES**

A vendre
Honda Prelude 1989 12 800.-
Opel Kadett 1983 4 900.-
Opel Corsa 1984 4 800.-
VW Golf 1982 4 300.-
Audi coupé 1982 4 000.-
Véhicules expertisés.

SAVIOZ ALEX ET ROGER
Bourgeoisie 17, 1950 Sion
☎ (027) 22 57 16.
36-213659

Test anti-pollution
sans rendez-vous.

Fr. 60.-
☎ (027) 22 34 69
Garage Delta, Sion.
Ouvert samedi matin.
036-181132

Achète automobile, bus

même accidentés.
Tél. (077) 23 37 33,
(077) 23 95 20.
022-250566

ANNONCES DIVERSES

A vendre d'exposition
piano à queue

Yamaha Disklavier, DG 1 RE, 160 cm, noir brillant.
Fr. 26 500.- cédé
Fr. 13 500.-
Theytaz Musique, Sierre.
Tél. (027) 55 21 51.

S.O.S. épaves autos

Je débarrasse vos véhicules contre paiement de votre part de Fr. 100.-.
☎ (077) 28 77 26 ou (026) 23 29 52.

036-213835

Achète voitures, bus et camionnettes

même fort kilométrage.
Appelez-moi avant de vendre.
Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali.
036-212263

TOYOTA Fiat Panda

1.1 iE Country 1993, 15 000 km. Radio + jantes alu. Fr. 13 500.- ou Fr. 366.- par mois. Garantie + exp.
MONTANI S.A. Tél. (027) 55 63 62
36-212272
LEXUS

PRÉPARONS L'HIVER

Audi transmission quattro

AUDI 100 CS QUATTRO 5 cyl. 138 DIN, Inject., spacieuse limousine sportive, 4 portes, blanche, drap noir, roues sport, CV 11,33, stéréo, 5 vitesses, expert. du jour, soignée **Fr. 8.900.-**

LANCIA PRISMA INTEGRALE 112 DIN Magnifique limousine, bleu clair métal, CV 10,15, 4 portes, 5 vitesses, 51'000 km, expertisée, verrouillage central, glaces électriques **Fr. 8.900.-**

LANCIA PRISMA INTEGRALE 112 DIN Noire métallisée, jantes sport, CV 10,16, belle limousine sportive, 4 portes, 24'900 km, direction assistée, toit ouvrant, stéréo **Fr. 8.900.-**

AUDI COUPÉ QUATTRO TURBO 200 DIN Gris clair métal, superbe coupé, 5 places, cuir, climatisation, toit ouvrant, verrouillage central, direction assistée, moteur super, 5 cyl, injection, CV 10,92 **Fr. 11.900.-**

VOLKSWAGEN GOLF GT SYNCRO 90 DIN Magnifique, Golf, bleu royal métal, 5 portes, 1989, cuir, climatisation, ABS, direction assistée, stéréo, verrouillage, glaces électriques, 1re main **Fr. 14.900.-**

AUDI COUPÉ QUATTRO 200 DIN, 5 cyl. Rouge, superbe, cuir noir, climatisation, roues sport, ABS, stéréo, CV 10,92, forme traditionnelle, 1re main, impeccable **Fr. 19.900.-**

BREAK SUBARU LEGACY 2,2 4WD 136 DIN Très beau break, bronze métal, 5 portes, direction assistée, glaces électriques, toit ouvrant, stéréo, expert. du jour, ABS, 4x4, 49'000 km, 1re main, super, **Fr. 19'900.-**

PORSCHE 911 CARRERA 4, ABS 250 DIN Sensationnelle Porsche noire métal, cuir noir, verrouillage, glaces électriques, direction assistée, climatisation, roues 17 pouces, pneus neufs, roues d'hiver, CD compact, 5 vitesses, 33'000 km, comme neuve. **Fr.64'000.-**

Garage Carteret - R.B. Bertocchi

22, rue Carteret (Servette-Aéroport)
1202 Genève - Tél. 022 / 734 42 03

AMITIÉS RENCONTRES

Pourquoi rester seule-seul?
Rencontres avec dames et messieurs sérieux. Avantageux.
AMICITAS Valais
☎ (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44.
036-212345

Homme la quarantaine
seul, bonne présentation,
cherche dame
sérieuse, positive et naturelle, pour vie commune, si entente.
☎ (027) 55 98 28.
036-194945

Jeune fille
cherche jeune homme pour prendre des **cours de danse de salon**
pour mi-novembre.
Ecrire sous chiffre D 036-214218 à Publi-citas, case postale 747, 1951 Sion 1
036-214218

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

Pour la joie de créer!

Art floral
Dessin - Peinture - Aquarelle
Poterie - Céramique
Rafraîchir les meubles
Peinture paysanne
Peinture sur porcelaine
Déco textiles
Peinture sur soie
Peinture sous verre
Patchwork
Coupe et couture
Tricot - Crochet
Tricot à la machine
Macramé
Sculpture sur bois
Pâte à sel - Fimo
Vidéo - Photo

école-club migros

Sion 027/22 13 81
Martigny 026/22 72 71
Monthey 025/71 33 13

ENCHÈRES PUBLIQUES

Importante vente aux enchères publiques d'un grand lot de tapis d'Orient, authentiques, de toutes provenances et de toutes dimensions, faite sous l'autorité de M^e A.C. Cordonier, notaire à Sion, pour le compte de la Maison Pascha International à Zurich.

**Jeudi 10 novembre 1994
dès 17 heures**

dans le Buffet de la Gare CFF
(1^{re} étage) 1950 Sion

**LA PLUPART DES TAPIS
SERONT VENDUS A TOUT PRIX**

sauf quelques pièces rares à prix minima

Visite: le jour de la vente dès 16 heures.

Conditions: paiement comptant.

Commissaire-priseur: M. Daniel Beney, Lausanne.

249-075835

IMMOBILIÈRES VENTE

EXCEPTIONNEL!
Gravelone - Sion

A vendre

**superbe
appartement
résidentiel 5 1/2 p.**

Situation et standing de premier ordre, cheminée, piscine, sauna, carnotset, parking.

Ø (027) 22 79 08.

036-214195

EXCEPTIONNEL
A vendre de privé
à Sion, Petit-Chasseur

**magnifique
appartement 3 1/2 p.**

tout confort.
Proximité toutes commodités.
Place de parc à disposition.
Conditions intéressantes pour
décision rapide.

Ø (027) 22 75 22.

036-214197

A vendre à Sion,
rue du Mont 41

**joli appartement
de 2 1/2 pièces**

traversant Est-Ouest, calme, ensoleillé. Prix: Fr. 160 000.-.

Renseignements:
Ø (027) 23 22 25.

036-213575

A vendre à Sion,
chemin des Amandiers, très bel
**appartement
de 4 1/2 pièces**

dans petit immeuble résidentiel, comprenant: salon spacieux, 3 chambres, 2 salles d'eau, cave, galetas. Quartier ensoleillé et tranquille. Prix: Fr. 460 000.-.

Renseignements:
tél. (027) 23 22 25.

036-213569

A vendre à SION
**appartement
4 1/2 pièces**

tout confort,
commodités à proximité.
Conditions très intéressantes
pour décision rapide.

Ø (027) 22 79 09.

036-214199

A VENDRE à Saxon

- appartement 3 1/2 pièces neuf
de 76 m². Fr. 170 000.-.
- appartement 2 1/2 pièces
de 64 m², avec cave à voûte et
carnotzet. Fr. 125 000.-.

Tél. (026) 44 35 60
Fax (026) 44 31 15.

036-212672

A VENDRE à Saxon

appartement 4 1/2 pièces neuf, dans
immeuble résidentiel, en attique,
129 m². Fr. 298 000.-.

Tél. (026) 44 35 60
Fax (026) 44 31 15.

036-212625

Pour amateur de nature

mayen du XVIIIe siècle

renové (Valais central), face au glacier
entre marmottes et chamois, proximité
des pistes de ski, ensoleillé.
Prix Fr. 220 000.-.

Case postale 2101
1211 Genève 2.

276-012831

**Savièse, St-Germain, à vendre ou à
louer** dans immeuble récent, calme,
ensoleillé, proche commerces, superbe
appartement

3 1/2 pièces (101 m²)

avec balcons, au 1er étage. Entrée, cui-
sine équipée, grand séjour, 2 chambres
à coucher, 1 salle de bains,
vente: Fr. 289 000.-, location: Fr. 993.- + charges.

Renseignements et visites:
IMMO-CONSEIL S.A., Sion.
Tél. (027) 23 53 54.

036-212534

A VENDRE:

à Châteauneuf-Conthey,
APPARTEMENTS 3 1/2 et 4 1/2 PIÈCES
de 85 m² et 115 m², avec baigns et W.C.
séparés, coin à manger, grand salon, deux
ou trois chambres à coucher, deux bal-
cons, une cave, une place de parc exté-
rieure. Dès Fr. 192 000.- et Fr. 240 000.-
J'attends votre appel téléphonique
pour vous fixer un rendez-vous et visiter
ces logis.

Tél. 027 / 22 85 77

A vendre à Aven-
Conthey

habitation

à rénover avec
autorisation, 312 m²
habitables.
Fr. 195 000.-.

Tél. (026) 46 25 96.

241-051060

Urgent

Cherche à vendre ou
à échanger (app. en
plaine)

**chalet 5 1/2 p.
aux Mayens-de-
Riddes**

Valeur Fr. 365 000.-.

Ecrire sous chiffre L
036-214329 à Publi-
citas, case postale
747, 1951 Sion 1.

036-214329

**Sion, à vendre
2 1/2 pièces**

80 m², tout confort,
cuisine agencée, ter-
rasse couverte. Place
de parking.
Prix intéressant.

Tél. (027) 22 36 46.

036-213768

A vendre à Gravelone-Sion

**MAGNIFIQUE
VILLA**

de style français.

Fr. 1 300 000.-.

36-203424

AGENCE PIERRE JACQUOD
12, rue du Rhône - SION
Tél. 027 / 23 21 56



10%...différences! sur tous les produits de lessive et de vaisselle



- ARIEL
- CALGON
- COMFORT
- CORAL
- DASH
- DATO
- DISH-LAV
- DIXAN
- ENKA
- ESWA
- EXPRESS
- FLORIS
- FLUP
- GENIE
- LENOR
- MAYA



- MOLLO
- OMO
- PALMOLIVE
- PERSIL
- PERWOLL
- PRIL
- QUANTO
- RADION
- SOFTLAN
- SOLO
- SUN
- VEL
- VIF
- VIM
- VIZIR
- WOOLITE
- YPLON

MAGRO

SIERRE • UVRIER • SION • MARTIGNY

		SUPER	SANS PLOMB
GRATUIT		1.21	1.12

A vendre à Sierre
**appartement
4 1/2 pièces**

110 m², très bien si-
tué, ensoleillé, place
de parc, grand bal-
con, cave. Prix très
intéressant.

Tél. (027) 55 56 47.

036-214046

**Architecte
diplômé**

15 ans d'expé-
rience, disposant de
Fr. 30 000.-,
propose collaboration
dans affaire immobi-
lière saine et sé-
rieuse.

Ecrire à CP 185,
1028 Préverenges.

022-253657

**Je cherche
à acheter**

terrain à bâtir

Chamoson
env. 700 m.

Tél. (027) 86 68 66.

036-214180

**Bas-Valais
villa avec
appartement
4 pièces**

+ grand studio
+ 3 garages.
Fr. 510 000.-.

Tél. (021) 320 27 75
ou (077) 28 34 73.

022-254105

SAILLON

A vendre

**terrains à
construire**

surfaces et situations
au choix.
Rens. et visites
Ø (026) 22 63 21
Duc-Sarrasin & Cie
S.A. à Martigny.

036-214230

Martigny

A vendre

**appartement
4 1/2 pièces**

entièrement rénové,
excellente situation.
Fr. 285 000.-.

Tél. (026) 23 31 86,
soir.

036-214186

CHRYSLER VISION
**Une Vision
devient réalité.**

Plus spacieuse à l'intérieur, grâce au
concept révolutionnaire d'habitacle
avancé. Plus de dynamisme: moteur
V6 de 3,5 l à 24 soupapes (155 kW/
211 CV) et boîte automatique à 4
rapports. Plus de sécurité: airbags
pour conducteur et passager avant,
ABS et dispositif antipatinage (ASR).
Plus de luxe: climatisation automa-
tique, sièges en cuir, système stéréo
avec 11 haut-parleurs, verrouillage
central par commande. Fr. 54 900.-



MARTIGNY: HI-TECH AUTOMOTIVE, ROBERT ET ALAIN ROUGE SA
RUE DU LEVANT 149, TEL. 026/22 70 70
MONTHÉY: CENTRE AUTOMOBILES MICHEL OPLIGER
ROUTE D'EVIAN (MURAZ-COLLOMBÉY), TEL. 025/72 78 78
SIERRE: GARAGE CITÉ DU SOLEIL, PAUL FELLAY & FILS SA
ROUTE DE SION 66, TEL. 027/55 11 48-56 11 38
SION: AUTO-PÔLE, RENÉ VULTAGIO SA
ROUTE D'APROZ 4, TEL. 027/23 75 12

CHRYSLER
Built to set you free.

EN BREF**Invitation**

SYRACUSE. - Jean Paul II, qui s'exprimait hier devant 100 000 personnes massées devant Notre-Dame-des-Larmes, église de Syracuse dédiée à une statue de la madone qui avait pleuré en 1953, a appelé les Siciliens à «bâtir une société plus fraternelle et plus solidaire».

Lors de l'ultime messe de sa tournée de trois jours en Sicile, le Saint-Père n'a pas oublié d'évoquer une nouvelle fois l'emprise de la mafia sur la vie de l'île. Sous une pluie battante, il a ainsi dénoncé la violence «qui laisse toujours son lot de sang». (ap)

Record

OSNABRÜCK. - Quelque 400 couples ont établi hier dans un stade de football d'Osnabrück, au nord de l'Allemagne, un nouveau record de danse synchronisée pour le livre «Guinness des records».

Le temps d'un swing, ils ont enchaîné les mêmes pas, battant ainsi le précédent record établi le 10 avril à Bâle par 248 couples. Cette manifestation était organisée au profit d'une association d'aide aux enfants handicapés. (ats/afp)

Fuite

MOSCOU. - Une nouvelle rupture dans un oléoduc traversant l'Arctique russe a provoqué une fuite de pétrole estimée à 13 000 tonnes, a révélé hier l'organisation écologiste Greenpeace. (ats/reuter)

Expulsion

PARIS. - La France a expulsé hier vers l'Algérie un imam de Metz. Les autorités de Moselle ont indiqué que ce dernier était «une menace pour l'ordre public». La Fraternité algérienne en France (FAF) a estimé que l'imam court un «danger de mort» en rentrant en Algérie. (ats/reuter)

Interdiction

ROME. - Le ministre italien de la Santé a interdit samedi la consommation de fruits de mer pour une période de dix jours. Il a pris cette mesure en raison de l'apparition d'une dizaine de cas de choléra dans la région des Pouilles. (ats/reuter)

Candidature

PARIS. - Le secrétaire général du Parti communiste français, Robert Hue, sera candidat à l'élection présidentielle de mai 1995. M. Hue a succédé il y a moins d'un an à Georges Marchais. Il a été confirmé comme candidat par une conférence nationale du PCF réunie ce week-end près de Paris. (ats/afp)

Assassinat

PRETORIA. - Un théologien libéral sud-africain a été abattu à son domicile. La police orientait hier son enquête vers les milieux d'extrême-droite. (ats/reuter)

Réouverture

JÉRUSALEM. - Le gouvernement israélien a approuvé hier la réouverture aujourd'hui du tombeau des patriarches, à Hébron, en Cisjordanie occupée. Juifs et musulmans y seront désormais strictement séparés. (ats/afp/reuter)

Arrestation

BARCELONE. - Le Colombien César Arango, considéré par la police espagnole comme le «cerveau financier» en Europe du cartel de Medellín, a été arrêté jeudi près de Barcelone. Son épouse et huit autres personnes ont également été appréhendées, a indiqué samedi la police. (ats/afp)

Les méfaits du temps

La pluie tue en France et en Italie.

TURIN-NICE. - Les pluies torrentielles qui se sont abattues depuis trois jours dans le nord de l'Italie ont fait au moins vingt-sept morts et disparus. Dans le sud-est de la France, le plan Orsec a été déclenché. Six personnes sont mortes. Hier une dégrue des rivières s'amorçait.

Dans le Piémont, plus de 60 centimètres d'eau sont tombés en plus de soixante heures. A titre de comparaison, lors de la grande inondation de Florence en 1966, 44 centimètres d'eau étaient tombés en vingt-quatre heures. Des milliers de personnes sont sans abri ou isolées dans des villages. Des milliers de pompiers et de volontaires participent aux opérations de secours.

Les intempéries ont surtout frappé la région de Cuneo. Au moins cinq personnes ont été emportées par les eaux déchaînées du fleuve Tanaro qui a débordé. A San Raffaele Cima, près de Turin, une femme a péri dans l'effondrement de sa maison. Trois autres personnes se trouvaient encore sous les décombres. Les espoirs de les retrouver vivantes étaient faibles.

Dans la région de Vercelli, trois personnes ont été tuées et cinq sont portées disparues. Une personne âgée est morte noyée près de Castellamonte. A Bastia Mondovi, un homme est mort bloqué dans sa voiture engloutie par les eaux.

On ne connaissait pas le bilan en Ligurie, la région de Gênes, où les pluies ont été également diluviennes. Plusieurs lignes de chemin de fer ont été coupées.

Les régions sud-est de la France étaient également sous l'eau. Le préfet des Alpes-Maritimes a maintenu le plan Orsec déclenché samedi à la suite des pluies diluviennes qui ont provoqué la crue des cours d'eau et des inondations dans un grand partie de la Côte d'Azur, a-t-on appris auprès de la préfecture.

La ville de Nice a été particulièrement touchée, notamment en raison des crues du Var. L'aéroport de la ville, le

deuxième de France pour l'importance du trafic, a été fermé jusqu'à aujourd'hui. Les pistes d'atterrissage sont submergées par la boue. Les parkings, les installations électriques et téléphoniques ont été noyées.

Swissair a annulé deux liaisons pour Nice prévues hier matin, l'une au départ de Zurich, l'autre de Genève. Les deux vols de l'après-midi, de Genève et de Zurich, ont été détournés sur Marseille. Un service d'autocars pour Nice a été mis à disposition des passagers. L'autoroute A 8 et plusieurs lignes de train ont également été coupées aux alentours de la ville. (ats/afp/reuter)

La Bosnie à feu et à sang

La guerre en Bosnie a repris sur plusieurs fronts. Si, à Sarajevo, l'OTAN a pu mettre fin à des duels d'artillerie entre Serbes et musulmans, les combats faisaient rage hier dans le nord-ouest du pays. Le «parlement» serbe de Bosnie se prononcera mercredi sur l'instauration de l'état de guerre.

Les responsables militaires de l'ONU ont réclamé samedi une présence aérienne de l'OTAN au-dessus de la capitale bosniaque pour arrêter les duels d'artillerie entre Serbes et musulmans. Les tirs ont cessé peu après le survol de la région par trois avions de l'OTAN, un F-15 et deux F-18.

Selon la FORPRONU, les Serbes ont utilisé des armes lourdes stockées sous surveillance de l'ONU. Ces armes sont prohibées dans un rayon de 20 km autour de Sarajevo. Dix points de rassemblement de ces armements ont été créés et placés sous le contrôle de la FORPRONU, neuf pour les forces serbes et un pour les forces musulmanes.

En revanche, les combats se sont poursuivis dans le nord-ouest de la Bosnie. La bataille pour le contrôle de la ville de Bosanska Krupa, à la lisière de la poche de Bihac, est l'une des plus acharnées. Assaillants musulmans et défenseurs serbes ont subi de lour-



Pour les Serbes, la fête est finie.

des pertes, selon la FORPRONU.

Les forces gouvernementales ont lancé leur offensive il y a onze jours et repris 250 km² de territoire dans la seule poche de Bihac. La FORPRONU indique que les Serbes ont repris une partie du terrain. Selon l'agence serbe de Bosnie SRNA, les forces serbes auraient même récupéré plus d'un tiers des territoires qu'elles avaient perdus.

L'armée gouvernementale poursuit également sa percée dans le centre de la Bosnie en avançant vers Donji Vakuf, au nord de Kupres, tombée la semaine dernière. Enfin, dans la zone de Sarajevo, la FORPRONU signalait des tirs nourris de mortier et d'artillerie à Cemerska Planina, au nord de la capitale. Cemerska Planina est tombée aux mains des Serbes en août.

Les succès enregistrés par les musulmans ont poussé

l'état-major serbe à réclamer une réunion d'urgence du parlement de la République serbe de Bosnie auto-proclamée. Les députés se réuniront mercredi à Pale pour voter l'instauration de l'état de guerre sur tous les territoires encore aux mains de Serbes.

Le commandement suprême de la République avait décrété vendredi la mobilisation générale sur l'ensemble des territoires qu'il contrôle. (ats/afp/reuter)

Face à son destin

Ronald Reagan bouleverse l'Amérique.

LOS ANGELES. - «Je commence maintenant le voyage vers le déclin de ma vie. Je sais que pour l'Amérique il y aura toujours au devant une aurore radieuse.» Dans une lettre émouvante adressée à ses «concitoyens», l'ancien président américain Ronald Reagan, 83 ans, a annoncé samedi qu'il souffrait de la maladie d'Alzheimer.

Il précise qu'il a choisi avec son épouse Nancy de faire

connaître son état de santé afin «d'attirer l'attention du public» sur cette maladie incurable caractérisée par une dégénérescence du système nerveux qui se traduit par des troubles de la mémoire, du comportement et de l'orientation.

Ronald Reagan, qui affirme se sentir en bonne forme, souligne la difficulté pour les proches de faire face aux troubles provoqués par la terrible maladie. «Malheureusement,

alors que la maladie d'Alzheimer progresse, la famille porte souvent un lourd fardeau», écrit-il dans la lettre manuscrite accompagnée par un communiqué de cinq médecins. «J'aurais souhaité épargner à Nancy cette douloureuse expérience. Quand le moment viendra, je suis sûr qu'avec votre aide, elle y fera face avec foi et courage.» Et, ajoute-t-il, optimiste: «Quand le Tout-Puissant me rappellera, à quelque moment que

ce soit, je partirai avec le plus grand amour pour notre pays et un optimisme éternel pour son avenir.»

Selon le communiqué médical, une série d'examen effectués au cours des dernières semaines ont confirmé que le président Reagan en était aux premiers stades de la maladie.

La confession de l'ancien chef de la Maison-Blanche, qui se pose une nouvelle fois en «grand communicateur», a ému la classe politique. (ap)

Guerre totale

ALGER. - Les forces de sécurité algériennes ont tué au moins 112 islamistes armés en cinq jours, dans une vaste offensive à travers toute l'Algérie. Un Français de 26 ans ainsi qu'un militant d'Etthadi (ex-PAGS, communiste) ont par ailleurs été assassinés samedi.

Les pertes dans les rangs islamistes sont les plus importantes officiellement annoncées depuis le début des affrontements, en février 1992. Plus de 500 islamistes armés avaient déjà été tués au cours des deux derniers mois, selon un décompte non officiel.

Ces nouvelles opérations viennent confirmer l'escalade

de la confrontation armée. Elles interviennent une semaine après l'échec du dialogue entre le président Liamine Zerroual et les dirigeants du Front islamique du salut (FIS, dissous). M. Zerroual, en annonçant une élection présidentielle avant la fin 1995, avait promis de mener la lutte pour «éradiquer le terrorisme et la violence».

Le Ministère de l'intérieur avait de son côté promis «d'anéantir» les auteurs de l'attentat non revendiqué contre un cimetière de Mostaganem. Cet attentat avait tué mardi cinq jeunes scouts et déclenché une vague d'indignation dans le pays. (ats/afp)

L'Albanie vote

TIRANA. - Près de deux millions d'électeurs albanais étaient appelés à se prononcer hier sur une nouvelle constitution, la première de l'ère post-communiste, alors que les opposants socialistes au président Sali Berisha dénoncent un texte qui donne la part trop belle à la fonction présidentielle.

Selon la commission électorale, le taux de participation s'est élevé à 70%. Mais le scrutin aurait été marqué par des violences et des irrégularités dans plusieurs régions.

Le porte-parole du Parti démocratique (PD), au pouvoir, Sokol Balla, a ainsi affirmé que l'un des observateurs de

sa formation - Mark Gjin Prenga, 35 ans - avait été tué et un autre blessé lors de violences survenues dans la région de Vig, à environ 180 km au nord de Tirana. Selon lui, un troisième observateur du PD a également été blessé dans la ville de Lushnja (centre du pays). Peu de détails étaient disponibles dans l'immédiat et une enquête de police a été ouverte.

L'opposition socialiste faisait, elle aussi, état de troubles dans cette dernière région. Selon elle, les urnes de douze bureaux de vote de Lushnja ont été dérobées, entraînant l'interruption des opérations de vote. (ap)

Le Hamas pose ses conditions

AMMAN. - Le mouvement de résistance islamique Hamas s'est déclaré hier prêt à cesser ses attentats contre des civils israéliens «si l'armée israélienne, les colons et les agents secrets mettent un terme à leurs assassinats de civils palestiniens».

Ibrahim Ghocheh, porte-parole du Hamas en Jordanie, a précisé que son mouvement n'entendait pas ouvrir des négociations directes avec l'Etat hébreu, mais était prêt à discuter par l'intermédiaire d'une «tierce partie». Selon lui, «la balle est maintenant dans le camp de Rabin».

Si le Hamas cesse effectivement ses actions violentes contre des civils israéliens, il continuera néanmoins «ses opérations armées contre les installations israéliennes jusqu'à ce que prenne fin l'occupation de notre terre», a-t-il poursuivi.

Samedi, le premier ministre Yitzhak Rabin s'était dit prêt à entamer un dialogue avec le Hamas si ce dernier renonçait à la violence et reconnaissait l'Etat d'Israël. Il avait toutefois estimé qu'un changement d'attitude du mouvement islamique relèverait du «miracle». (ap)

Election au Tadjikistan

DOUCHANBÉ. - Les électeurs tadjiks se sont rendus aux urnes hier pour élire leur président et se prononcer sur la modification de la Constitution du pays. La participation s'élevait à 80% à quatre heures de la fermeture des bureaux. La plupart des opposants au gouvernement ont boycotté ce scrutin.

En tout, 2,67 millions d'électeurs étaient appelés à choisir leur président, dans ce petit Etat ex-soviétique d'Asie centrale meurtri par la guerre civile et à l'économie ravagée. Le scrutin opposait l'actuel chef de l'Etat, le néocommuniste Emomali Rakhmonov, à l'ancien premier ministre Abdoumalik Abdoulladjanov. Ce dernier est partisan d'une réconciliation avec l'opposition armée islamique réfugiée en Afghanistan.

Des contrôles policiers et militaires renforcés ont été mis en place à Douchanbé, la capitale, suite à une série d'explosions criminelles vendredi. Le siège de la télévision, la poste et les installations jugées stratégiques étaient gardés «pour prévenir tout acte terroriste». (ats/afp/reuter)

Miracle en Egypte

DRONKA. - Un bébé de 7 mois a été découvert vivant samedi par un paysan de Dronka (province d'Assiout, 400 km au sud du Caire) dans son champ inondé. Le nourrisson s'y trouvait depuis trois jours.

«Ce matin, alors que j'étais en train d'enlever l'eau de mon champ, j'ai trouvé un enfant qui flottait sur son dos. Il avait les yeux fermés», a déclaré le paysan. «Je l'ai pris dans mes bras et j'ai constaté qu'il était encore vivant. J'ai couru vers ma femme et je lui ai demandé de l'allaiter. Il est en très bonne santé. C'est un miracle», s'est-il exclamé.

Le paysan est ensuite monté sur son tracteur et, avec un porte-voix, a parcouru le village et ses environs pour annoncer la découverte de cet enfant. Il a demandé aux habitants du village de venir chez lui pour que les parents puissent le reconnaître. Selon le paysan, l'enfant devait se trouver dans une maison proche des dépôts de carburant. Il a été emporté par les eaux de pluie vers son champ situé à l'ouest, à l'autre extrémité du village.

A Dronka, 481 corps ont été sortis des décombres des maisons calcinées par l'incendie de mercredi. (ats/afp)



VALAIS

107 000 lecteurs et lectrices regardent tous les jours cet emplacement. Renseignements: (027) 295 151

CHABLAIS

DISPARITION DE LA 10 MONTHÉY. - Dans le cadre d'Armée 95, la zone territoriale 10 sera transformée en brigade avec une organisation et des missions nouvelles. PAGE 10

MARTIGNY

AGRICULTURE ET TOURISME VERBIER. - «Brunette» doit-elle marcher sur les traces du chien du Saint-Bernard? Doit-elle devenir la principale carte de visite du Vieux-Pays? PAGE 11

SION

BÉNÉVOLAT EN OR SION. - La section des samaritains de Sion est toujours prête à aider et soulager. Ses 130 membres se dépensent sans compter. PAGE 12

SIERRE

ELLE MÉRITE BEAUCOUP MIEUX SIERRE. - La Ligue valaisanne pour la protection de la nature (LVPN) a tenu ses assises devant un parterre clairsemé. Dommage, elle mérite mieux. PAGE 16

HAUT-VALAIS



LE COLLÈGE AUX CHAMPS BRIGUE. - La direction du collège de Brigue innove. Durant une semaine, les élèves iront sur le terrain vivre une confrontation avec la vie. PAGE 15

Haut lieu de la musique

L'église du Saint-Esprit, à Brigue, a inauguré son orgue. Un des plus grands instruments du pays.

Avec le nouvel orgue de l'église du Saint-Esprit, à Brigue, le Haut-Valais se profile comme un des hauts lieux musicologiques de Suisse. Citons le Festival estival d'Ermen, la salle du théâtre La Poste, l'orgue de l'église de Naters. Maintenant, l'orgue de la grande église blanche de Brigue, visible loin à la ronde, tient la comparaison avec ce que l'on trouve de mieux en Suisse.

Son coût: un million de francs. Une moitié a été financée par l'Etat du Valais. L'autre est venue d'une récolte de fonds organisée par les Amis de l'église du collège et leur président, M. Marius Wyder. L'ancien orgue baroque à vingt-cinq registres, de style hollandais-nord-allemand, a

été remplacé par un nouvel instrument romantico-baroque à quarante registres. Le nombre de ses combinaisons est pratiquement infini; on l'a tout de même chiffré. Il dépasse les 4,2 millions de possibilités.

«Sa construction a demandé de longues années de travail et de savoir-faire, a commenté M. Hans J. Füglistler, facteur d'orgues. L'installation des 2960 tuyaux n'a pas été une mince affaire.»

La preuve

L'instrument s'adapte parfaitement à l'acoustique de l'église. Les concerts et la messe organisés samedi et dimanche en ont fait la preuve. L'orgue passe d'une extrême



Pour célébrer cette inauguration, le chœur de Brigue a pu compter sur des renforts.

puissance à un velouté des plus subtils. Le samedi, à 18 heures, avait lieu un concert de bienfaisance. Le dimanche, à 10 heures, la messe d'inauguration a été chantée par le chœur renforcé de Brigue.

Le clou du week-end a eu lieu hier après-midi à 16 heures. Rudolf Meyer, organiste de l'église de Winterthur, a

fait la démonstration de toutes les possibilités de l'instrument. Il a interprété des œuvres de Louis Vierne, Ludwig van Beethoven, Johann Sebastian Bach, Anton Heiler, César-Auguste Franck.

Prochains concerts

Le prochain concert aura lieu

le 17 janvier 1995. Hilmar Gertschen interprétera des œuvres de Bach, Franck et Reger, notamment. Le 31 janvier 1995, Peter Leu de Schaffhouse sera à l'église du collège pour les «Images d'une exposition» de Mousorgsky. Enfin, début octobre 1995, Rudolf Meyer reviendra pour un concert. (pc)



Le nouvel orgue de l'église du collège de Brigue.

La convention des Alpes

Elle devrait entrer en vigueur au début 1995.

La convention des Alpes va entrer en vigueur au début de l'année prochaine, a indiqué samedi le ministre allemand de l'Environnement Klaus Töpfer. La Suisse a signé la convention mais n'a pas encore ratifié les protocoles additionnels.

L'Autriche et le Liechtenstein ont déjà déposé les instruments de ratification. Lorsque l'Allemagne aura emboîté le pas à ces deux premiers pays, la convention entrera automatiquement en vigueur, a ajouté M. Töpfer. La France et la Slovénie devraient en faire autant d'ici à la fin de cette année.

Sept pays ont signé la convention en novembre 1991 à Salzbourg: la Suisse, la France, l'Allemagne, l'Autriche, le Liechtenstein,

l'Italie et la Slovénie. La convention vise à mieux protéger les régions alpines, notamment des atteintes liées au tourisme.

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss souhaiterait signer les protocoles de la convention des Alpes fin décembre à Chambéry. La Suisse avait reporté la ratification de la convention des Alpes jusqu'à l'achèvement des protocoles.

La convention des Alpes soulève peu d'enthousiasme dans les cantons alpins. Ceux-ci s'opposent à la ratification des cinq protocoles additionnels mis en consultation. L'UDC et le PDC partagent cet avis. Les verts, les organisations écologiques, radicaux et socialistes sont plus positifs. (ats)



Chasse à courre à Monthey

Hennissements, aboiements et chant du cor.

Selon une définition lue dans un dictionnaire de langue française, la chasse à courre se fait avec des chiens courants et à cheval. Dans le vieux français courre est l'ancienne forme de courir, qui signifie en termes de vénerie, poursuivre une bête. Ces deux définitions ont retrouvé leur point commun hier au manège de Monthey. En effet, pas moins de huitante cavaliers avaient revêtu non pas de lourds costumes de velours, perruques et autres, mais qui abordaient la traditionnelle tenue d'équitation

de notre époque, à savoir hautes bottes noires et bombes. Ils se sont retrouvés dans la plaine montheyenne pour une partie de chasse au renard.

Le fameux renard

Réunis dans la brume matinale et sous la pluie, les chevaux piaffaient d'impatience et humaient l'air, en quête d'une certaine odeur, celle du renard. «Au scandale» pourrait crier l'ami des animaux. Rassurons-le tout de suite, le renard n'était qu'un symbole

dans cette chasse à courre. Les cavaliers-chasseurs étaient répartis dans six différents groupes.

A la tête de chaque équipe, le master, reconnaissable à la queue de renard suspendue à

une de ses épaules. Pour chaque membre du groupe, il s'agissait de saisir sans violence, ni coup de fusil, cette fameuse queue. Manière de prouver son habileté et sa maîtrise du cheval dans une

joute hippique.

Ce fut une journée pluvieuse, mais le crépitement de la pluie fut vite étouffé par les hennissements, les aboiements et le chant du cor de chasse. (val)



Le renard vous salue.



Les cavaliers-chasseurs se préparent à ramener leur trophée.

La zone territoriale 10 disparaît

Cérémonie d'adieux aux drapeaux.

MONTHEY. - La zone territoriale 10 est une des grandes unités d'armée dont le secteur d'engagement comporte tout le Valais, ainsi qu'une partie des cantons de Berne, Vaud et Fribourg. La réforme Armée 95 marquera un changement important pour cette unité d'armée logistique qui verra sa transformation de zone territoriale en brigade territoriale avec le même secteur d'engagement, mais une organisation et des missions nouvelles. Ce remaniement engendre une réduction de troupes et la suppression ou la transformation de régiments, de bataillons et de compagnies.

Vingt-cinq ans d'existence

Une cérémonie d'adieux, destinée à marquer dignement cette étape, s'est déroulée le samedi 5 novembre au théâtre du Crochetan à Monthey. Devant un parterre de quelque 500 participants, personnalités invitées du monde politique, religieux et militaire, la zone territoriale 10 a marqué la fin

de vingt-cinq ans d'existence et a donné par là le signal de sa transformation en brigade territoriale 10 dès le 1er janvier prochain. Le rôle de l'ancienne zone territoriale était d'assurer le lien entre la population civile et l'armée par le biais des autorités cantonales. Elle était composée de troupes dont la mission était, en cas de situation extraordinaire, d'assurer le fonctionnement d'hôpitaux supplémentaires au profit des civils comme des militaires; de pourvoir, si besoin était, au ravitaillement en eau et en nourriture, de l'armée et de la population civile; de renforcer le service postal, le sauvetage ou la lutte contre l'incendie.

Armée 95

La réforme Armée 95 ne supprime pas ces missions, elle leur donne une nouvelle organisation, qui se veut mieux adaptée aux exigences. Le commandant de corps Küchler a exprimé le vœu, que dans le cadre de la réforme du Département militaire Armée

95, la direction, la gestion et la responsabilité des futurs centres de services régionaux et des infrastructures d'instruction soient subordonnées aux commandants des grandes unités logistiques: divisions et brigades territoriales.

Le conseiller d'Etat Richard Gertschen, chef du Département militaire du canton du Valais, a rappelé un moment décisif de la réforme Armée 95: «La transition de la zone territoriale 10 vers la brigade territoriale 10 connut quelques moments difficiles. Les planificateurs du projet avaient prévu de la supprimer. Le gouvernement valaisan a dû monter aux barricades et défendre son maintien, ce qui fut finalement accepté.»

Pour clore cette cérémonie, le brigadier Dominique Juillard, commandant de la zone territoriale 10 et de la future brigade territoriale 10, a reçu solennellement les drapeaux des troupes qui disparaissent avec la réforme, marquant ainsi la fin officielle de la zone territoriale 10. (val)



Le passage des étendards.

Promotions à l'eo fort 1994



L'arrivée des cadres de notre armée est assurée.

LE BOUVERET. - Ce ne sont pas moins de vingt-neuf jeunes hommes qui viennent d'être promus officiers de notre armée. Jeunes hommes issus de l'école d'officiers de forteresse de Saint-Maurice sous le commandement du colonel EMG Fellay. Lui-même reprendra l'année prochaine le commandement des nouvelles écoles de forteresse et d'artillerie à Sion. La cérémonie s'est déroulée au Bouveret en présence du div Jeanloz et de M. Raoul Lovisa, président du Grand Conseil, ainsi que de nombreuses personnalités politiques et militaires.

Avenir prometteur

«Il ne s'agit pas que de nouveaux chefs de section de nos troupes de forteresse, mais probablement aussi de responsables de l'industrie, du commerce, de la politique et de l'administration de de-

main», tenait à souligner le div Jeanloz. Ne connaissant pas le parcours individuel de chacun, l'expérience nous enseigne que les personnalités qui marquent notre société font souvent leurs premières armes de chef au sein de notre armée. Lors de son allocution, M. Raoul Lovisa nous rappelait qu'il y a trente ans, il recevait son brevet d'officier, mais à l'autre bout de la Suisse.

Parmi ces vingt-neuf officiers frais émoulus cinq sont Valaisans: of art Luyet de Savièse, of pi Lambrigger de Bellwald et Vogel de Naters, of trm Abbet, du Levron et Pitteloud de Sion. Leurs missions et leurs tâches sont devenues beaucoup plus exigeantes; la compétence technique ne suffit plus. Ils devront faire preuve de qualités humaines et morales et c'est surtout cela qui fera la vraie différence. (val)

Les syndicats chrétiens inaugurent

De nouveaux locaux pour le Chablais.

MONTHEY. - L'organisation des syndicats chrétiens de la région de Monthey et de l'Est-Vaudois, a été totalement remaniée au 1er janvier de cette année et a donné naissance à l'arrondissement appelé désormais: les syndicats chrétiens du Chablais.

Avec le regroupement des fédérations sous le même sigle syndicats chrétiens du Chablais, nous trouvons: la FCOM (syndicat de la métallurgie-chimie-industrie), la FCTC (syndicat de la construction-bois-bâtiment), la SCT (syndicat du tertiaire: hôpitaux, vendeuses, coiffeuses...) ainsi que la CSS (section syndicale de la caisse-maladie Chrétienne-Sociale) et la caisse de chômage FCTC, section de Monthey.

Les effectifs n'ont cessé de croître et toutes fédérations confondues, ils ont passé de 350 membres en 1986 à plus de mille membres à la fin de l'année 1993. Grâce à la venue du secteur du bâtiment et de nouvelles adhésions, les syndicats chrétiens du Chablais comptent aujourd'hui plus de mille cinq cents membres.

Nouveaux locaux

Avec tous ces changements, il n'était plus possible de travailler dans les bureaux de l'avenue de la Gare. C'est dans les nouveaux quartiers de l'hôtel de ville, rue du Château-Vieux 5, que les syndi-



De gauche à droite, MM. Daniel Monnet, secrétaire du syndicat de Bex, Luc Mathieu, secrétaire général, Bernard Coutaz, CSS.

cats chrétiens du Chablais ont élu domicile, dans des locaux spacieux et bien éclairés. Pour les nouvelles structures 1994, l'organisme ne s'arrête pas au Rhône, mais son territoire comprend, en plus du district de Monthey, l'Est-Vaudois.

Pour développer cette dernière région, un secrétariat avec bureau à Bex, a été mis sur pied afin de mieux répondre aux problèmes et à la demande des membres de la région vaudoise.

Grâce à leur nouvelle struc-

ture et aux moyens mis à disposition, les syndicats chrétiens du Chablais sont prêts pour déployer toute leur force dans le difficile combat de la défense des intérêts des travailleurs et des plus démunis. (val)

Les Tréteaux ont 10 ans

SAINT-MAURICE. - Les Tréteaux du Parvis, troupe de théâtre amateur de Saint-Maurice, fêtent cette année leurs 10 ans d'existence. Une troupe bien jeune qui ne craint pas d'affronter les grands auteurs. Ils nous l'ont prouvé ces derniers mois avec l'interprétation de la pièce «Georges Dandin» de Molière, interprétation qui a recueilli un réel succès. Les Tréteaux du Parvis ne s'endorment pas sur leurs lauriers, ils récidivent ce mois pour le bonheur de tous. A l'occasion de leur 10e anniversaire, ces acteurs amateurs nous proposent une journée mémorable et divertissante. Le samedi 12 novembre sera un véritable couronnement.

Levers de rideau

L'originalité sera la carte première. Les Tréteaux du Parvis de Saint-Maurice ont mis en

œuvre une comédie du langage, une pièce symphonique d'une vingtaine de minutes intenses. «Conversation Sinfonietta» de Jean Tardieu sera interprétée dès 15 heures et en première. La mise en scène théâtro-musicale est assurée par Romaine, chanteuse et musicienne agaunoise bien connue en Suisse romande. Trois autres pièces seront jouées dans le courant de la journée, à savoir: «La poudre et le vent», par l'Ecole de théâtre de Martigny, «Un voleur n'arrive jamais seul», par les Tréteaux du Parvis de Cossonay, et «La baby-sitter», par les Tréteaux du Bourg de Monthey.

Expo photos

Entre deux pièces de théâtre, notre imagination pourra se perdre dans de profonds décors ou dans les traits d'un visage. Un bon nombre de pho-



Répétition générale de la Sinfonietta.

tos ont été exposées au centre sportif de Saint-Maurice. La troupe à ses débuts, la troupe cinq ans plus tard, la troupe dix ans plus tard: que de bons souvenirs et d'émotions partagés. Un verre d'amitié, une paella géante, un bal populaire, les amis des Tréteaux du Parvis de Saint-Maurice se souviendront des 10 ans de la troupe. (val)

Magique Nilda Fernandez

MONTHEY. - C'est un spectacle superbement mis en scène que Nilda Fernandez a présenté, vendredi soir, au théâtre du Crochetan. Il l'a terminé debout sur les dossiers des fauteuils, au milieu d'un public délirant, soutenu par les mains de ses fans!

C'est vrai pourtant que ce drôle de petit homme est totalement ambigu: petit, presque fluet, il se dégage de lui une force surprenante. Avec de très beaux textes, il chante, moitié en espagnol moitié en français, l'amour, la tendresse, la mort, Jésus et les cathédrales! «Madrid, Madrid», «L'invitation à Venise», «Nos fiançailles», «Rendez-vous manqué», «Bellissima» et «Viendras-tu avec moi», toutes chansons très belles que l'on

entend sur les ondes, mais que l'on a peine à retenir. C'est qu'elles ne sont pas faciles à chanter et il faut, pour bien réussir, la voix si particulière de Daniel-Nilda Fernandez et son immense talent.

Il donne l'impression d'être complètement libre, bohème à l'extrême, mais tout son spectacle est minutieusement mis en scène et même ce qui peut sembler improvisé à certains fait l'objet d'une rigoureuse recherche. Fernandez, étrange, fou, fougueux, tendre et nostalgique nous fait redécouvrir la chanson, sa chanson.

Nilda Fernandez a emballé son public et la salle tout entière lui a fait une ovation formidable, bien méritée. (cdf)

Jusqu'ou à aller trop loin?

Le 4^e colloque mis sur pied par la fondation Manuel-Michellod a permis un échange d'idées sur le combat que doivent mener de pair l'agriculture et le tourisme.

VERBIER. - «Brunette» doit-elle marcher sur les traces du chien du Saint-Bernard? Doit-elle devenir la principale carte de visite du Vieux-Pays? Vous l'aurez compris, l'image de la vache qui regarde passer le train est périmée. Mais jusqu'ou à aller trop loin pour ne pas dénaturer le métier d'éleveur et ne pas faire de la vache d'Hérens un simple objet touristique?

Samedi à Verbier, éleveurs de bétail et responsables du tourisme ont donné leur avis sur la question.

La civilisation de la montagne

Les éleveurs, les gens de la paysannerie n'ont pas encore compris l'importance de leur rôle. Il est temps de jeter les bases d'une nouvelle politique de l'agriculture et du tourisme. Pour Bernard Crettaz, le temps presse. Il affirme que le Valais n'a pas le droit de se priver de cet extraordinaire capital que représente deux mille ans de civilisation de la montagne: «C'est le fantastique trésor, l'inestimable cadeau fait par la paysannerie au tourisme.» Pour prouver si besoin était l'importance du rôle de la vache d'Hérens dans le paysage touristique valaisan, l'ethnologue a feuilleté les prospectus touristiques: «Que vend le Valais? D'abord les images façonnées par la civilisation de la vache et si, aujourd'hui, les principaux bénéficiaires devaient payer ces photos aux éleveurs,

ils n'auraient pas les moyens de le faire.»

Appel au parrainage

«Si le tourisme nous doit autant, que devons-nous au tourisme? Tout simplement d'avoir survécu au moment où la profession paysanne n'était plus viable et qu'il a fallu par exemple trouver un emploi à temps partiel. Nous devons tout au tourisme et le tourisme nous doit tout.» Pour Bernard Crettaz, l'agriculture et le tourisme doivent mener le même combat. Mais avec quelles armes? La question allait être longuement débattue par les éleveurs. D'un côté, une équipe prête à revoir l'organisation des combats de reines en faisant appel au parrainage et en mettant sur pied ces animations aussi en été. De l'autre, une équipe plus réservée qui rappelle que la vache est un animal et non un objet. En résumé, tous les défenseurs de la race d'Hérens reconnaissent la nécessité de mieux utiliser l'image de la vache luttuse, mais ils ne partagent pas les mêmes avis pour atteindre cet objectif.

L'exemple du vigneron

«Nous nous sommes endormis. Les affiches, les logos, les carnets de fête, la publicité sont indignes de nous. On doit tout réinventer!» Toujours selon Bernard Crettaz - il a longuement parlé mais avec à-propos - le paysan doit s'inspirer du travail réalisé par



A la table des conférenciers de la matinée, Alain Balet, Jean-Marie Fournier, Urbain Kittel, Bernard Crettaz, la présidente de la fondation, Lucette Michellod, Adrien Michellod et Freddy Michaud.

les vignerons-encaveurs valaisans qui ont «livré une bataille superbe pour renouveler leur image».

Et le passionné de la race d'Hérens de lancer un défi: «Il faut faire du spectacle mais conserver la vraie vie paysanne.» Tout un programme que la fondation Manuel-Mi-

chellod espère bien voir se réaliser, même si son objectif n'est pas de prendre des positions tranchées, mais de susciter une réflexion générale.

La synthèse de Bernard Bernet

L'après-midi, les responsables du tourisme emmenés par Lu-

cien Bruchez, président de l'Union valaisanne du tourisme, ont pris le relais.

Ils ont rappelé l'importance de ce secteur dans l'économie valaisanne et le rôle que jouaient les éleveurs. Ils ont parlé de «symbiose entre la population et le tourisme», de la nécessité de garder l'image

d'un Valais «vrai et unique» mais qui doit améliorer sa qualité d'accueil.

Il appartient à Bernard Bernet de faire la synthèse de cette journée. Le conseiller d'Etat a parlé de la vache économique, écologique et touristique en développant ces différents thèmes. Marcel Gay

Propos dérobés...

Bernard Bernet: «Il ne faut pas être borné.»

Bernard Crettaz: «En Gruyère et en Appenzell, les souvenirs basés sur la vache, ce sont des tonnes de merde.»

Jean-Marie Fournier: «Les écologistes parlent de la nature mais ne visent qu'un but: se remplir le portemonnaie en faisant du chantage.»

Du même auteur: «Les terroristes de Greenpeace...»

Alain Balet: «Il faut verser des primes aux éleveurs qui amènent les vaches aux combats.»

René Felley: «Le mot sponsor me fait bondir. Aïmons notre travail, gardons l'amour de la terre, de ses joies et de ses peines.»

Edouard Reuse: «Ici il y a trop de paysans en col blanc. Je sais qu'il faut garder les pieds sur terre mais aussi dans la terre.»

François Perraudin: «Nature, agriculture et tourisme. C'est le même combat et il faut unir au lieu de diviser.»

Jules Zufferey: «Les vaches fribourgeoises? Des chiottes à lait qui ne passeraient pas un été sur nos alpages.»

Du même auteur: «Lors de visites commentées sur les alpages, celui qui prend le plus de plaisir, c'est le commentateur, en l'occurrence c'est moi...»

Jean-Claude Sévert: «Le citadin recherche en Valais un paradis perdu et il peut le trouver si on conjugue nos efforts.»

Patrick Messeiller: «J'ai emmené deux journalistes étrangers visiter un alpage. Ils ont pris beaucoup de plaisir mais ramassés deux casquettes mémorables.»

Urbain Kittel: «Etre éleveur, c'est un peu d'économie, beaucoup de jeu, de sociabilité et un peu d'écologie.»

Yvonne Crettaz: «Pourquoi ne pas retransmettre en direct, sur écran géant posé à la place du Molard à Genève par exemple, un match de reines?»

La fondation Manuel-Michellod

Portée sur les fonts baptismaux le 14 février 1986, la fondation Manuel-Michellod définit ainsi son but: «La fondation prend toutes les dispositions qu'elle jugera utiles pour encourager l'amélioration de la race d'Hérens par l'application de procédés reconnus découlants des recherches entreprises en biologie moderne, notamment le transfert embryonnaire. La fondation apporte aussi son soutien à la fondation de jeunes stagiaires vétérinaires intéressés par ces procédés nouveaux.» Il faut rappeler que cette fondation a vu le jour suite au terrible accident ferroviaire survenu à la gare de Martigny-Bourg le 1er septembre 1984. Parmi les victimes de cette tragédie se

trouvait Manuel Michellod, étudiant en médecine vétérinaire. Pour perpétuer son souvenir et pour rendre hommage à la passion qu'il avait pour la race d'Hérens, ses parents Lucette et Adrien Michellod ont créé en février 1986 une fondation portant son nom. On connaît le but de cette dernière mais force est de reconnaître qu'elle a déployé une activité encore plus importante en faveur de la race d'Hérens. Les colloques qu'elle a organisés le prouvent et le dernier en date, consacré à l'agriculture et au tourisme fut un succès. A n'en pas douter, la fondation Manuel-Michellod fait référence dans le monde souvent agité des éleveurs et propriétaires de bétail.

L'étoile de Roduit

Dix ans après la mort de Michel Roduit, sa fille le fait revivre au travers d'une exposition. Emotion.

LEYTRON. - Il y a dix ans, l'artiste-peintre Michel Roduit décédait subitement. Instituteur de profession, il s'adonnait avec talent à la peinture, au dessin et à la sculpture. Jusqu'au 13 novembre, à l'ancienne église de Leytron, une rétrospective de ses œuvres nous permet de redécouvrir les multiples facettes de cet artiste.

Hommage à papa

C'est à la fille du défunt, Sarah Roduit, que l'on doit cette exposition: «C'est une façon de lui dire merci.» Adoptée alors qu'elle avait 7 ans, Sarah Roduit veut rendre hommage

à ce père «trop tôt disparu». Grâce au souvenir de sa fille, le public peut donc admirer les œuvres de celui qu'on appelait amicalement le régent. Au total, ce sont cinquante-huit tableaux qui nous emmènent dans le monde magique de la peinture et du dessin. Des portraits, des paysages, des animaux et quelques natures mortes prouvent le talent de feu Michel Roduit et rappellent que l'art est éternel.

A voir jusqu'au 13 novembre, du lundi au jeudi, de 17 à 22 heures et du vendredi au dimanche, de 15 à 20 heures. (gay)



A l'heure du vernissage, Sarah Roduit et son cousin Bernard Roduit entourent le président de Leytron, Pierre-André Herren.

Cinquante-trois ans passés à l'Avenir

Félix Caillet a 90 ans.

FULLY. - C'est la discrétion personnalisée... Ainsi pourrait-on résumer Félix Caillet, alerte nonagénaire de la commune de Fully. Mais qu'on ne s'y trompe pas! A une simplicité propre aux gens de la terre, Félix Caillet ajoute un esprit vif et une grande force de travail.

C'est entouré de cinq enfants, vingt-trois petits-en-

fants et quarante et un arrière-petits-enfants qu'il a célébré ses 90 ans.

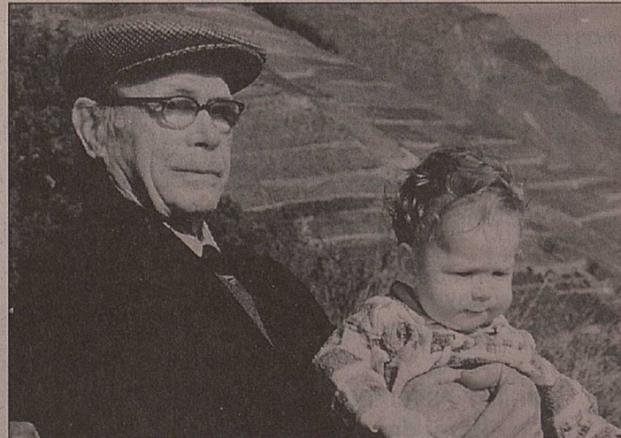
Un geste qui l'honore

Membre fondateur de la fanfare L'Avenir, Félix Caillet est resté fidèle à sa société durant cinquante-trois ans. Un bail qui prouve son attachement à la vie associative et sa grande disponibilité. Si la fanfare constitua son principal hobby, il s'adonna également aux plaisirs de la chasse et de la promenade en montagne. Ne connaît-il pas le Mont-de-Fully comme sa poche?

Veuf depuis 1992 - il était marié à Cécile Roduit, de Valentin - Félix Caillet vit des jours paisibles à Branson. Sa bonne santé et sa force de caractère lui permettent de vivre seul et de travailler encore la vigne. Si l'on vous dit qu'il vient de ranger sa bicyclette au garage, vous comprendrez que Félix Caillet n'est pas un

nonagénaire comme les autres. L'esprit vif, le corps solide, Félix Caillet est aussi un homme de cœur: il a préféré au traditionnel cadeau de la commune faire un don au foyer Sœur Louise Bron.

Que la vie soit agréable encore longtemps pour Félix Caillet sera notre vœu! Et celui des autorités communales qui s'étaient déplacées en nombre pour saluer leur concitoyen. (gay)



Félix Caillet avec sur ses genoux le dernier des arrière-petits-fils. Nonante ans séparent l'ainé du benjamin.

Bronzes à la une

«Trois bronzes
et six fragments de mur»
pour le foyer Haut-de-Cry.



L'artiste, le président de la fondation et le directeur du foyer se sont exprimés à l'occasion de la découverte publique de la sculpture.

VÉTROZ. - Le céramiste Jean-Jacques Putallaz a signé l'œuvre d'art inaugurée vendredi soir devant le foyer Haut-de-Cry à Vétroz. Ce Contheysan qui a ouvert un atelier à Sion est bien connu des Valaisans. L'homme a en effet été l'un des lauréats du Prix d'encouragement de l'Etat. Dans le passé, il a laissé parler son imagination dans les halls d'entrée de l'hôpital régional et du cycle d'orientation de Derborence. Cet artiste expose actuellement dans une galerie genevoise. Sa création intitulée «Trois bronzes et six fragments de mur» comporte des pierres de Saint-Léonard. «Pour le côté rassurant», a souligné le créateur. Pour ses stèles de plusieurs mètres, il s'est adressé à la fonderie d'art Artdonay. M. Charles-Henri Delaloye a comme de coutume travaillé à la perfection.

Hommage mérité

Lors de la partie officielle, le

président de la fondation Haut-de-Cry a dit son émerveillement. «Jean-Jacques Putallaz n'a pas voulu choquer ni déranger mais surprendre et interroger», a indiqué M. Roger Fellay. «Son but n'a pas été de concurrencer le volume important du bâtiment ni d'y intégrer au maximum son œuvre; au contraire, il propose ici un dialogue avec l'architecture du foyer en choisissant des matériaux chargés d'une mémoire proche de l'humain.» Le préfet Roger Pitteloud a tenu à parler d'une autre œuvre d'art, la vie humaine, chef-d'œuvre de chair et de sang.

Les soixante-quatre pensionnaires de ce home intercommunal vont pouvoir maintenant se promener à l'intérieur ou autour de cette sculpture.

Cette réalisation a un charme particulier que les visiteurs ne manqueront pas de relever.

Sursis pour un promoteur

SION. - Un promoteur de Haute-Nendaz, J., comparaisait récemment devant le Tribunal cantonal en appel, pour répondre de faux dans les titres, banqueroute simple et divers autres chefs d'accusation.

En effet, dans l'euphorie des années septante, il avait racheté des sociétés dont la santé n'était pas au beau fixe; J. s'est rapidement trouvé en difficulté financière. Pour s'en sortir, il usa de subterfuges divers, négligeant de tenir une comptabilité nette et conforme de ces sociétés et les maintenant en vie artificiellement alors que leur viabilité n'était plus du tout garantie. Un parcours cahotique qui

l'avait déjà entraîné devant les tribunaux, il y a quelques années.

Le promoteur nendard avait été condamné en première instance à dix mois fermes, peine complémentaire à une peine antérieure.

Le Tribunal cantonal a rendu son jugement: J. est reconnu coupable de gestion déloyale, de banqueroute simple, de violation de l'obligation de tenir une comptabilité, de faux dans les titres, de violation de l'AFAIE (loi sur l'acquisition d'immeubles par les étrangers) et il est condamné à six mois de prison, peine complémentaire assortie du sursis avec un délai d'épreuve de quatre ans.

Bénévolat en or

Les sociétés et les particuliers
peuvent toujours compter sur les samaritains.

SION. - La section des samaritains de Sion, comme ses consœurs en Valais ou ailleurs, est toujours prête à aider et à soulager. Ses cent trente membres se dépensent sans compter. Trois dames ont notamment fait du bénévolat leur école de vie. Mmes Marie-Antoinette Coudray, Edmée Rouge et Eliane Gay-Crosier ont obtenu la médaille Henri-Dunant qui récompense vingt-cinq années de bons et loyaux services. Samedi soir lors des assises annuelles à la salle de la Matze, les mérites d'un autre membre actif ont été relevés puisque M. Pierre Gay a reçu un diplôme de membre d'honneur. Le président Jean-Pierre Miserez a félicité M. Fredy Schaller qui devrait trouver des satisfactions dans l'exercice de sa fonction de moniteur. Un certain nombre de personnes auraient dû par ailleurs repartir avec des distinctions méritées par leur dévouement. Pour la petite histoire, cette remise n'a pas pu se dérouler puisque les traditionnels gobelets ont fondu dans l'incendie d'un grand magasin de la place.

Activités précieuses

«L'année 1994 fut particulièrement bien remplie sur le plan des manifestations», a indiqué le président dans son rapport. «Notre section a été sollicitée par les organisateurs de manifestations en tous genres.» La liste des services sanitaires assurés durant douze mois est impressionnante. En plus, le dépôt d'objets sanitaire a continué à très bien fonctionner



Mmes Coudray, Rouge et Gay-Crosier ont été honorées par la remise de la médaille Henri-Dunant.

grâce à Mme Georgette Fumeaux secondée dans sa tâche par son époux. Trois cours de samaritains, trente-six cours de sauveteurs et douze organisés par l'Etat du Valais à l'intention d'une huitantaine de conducteurs de machines de chantier ont été menés à bien. Sept cents participants ont ainsi pu assimiler des connaissances portant sur les mesures vitales. Les samaritains ont pris part à douze rencontres mensuelles, dont trois confé-

rences données par le Dr Stéphane Oggier. L'utilité des exercices pour les sociétaires a encore été rappelée lors de l'assemblée générale. La révision des gestes et le maintien des liens amicaux sont les buts visés par ces rendez-vous.

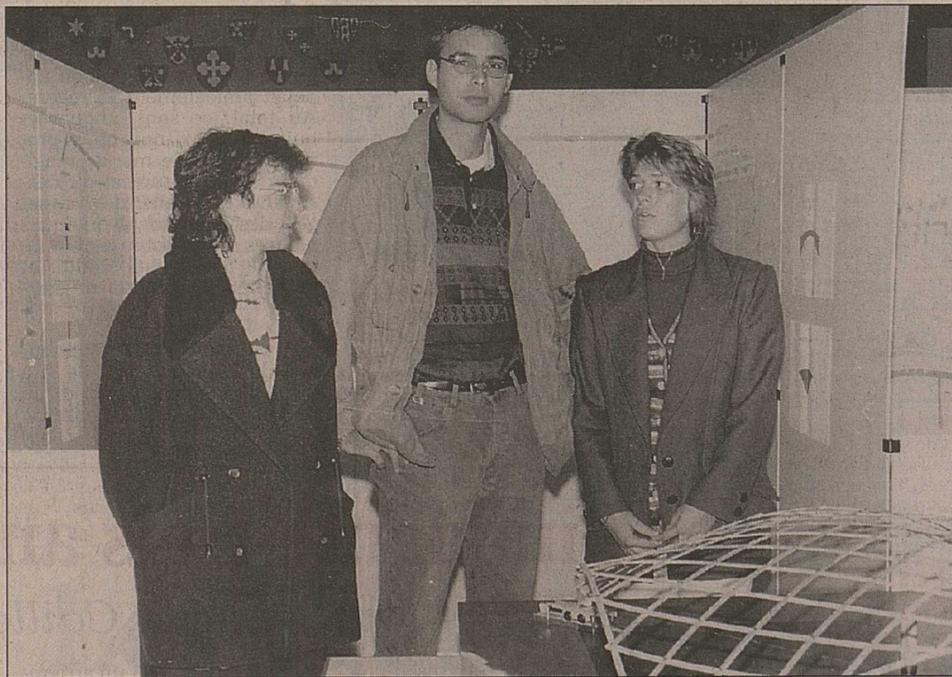
Aides tous azimuts

Le loto et la collecte de vêtements usagés permettent notamment de verser des dons à des œuvres de bienfaisance.

Le président a donné samedi soir le nom des bénéficiaires pour un montant avoisinant les 8000 francs. La soirée vécut à l'hospice Sainte-Catherine a été rappelée et un appel a été lancé aux bricoleuses pour la création de petits cadeaux pour les pensionnaires. Mme Colette Comina qui proposait des retraites à Notre-Dame du Silence a remercié à l'issue de la partie statutaire les «bons samaritains» pour leur collaboration et leur gentillesse.

Travaux d'architecture

Une exposition pour des diplômés
d'architecture et de génie civil.



Ces trois ingénieurs exposent actuellement leur travail à Sion.

SION. - «Le but de cette exposition est d'offrir la possibilité aux architectes et ingénieurs nouvellement diplômés de se faire connaître et de faire connaître autour d'eux des travaux qui ont nécessité un labeur important et qui méritent donc une plus large audience que celle de leur école.» Christian Coppey de Martigny résumait en ces termes vendredi la raison d'être de l'accrochage au centre de formation professionnelle de Sion. Pour la huitième année consécutive, le groupe des architectes et celui des ingénieurs de la SIA ont en effet convié la relève à montrer ses réalisations. Pour cette édition 1994, onze anciens étudiants des écoles polytechniques de Lausanne et de Zurich ou de l'école d'architecture de l'Université de Genève présentent le fruit de leurs efforts.

Diversité au programme

Les bâtisseurs François Delaloye, Stéphane Jordan, Jérôme Loretan Dettwiler, Nathalie Luyet, Yves Mudry, Frédéric Perone, Laurent Savioz, Olivier Vollenweider exposeront jusqu'au 18 novembre dans le hall d'entrée de l'établissement séduisant leurs idées. La reconstruction d'un quartier, des réhabilitations de rue ou de boulevard, une nouvelle gare ou un centre culturel ont été quelques-uns des sujets qui ont motivé les jeunes professionnels. En plus de l'ingénieur Philippe Lazaro, Sara Montani et Fabienne Solliard-Debans ont pris possession de panneaux pour la forme et le montage d'une coque en bois ou l'étude de la ligne CFF Sion-Gstaad. Ce type de rendez-vous peut se solder par des réussites. En automne

dernier, un travail avait été retenu pour une concrétisation dans une commune du Vieux-Pays.

Conscience des valeurs

La brève partie officielle animée notamment par M. Jean-Pierre Chabbey et l'architecte cantonal Bernard Attinger a été suivie en fin de semaine par une conférence de M. Ruggero Tropeano, professeur à l'École polytechnique fédérale de Zurich. Beaucoup de grandes pièces édifiées entre 1850 et 1900 ont été détruites sans égard à leur valeur. Dans les années nonante, la vapeur s'est inversée puisque la tendance à tout conserver est née.

Avec le patrimoine dit moderne, le même scénario ne doit pas se reproduire. Le message de l'orateur du jour était clair.

Café des Alpes à Bramois QUINZAINE DE LA FONDUE

dès 2 personnes, une bouteille «Désirée» 50 cl de la Petite Maison des Grands Vins offerte.

Réservation: ☎ (027) 31 11 38



Sibylle et Emanuel

„C'est là qu'on vient se retaper“

Nos hôtes



ça se passe comme ça.



Ils ont besoin de nous...
...nous avons besoin de vous!

Clos de la Fonderie 1 - 1227 Carouge
CCP 12-1808-1

Toxicomanie, alcoolisme, suicide

Quel mal-être chez ces jeunes?
Pourquoi?

Nous sommes tous concernés
Que pouvons-nous faire?

Les jeunes et le suicide

Conférence-débat avec des exposés de:

D' Raphaël Carron,
médecin-chef de l'hôpital
psychiatrique de Malévoz

M. Volloz Régis,
sociologue

lundi 7 novembre 1994, à 20 h 30
Hôtel des Vignes - Uvrier

Parti libéral valaisan

PUBLICITÉ

nf

(cat)

DUNLOP
SP WINTER M2



Chez votre spécialiste:

RACING PNEUS SA
B. Bayard
Av. Maurice-Troillet 65 - SION
Tél. 027/ 23 81 81
Ouvert le samedi toute la journée
Café et croissants offerts
Stockage GRATUIT de vos pneus

Brasilia
Dès 17 heures
du lundi au vendredi:
APÉRO SHOW
BRASILIA - SION - Autoroute SION-EST
(027) 31 37 07
CABARET - DANCING - DISCOTHÈQUE
René MABILLARD

SKIS MOINS CHER :
CRETTAZ
avec les marques leaders
c'est à RIDDES !

Nous cherchons à acheter
d'occasion
**2 modules
préfabriqués
«Portakabine»**
pour utilisation bureau.
Offres à adresser à : FORSID, Im-
port, rte du Simplon, 1957 Ardon.
036-214115

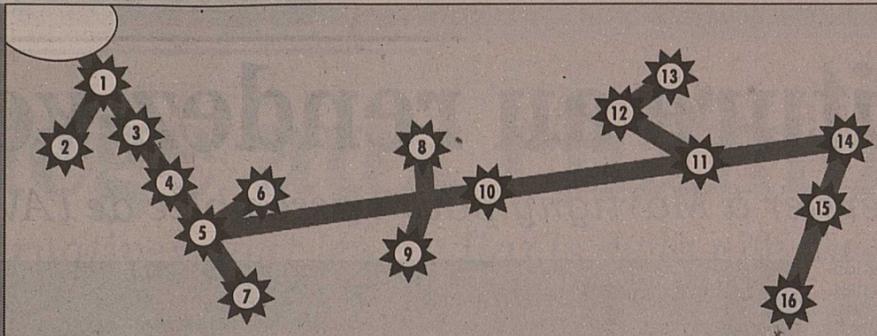
Pour votre détente
accordez-vous
**SAUNA
massage**
relaxant.
Samedi sauna gra-
tuit. Ouvert tous les
jours de 10 à 22 h.
Tél. (027) 55 51 95.
036-208182

CRÉDIT RAPIDE
038 511833
DISCRETION ASSURÉE
TEL. DE 09.30 A 20.30
MEYER FINANCE + LEASING
TIRAGE 28
2520 LA NEUVEVILLE
EXPL. TAUX: 15,9 %
MONTANT DURÉE COUT MOIS
5.000.- 12 M. 413.20 451.00

Fichu?
Nous réparons toutes les marques ou
remplaçons votre ancien appareil
immédiatement et à des prix bas!
Votre réfrigérateur, congélateur-
armoire ou congélateur-bahut, lave-
vaisselle, lave-linge automatique,
séchoir, cuisinière, four à micro-ondes,
aspirateur, machine à café, etc.
Fust
Réparation rapide: Tél. (021) 311 13 01
Pour les petits appareils, réparation dans
votre succursale Fust



Bien servi d Bien conseillé



Halibut
Avec les vitamines naturelles A + D
pour prévenir les refroidissements,
augmente le pouvoir de résistance

Halibut Multivit
La cure fortifiante pour toute l'année.
contient les vitamines antioxydatives
A, C et E, ainsi que la vitamine D, le
complexe vitaminique B, de l'acide
folique et de la levure.

De la résistance pour les mois pauvres
en soleil, stimule le système immunitaire

Kwai = ail
pour davantage de vitalité et
une plus grande joie de vivre!

protège de l'artériosclérose
(antioxydant, abaisse le taux de cholestérol)
améliore la fluidité sanguine
pour une bonne mémoire

La nature aide

- | | | | |
|--|---|---|--|
| 1 MONTHEY
Droguerie D. Garrone
Tél. 025/ 71 23 73 | 6 FULLY
Droguerie L. Cherifi
Tél. 026/ 46 20 39 | Droguerie B. Constantin
Tél. 027/ 22 73 66 | 12 GRANS - SUR - SIERRE
Droguerie J.- P. Rouvinez -
D. Mommer
Tél. 027/ 41 40 87 |
| 2 TROISTORRENTS
Droguerie M. Défago
Tél. 025/ 77 13 68 | 7 ORSIERES
Droguerie M. Rausis
Tél. 026/ 83 16 84 | Droguerie P. A. Jordan
Tél. 027/ 23 72 23 | 13 MONTANA
Droguerie Centrale M. Rey
Tél. 027/ 41 24 20 |
| 3 ST-MAURICE
Droguerie A. Mottet
Tél. 025/ 65 27 47 | 8 CONTHEY
Droguerie G. Vuagnaux
Tél. 027/ 36 35 25 | Droguerie M. Rey
Tél. 027/ 22 10 29 | 14 BRIGUE
Droguerie Th. Gygax
Tél. 028/ 23 14 92 |
| 4 VERNAYAZ
Droguerie Jordan Storelli
Tél. 026/ 64 19 00 | 9 HAUTE - NENDAZ
Droguerie Y. Moren
Tél. 027/ 88 12 10 | 11 SIERRE
Droguerie B. Barone
Tél. 027/ 56 10 12 | Droguerie M. Brigger
Tél. 028/ 24 13 00 |
| 5 MARTIGNY
Droguerie B. Crettex
Tél. 026/ 22 12 56 | 10 SION
Droguerie A. + B. Schroeter
Tél. 027/ 22 21 64 | Droguerie J. Ch. Romailier
Tél. 027/ 55 12 68 | 15 GRÄCHEN
Droguerie M. Brigger
Tél. 028/ 56 16 65 |
| | Droguerie A. Thevenon
Tél. 027/ 22 38 89 | Droguerie J. Puipepe
Tél. 027/ 55 10 91 | 16 ZERMATT
Droguerie Dropa
Tél. 028/ 67 65 66 |

HOLIDAY ON ICE
Aladin
50 ans de spectacle
fabuleux pour toute la famille

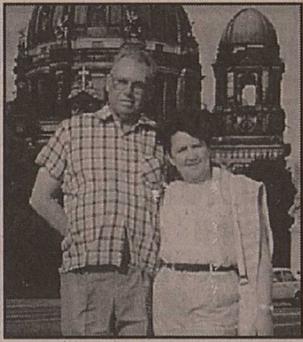
Location: Palais de Beaulieu Lausanne 021 - 643 31 91
Sion: L'Oiseau de feu, 4. Rue des Châteaux et Coop City
Martigny: L'Oiseau Bleu, Grand-Verger 11
Monthey: Super Centre Coop
Vionnaz: Iorgon-Excursions, Rte de Torgon

PALAIS DE BEAULIEU LAUSANNE
Tous les soirs sauf dimanche 20.30 h; mercredi et samedi 15 et 20.30 h; dimanche 14 et 18 h

8 au 13 novembre
Mardi 20.30 h, Soirée Coop

*La rubrique
des souhaits*

Pour vos 40 ans de
vie commune



Toutes nos félicitations
et heureux anniversaire
de mariage.
Vos enfants et petits-enfants
36-213966

Si vous croisez
ce magicien électricien



offrez-lui 30 grammes de JB,
il fête aujourd'hui ses 20 ans.
Tes colombes
36-214359

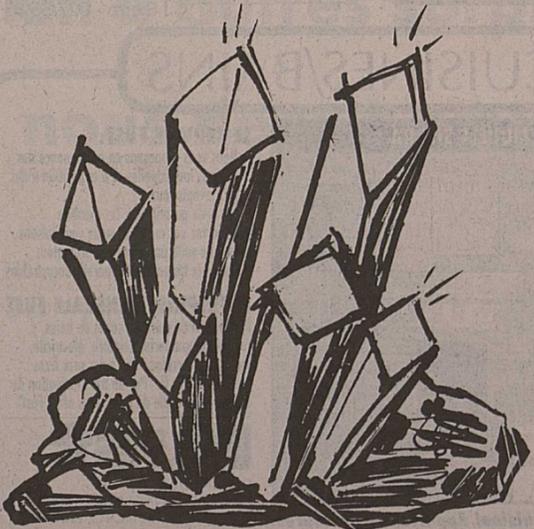
TOURISME ET VACANCES

Sion aéroport
**Alicante, Benidorm,
Torremolinos, Malaga**
8 jours, p.c., boissons, 1er départ le 14.12.1994.
Prix de lancement Fr. 740.-. Avion Fr. 420.-. Transfert Fr. 35.-
ass. annulation Fr. 21.-.
Appelez Mat Evasion + Voyages S. Derivaz.
Téléphonez au (027) 23 14 31 ou (027) 41 39 74.
243-017690

Joyaux du Valais : les minéraux

Les cristalliers du Haut et du Bas-Valais vous
donnent rendez-vous à Magro City où ils présentent,
en commun, leurs collections personnelles.
Venez admirer ces joyaux et vous étonner de leur beauté et de leur diversité du
7 au 12 novembre 1994

Exposition-vente ouverte du lundi au
vendredi de 8 h 30 à 18 h 30,
samedi de 8 h 00 à 17 h 00



L'écriture au rendez-vous

Anne Perrier à Martigny pour l'assemblée de l'AVE.

MARTIGNY. - L'Association valaisanne des écrivains tenait son assemblée annuelle samedi à Martigny. Un après-midi animé, ponctué par une rencontre d'importance, puisque la poétesse Anne Perrier était présente en Octobre pour nous parler littérature, création, poésie.

Concours bien fréquenté

Comme chaque année, l'AVE a organisé un concours de littérature: samedi avait lieu à l'hôtel de ville de Martigny, sous la direction de Germain Clavien, président de l'AVE, la distribution des prix du concours organisé à l'attention des jeunes Valaisans, de 14 à 20 ans.

Une trentaine de manuscrits sont parvenus aux membres du jury, une belle participation pour cette édition 1994 qui a trouvé parmi les textes reçus des idées, de l'originalité, de l'imagination.

Les jeunes ne manquent pas de voyager et de rêver dans leur esprit; leurs préoccupations touchent à tout ce qui relève de l'humain, de ses aspirations, de ses angoisses, de ses espérances, de ses doutes, de ses engagements. Le jury a



Les lauréats 1994, Marianne Bonvin, Florent Massy, Joane Delaloye, Fred Recrosio, ont reçu leurs récompenses des mains de Germain Clavien, président de l'AVE.

ainsi découvert des textes où fiction et création s'harmonisaient admirablement, dans lesquels les textes revêtaient des qualités d'écriture évidentes, simplicité, clarté, finesse même étaient au rendez-vous.

Le jury, composé de Germain Clavien, président, Roland Delattre et Jean-Marc Theytaz, a ainsi primé les personnes suivantes: Marianne Bonvin, Grimisuat, Florent Massy, Sion, Joane Delaloye Ardon, Fred Recrosio, Sion. A relever qu'un prix de l'AVE, concernant tous les livres publiés couvrant la période 1993-1995 sera décerné l'automne prochain; tous les genres, roman, poésie, nouvelles, théâtre, seront pris en compte et un vote sera organisé au niveau de l'association: le prix de l'AVE comprendra une récompense substantielle.

Poésie et tendresse

Anne Perrier a capté l'attention de son public samedi

après-midi à Martigny, tant sa parole est précieuse, profonde, délicate. Pour elle point de détour, de constructions baroques ou alambiquées, son écriture va à l'essentiel, au cœur des choses et des êtres, avec des mots simples, de tous les jours mais qui, prononcés par la poétesse lausannoise, prennent, une densité, un poids, une valeur hors du commun.

Ses textes savent retenir les vibrations infimes qui trament notre quotidien, saisir les images fugaces qui traversent notre imaginaire, notre âme et notre cœur.

Tendresse, mélancolie parfois, nostalgie, ouverture vers l'intérieur, espérance, des thèmes récurrents traités avec sensibilité et douce vigueur. Un cheminement poétique éloquent, des instants à retenir, une gravité, une ferveur, une présence toute particulière dans une légèreté, une transparence et une puissance musicale du verbe hors du commun. J.-M. Theytaz



Anne Perrier, une présence et une voix poétique inoubliables.

«Barnabo delle montagne» Au cinéma Capitole à Sion.



Adapter un roman de jeunesse de Dino Buzzati n'est pas chose facile. Et, pourtant, le cinéaste italien Mario Brenta a réussi un chef-d'œuvre, sous forme de voyage initiatique.

«Barnabo delle montagne», tourné entièrement dans les Dolomites avec des paysages qui deviennent des personnages, raconte l'histoire monotone d'un jeune garde-forestier chargé de surveiller une poudrière isolée. En voulant accomplir un acte de bravoure, Barnabo va céder à la peur.

Le danger du film tient à cette gageure! L'austérité du sujet, l'aspect contemplatif du récit et une attention spéciale à l'image. Malgré toutes ces difficultés, Mario Brenta parvient à un résultat tout à fait surprenant: un film admirable mais exigeant pour le spectateur.

Par ailleurs, si certains risquent de s'ennuyer à mourir, d'autres y verront une invitation à un voyage merveilleux,

avec une absence de dialogue qui finit par procurer un immense plaisir.

Derrière la rudesse du style, qui ne cherche qu'à respecter les montagnes et leur secret, il y a une fable: celle d'une clé qui permet d'accéder à la vérité du monde, fable qui redonne ainsi au cinéma son sens le plus essentiel: la simplicité d'une image pure. Avec une participation franco-suisse, ce film italien occupe une place à part dans la production actuelle. A découvrir au cinéma Capitole, dans le cadre de cinécurve, demain à 20 h 30, vendredi, samedi et dimanche de cette semaine. Pour l'horaire, consulter votre quotidien. J. Walser

Cours de puériculture

Vous attendez un enfant, c'est fantastique: votre couple va devenir une famille.

Un cours de puériculture peut vous aider. Des thèmes comme l'accouchement, le rythme de vie avec un nouveau-né, l'allaitement maternel, les biberons, le sommeil du nourrisson, son éveil: que fait-il, à quel âge, ses vaccinations, son rythme de croissance moteur, affectif et psychologique sont abordés lors de ce cours. En somme, ce cours vous est proposé pour votre bien-être et celui de votre bébé.

Le prochain cours débutera le lundi 5 décembre 1994 (sept cours de deux heures). De 20 à 22 heures. Au centre médi-

co-social, avenue de la Gare 21, 2e étage à Sion. Responsable du cours, Annelise Bruchez Rudaz, infirmière en santé publique.

Pour renseignements et inscriptions, tél. 24 14 28 de 14 à 18 heures ou 31 55 48 dès 20 heures. (c)

Thé dansant à Châteauneuf

Notre thé dansant qui s'est déplacé aux Rottes à Châteauneuf aura lieu mardi 8 novembre dès 14 h 30. C'est Michèle Riccio qui l'entraînera. Tous les amateurs de danse de salon sont les bienvenus. A mardi. Votre MDA

FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES

Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 22 48 42 - 23 22 33

MAISON DE LA LITERIE AU PRIX DE FABRIQUE



POUR CET HIVER! LE PANTALON en véritable corde valaisan idéal pour le travail et les loisirs, solide, résistant et chaud tailles 42 à 54 **69.-**

EN PROMOTION:

DUVET NORDIQUE 4 SAISONS, QUALITÉ SUISSE PLUMAREX 90 % duvet d'oie blanc

160/210 cm	200/210 cm	210/240 cm	240/240 cm
380.-	600.-	720.-	780.-

A l'achat d'un de ces duvets, nous vous OFFRONS LA GARNITURE DE DUVET COMPLÈTE Valeur Fr. 25.- à 95.- (validité illimitée)

Découvrez la douceur du

SATIN!

GARNITURES DE LITS, DRAPS DE LITS, DRAPS-HOUSSES, uni et imprimé, dans toutes les dimensions

● GARNITURE DE LIT 160/210 cm dès **75.-**



COUVERTURE ACRYL dès **18.50**

COUVERTURE 100% laine dès **52.-**

COUVERTURE lama/alpaga dès **99.-**

Rendez-nous visite; notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous conseiller. Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h. Parking privé gratuit.

Perdez 10 kg en 5 semaines Hygial

Cabinet-conseils d'hygiène alimentaire Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence qui, en 10 ans, a appris à des milliers de femmes et d'hommes à rester minces sans se priver.

Genève 022 786 60 49	Lausanne 021 323 58 34	Sion 027 22 48 88	Neuchâtel 038 25 37 07	Fribourg 037 22 44 45
-------------------------	---------------------------	----------------------	---------------------------	--------------------------

Prochainement: ouverture du cabinet de Montreux.

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

ÉCOLES PROFESSIONNELLES:

- ESTHÉTICIENNES
- MASSAGE (non médical)

LAUSANNE-MONTREUX

Fondée en 1978 (cours de jour et du soir)
Autres cours: Drainage lymphatique - Réflexologie - Sculpture des ongles - Acupuncture esthétique - Pigment-line.

SION: cours de massage (non médical)

Place Bel-Air 1, 1003 Lausanne, tél. (021) 323 60 56 (077) 22 88 56. Direction: Mme Spyridakis. 241-050936

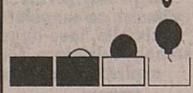
ANNONCES DIVERSES

A vendre clavier technics KN 1000 très peu servi, lecteur disquettes. Fr. 2000.-

sax Alto Selmer Mark VI Fr. 1000.-

sax ténor Selmer Fr. 1000.-. Tél. (027) 22 36 46. 036-213857

Grâce aux massages



mieux dans son corps, mieux dans sa tête, plus efficace...

- Mettez-vous entre 2 bonnes mains
- * relaxant
- * sportif
- * plantaire
- * drainage lymphatique

M. Husi - mass. dipl. Sierre - 027/55 36 23

FUST CUISINES/BAINS

Les cuisines Fust, c'est la perfection, comme toujours!

Façades en résine synthétique de haute qualité, blanc polaire, technique de pointe Fust.

Appareils encastrables Bosch: cuisinière HEN 102 A, plan de cuisson NCM 615 P, réfrigérateur KIL 1634, hotte d'aspiration Novomatic AH 906, évier Franke CP 611 78 A, mélangeur KWC 104123



MODELE SIERRA

6'750.- H 205 x B 303 x T 60 appareils montage incl.

LE SERVICE FUST:

- Nous vous proposons en permanence des cuisines individuelles et d'exposition à des prix avantageux
- 5 ans de garantie sur les meubles
- Apportez vos mesures, nous vous faisons tout de suite une offre par ordinateur
- Un choix immense d'appareils encastrables

ENTREPRISE GÉNÉRALE FUST Renovation de cuisines/salles de bains, y compris maçonnerie, peinture, électricité, sanitaires, carrelage etc. à des prix fixes garantis à 100%. Pas de transformation de cuisine ou de salle de bains sans offre Fust!



CUISINES/BAINS, ELECTROMENAGER, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO, LAMPES

Visitez nos grandes expositions de cuisine! Apportez vos mesures. Sion, av. de Tourbillon 47 027/23 13 44 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11 Fust-Center Eyzholz-Visp, Kantonsstrasse 79 028/46 73 54 Lausanne, Grand-Pont 2 021/323 65 16

EN BREF

Tour de Suisse et Fête-Dieu

VIÈGE. - Viège sera ville étape du Tour de Suisse, cette année. Le départ se prendra le jour de la Fête-Dieu. Pour que la procession ne gêne pas le départ, les organisateurs se sont arrangés avec le curé Zurwerra, afin d'avancer la procession à 9 heures.

Elle aura donc lieu avant la messe.

Un cadeau de 74 arbres

BRIGUE-GLIS. - Les jardiniers de la ville de Zurich ont offert 74 châtaigniers à la ville de Brigue-Glis. Les premiers sont arrivés vendredi passé. Ce geste de solidarité permettra à la nouvelle route du Simplon (parallèle à la Salina) de retrouver son allure d'antan. Avant la guerre, elle était ombragée par ces arbres. Avec la construction de la nouvelle route, les autorités d'alors les avaient arrachés.

Le collège aux champs

Semaine de cours «alternative» pour les étudiants de la cité du Simplon.

BRIGUE-GLIS. - Le collège de Brigue innove. Cette semaine, la direction a décidé d'envoyer ses étudiants se confronter avec diverses manifestations culturelles, scientifiques, économiques ou touristiques, directement sur le terrain.

«Nous avons préféré organiser une semaine de cours «alternative» pour tout le collège, plutôt que pour une partie, a indiqué le recteur Siegfried Escher. Ainsi, nous évitons des solutions bancales aux élèves, en l'absence des maîtres.» Aussi, les plus de mille étudiants de l'institution brigoise parcourent le canton, le pays et même l'étranger. Il est prévu qu'une classe parte étudier la technique architecturale des colonnes à Strasbourg et Colmar; une autre ira rendre visite aux collègues de Domodossola et visitera Milan.

Les organisateurs ont pré-

paré l'aventure: l'an passé, la moitié du collège avait déjà tenté cette expérience. Cette année, elle incombe à la totalité des 49 classes actuelles. «Il ne s'agit pas d'une semaine de vacances, précise le recteur, mais d'une semaine de cours donnés sous une autre forme.»

Les choses sont programmées avec précision. Les journées sont conçues comme des travaux pratiques. Les étudiants livreront leurs productions ou des comptes rendus.

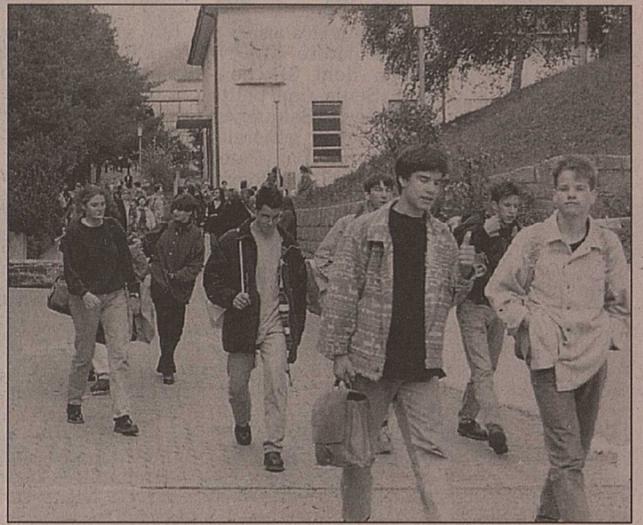
Tous azimuts

Les deuxièmes et troisièmes années, surtout, bougeront beaucoup, suivant les thèmes traités. Une deuxième latine s'occupera de théâtre et ira en visiter à Zurich, une autre aura un atelier d'écriture avec des écrivains et poètes haut-valaisans. Deux autres s'occuperont des Jeux olympiques, avec visite au musée olympique de Lausanne, visite de la

préparation des Jeux à Sion et échanges avec des collègues du chef-lieu.

Bien d'autres thèmes sont encore prévus, concernant la musique, les visites de stations, le chemin Stockalper, la chimie et l'écologie appliquées. Une classe s'intéresse au problème de la drogue et se rendra probablement à Zurich sur les lieux de cette scène tragique. Les premières années, elles, resteront au collège, pour se familiariser aux techniques du travail d'étudiant et de l'apprentissage des matières. Quant aux cinquièmes années, elles feront une semaine de retraite.

Pour les maîtres, ces semaines ont représenté un travail supplémentaire important. «Cependant, nous estimons que c'est une bonne occasion de rapprocher les enseignants de leurs élèves», explique M. Bernhard Venetz, coordinateur de l'expérience. (pc)



Les étudiants du collège de Brigue vivront une semaine «alternative» de cours. nf

San Remo sur Viège: la 21^e

Samedi prochain, le Festival viégeois de la chanson choisira parmi ses dix candidats.



Samedi 12 novembre prochain: la 21^e édition du Festival de la chanson de Viège. nf

VIÈGE. - Le «Walliser Schlager Festival» de Viège est un événement incontournable en Suisse. Il est le San Remo du Valais.

Année après année, depuis vingt et un ans, de jeunes talents viennent y interpréter des succès de la variété mondiale, en espérant ainsi se mettre le pied à l'étrier. Le Bas-Valais s'y risque aussi. L'an passé, le vainqueur venait de Grimisuat: Dominique Carruzzo, employé de banque de son état, avait emballé le public et le jury par son interprétation humoristique de «Don't worry, be happy».

Le jeune talent qui se présente à Viège peut compter sur un public de 4000 personnes, un jury de professionnels et un parterre fourni de médias: la vraie expérience du vedettariat.

Au cours des ans, le festival est devenu une tradition qui a sa pleine place tant du point

de vue régional que national. Aucune autre manifestation locale n'a atteint cette ampleur. Plusieurs de ses vainqueurs ont tenté de se frayer une voie dans le show-business national.

Sina au pays

Les organisateurs sont particulièrement fiers d'Ursula Bellwald, gagnante de l'édition 1983. Elle aura donc longtemps attendu sa percée. Devenue par la suite «Sina Campel», elle a véritablement jailli cette année sous le nom de «Sina». Elle vient de recevoir un disque d'or pour la vente de 25 000 CD.

Sa percée, elle la doit à sa reconversion aux chansons en «Wallisertitsch», le dialecte irrésistible à Zurich et dans toute la Suisse alémanique. Elle la doit également à son talent: elle a l'étoffe d'une grande artiste.

Elle reviendra donc au

pays, samedi prochain, aux côtés de Patrick Lindner, comme vedettes invitées. A noter que le festival a déjà fait venir Al Bano et Romina Power, Boney M, Nicole, Ricchi e Poveri, entre autres.

Et pour la première fois, les candidats seront accompagnés d'un orchestre: le Sixties Club haut-valaisan, pour cette année.

Mais le Festival de Viège est également une institution de bienfaisance. Lorsque Michel Villa l'a lancé en 1974, il avait l'intention de promouvoir les jeunes talents locaux. A la même époque, la Chaîne du bonheur et Alex Oggier cherchaient à organiser une manifestation en faveur des handicapés.

Le Festival de Viège décida, ainsi, de répartir chaque année ses gains entre diverses institutions du Haut-Valais. Au cours des vingt dernières années, les dons ont totalisé plus de 400 000 francs. (pc)

PUBLICITÉ

KEY CLUB

Notre club Avantages

s'adresse à ceux qui savent

où est leur intérêt. A l'affiche, taux d'intérêt préférentiels et

bien d'autres surprises. Pour les infos, appelez le 155 77 07.

Il nous tient à cœur de bien vous servir.

On ne choisit pas au hasard  Société de Banque Suisse

La LVPN renforce ses effectifs

Le prix nature au docteur Augustin Schmid, père de la production intégrée.

SALQUENEN. - La Ligue valaisanne pour la protection de la nature (LVPN) compte 2530 membres, dont 311 nouveaux dans le canton. Seule une petite trentaine s'était déplacée à Salquenen pour assister à l'assemblée générale. Pourtant, le comité présidé par Peter Kalbermatten abat un travail considérable et mérite d'être encouragé.

«Info-Nature»

La ligue a engagé Roger Schaller, microbiologiste au titre de conseiller scientifique pour succéder à Philippe Werner. Les groupes jeunesse + nature fonctionnent bien tant dans le Haut que dans le Bas-Valais. Il faut relever l'excellente revue «Info-Nature» dont l'équipe de rédaction composée d'Anni Rotzer, Christian Werlen, Alain Lugon, Jérôme Fournier, Catherine Schnydrig et Roger Schaller, développe des thèmes valaisans de grande valeur.

Tulipes et libellules

Les différentes commissions ont défendu avec succès le point de vue de la ligue, notamment à Finges, Derborence, Aletsch, dans la vallée de Binn, au lac de Morgins, au projet Cleuson-Dixence, etc. Les commissions du lac de Tanay et des étangs de Rosel ont même atteint leur

but soit l'inauguration des sites. Quant aux tulipes de Grengiols, elles ont été replantées cet automne. Rappelons qu'il s'agit d'une tulipe rare qui pousse naturellement dans cette contrée. Pour les rigoles de Vionnaz, la ligue a obtenu le soutien financier de Ciba-Geigy. Avec Mauvoisin II, elle a signé une convention. Les tractations pour l'achat d'une parcelle précieuse dans la vallée de Conches touchent à leur fin. Les libellules de Christian Keim pourront proliférer.

Nature blessée

«Des demandes de défrichement, à notre avis pas nécessaire ou exagérées, paraissent presque dans chaque «Bulletin officiel» (BO). Les dix-huit projets de golf en Valais ressemblent à une épidémie. Des routes projetées pour contenir la circulation toujours plus intense blessent grossièrement le paysage comme à Fey-Nendaz, à Niedergampel-Jeizinen, à Monthey-Vérossaz», commente le président Kalbermatten. En ce qui concerne les travaux de déblaiement et de nivellement au Bois de Finges, suite aux intempéries du 24 septembre 1993, la ligue a décidé de porter plainte contre l'Etat du Valais.

Le groupe régional du Valais romand créé par le vice-président Marcel Schröter organise avec succès une foule d'activités.

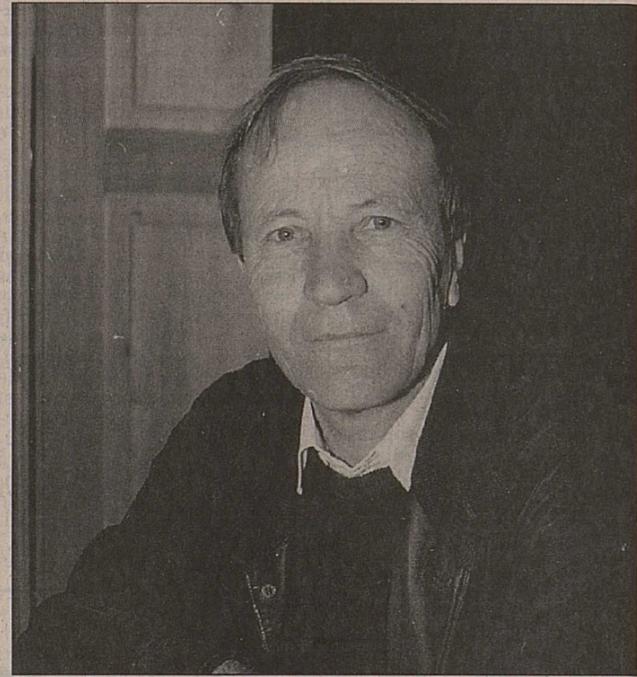
Au sein de la ligue des mutations inter-

nes ont été enregistrées. Ainsi, Christian Keim se retire du comité après cinq ans d'activité; Cécile Volet, biologiste lui succède. Andréas Wirthner a été élu au poste de vérificateur des comptes. L'assemblée a décerné le titre de membre d'honneur à l'ancien président de la section Valais, M. Franz Britschgi.

Prix nature 1994

Le Prix nature 1994 est revenu à M. Augustin Schmid, docteur en biologie, chef de la Station cantonale pour la protection des plantes. Il est considéré comme le père de la lutte intégrée en Valais. Il organise les premiers contrôles de présence des parasites, dès 1976 en arboriculture et dès 1979 en viticulture, ce qui permet de réduire les traitements. Dans la foulée naissent deux associations de promotion de la production intégrée: Cultural qui couvre actuellement 60 à 70% du verger valaisan et Vitival qui compte déjà vingt-sept groupes de viticulteurs.

Grâce à des années d'efforts et d'engagement sur le terrain, grâce aux gens qu'il a su motiver, M. Schmid parvient à rendre une place à la nature dans les espaces cultivés. Par son exemple, il montre les qualités nécessaires pour sauvegarder efficacement le patrimoine naturel: engagement personnel, contact permanent avec le terrain, patience et détermination.



(a) M. Augustin Schmid.

Une paroisse unique en Suisse



Une vue du bazar de la paroisse réformée.

SIERRE. - La paroisse de l'Eglise réformée évangélique de Sierre recevait hier, sur le coup de midi, les autorités sieroises à l'occasion du traditionnel bazar. La communauté, qui recouvre les régions de Sierre, du val d'Anniviers, de la plaine et de la Noble Contrée, rassemble plus de 1400 membres. Les deux tiers des paroissiens parlent le français, un tiers l'allemand. C'est la seule paroisse bilingue de Suisse qui s'étend sur

des contrées germanophones et francophones.

La fête de samedi et dimanche a présenté de nombreux stands, buffet, bar, pâtisseries ainsi qu'une tombola et roue de la fortune. Le chœur des Sunnesänger s'est produit sous la direction de Norbert Karlen. A noter encore que la paroisse protestante participe à une action envers le service médico-social de Madagascar.

(a)

EN BREF

Thé dansant

SIERRE. - Prochain thé dansant des aînés: jeudi 10 novembre dès 14 h 30 au restaurant Swiss Plage. Les personnes non motorisées seront prises en charge à 14 heures devant l'hôtel de ville.

Serrurier sur véhicules

Succès professionnel

CHALAIS. - Nous apprenons que Christophe Sonzogni vient d'obtenir son brevet fédéral de serrurier sur véhicules organisé par l'Union suisse des carrossiers. Nos félicitations à ce jeune Chalaisard auquel nous souhaitons plein

succès dans sa nouvelle profession.

Recherche scouts

SIERRE. - 1925-1975, septante ans d'existence pour les scouts sieroises. Afin d'organiser au mieux la fête qui célébrera cet événement, le comité du Groupe Saint-Victor recherche tous les anciens responsables de la société ainsi que du Groupe Notre-Dame-des-Neiges de Sierre. Ils peuvent prendre contact avec Gilles Salamin au 55 28 52, ou venir partager le verre de l'amitié le 12 novembre à 20 heures à la cure de l'église Sainte-Croix.

CRANS-MONTANA. - La Jeune Chambre économique de Crans-Montana a récemment participé au Congrès national des jeunes chambres à Zurich. Son thème en était la gestion d'entreprise et l'écologie. L'OLM du Haut-Plateau était présente à la Tonhalle avec un stand représentant le golf de Grans. La photo circulaire, créée pour le 100^e de la station, entourait un green véritable avec un petit étang (il y avait même les poissons). Les membres de la JCE du Haut-Plateau voulaient ainsi démontrer que le golf a «sauvé» des espaces verts et a préservé des endroits de toute beauté. Pour financer le stand, les membres de la commission ont opéré une souscription originale. En effet, chaque parrain a acheté un sapin véritable se trouvant sur le stand. Ces mêmes sapins



La JCE devant son magnifique stand.

ont été replantés après le congrès sur le parcours Jack Niklaus. A relever que plus de

500 personnes sur 900 congressistes ont participé au concours de putting durant la

manifestation. Quelle belle promotion pour Crans-Montana.

Fête cantonale en vue

Sierre-Gym, une société qui se porte à merveille.

SIERRE. - C'est la Fête cantonale jeunesse de gymnastique du 4 juin 1995 qui constituera le point d'orgue de la prochaine saison de Sierre-Gym. Lors de son assemblée présidée par Jacqueline Grossen, la société a décerné le mérite sportif à Muriel Constantin. Gymnaste à l'artistique, membre des cadres suisses junior, Muriel vit actuellement à Macolin où elle s'entraîne l'après-midi avec les meilleures gymnastes du pays; ses matinées étant réservées aux études.

Nouveau comité

Isabelle Crettol a fait son entrée au comité de Sierre-Gym et plusieurs monitrices et moniteurs ont été élus à la commission technique. Il s'agit de Grâce de Preux, Nathalie Berclaz, Mariana Pinto, Luce Florey, Thierry Levrin et Gilles Perrière. Plusieurs membres ont été honorés: Ute Petzolt, vingt ans à l'AVGF et dix au comité; Marylise Monnet pour ses vingt ans à l'AVG; Jean-Philippe Vioget et Olivier Schallbetter, dix ans au comité. Plusieurs dames ont été récompensées pour avoir assisté à tous les entraînements.

Dans son rapport, la présidente a constaté que Sierre-

Gym démontre une excellente santé d'abord grâce à une grande collaboration des monitrices et moniteurs et à la participation accrue et régulière des membres. Pour les sections de compétition, les résultats sont flatteurs, tant au niveau valaisan que suisse. Sierre-Gym compte actuellement quelque 318 membres. Le groupement sportif offre une palette de douze disciplines pour enfants et adultes. Il compte dix-sept moniteurs et monitrices qui, par leur formation et les perfectionnements réguliers, assurent l'évolution des groupements. Au rang des invités de ce rendez-vous annuel de la société, on relevait la présence des conseillers communaux Pierre Vuistiner et Jacques Melly.



Fidèles parmi les fidèles de l'Association valaisanne de gymnastique, Ute Petzolt et Marylise Monnet.

RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56
56 56 67

Case postale 403
Av. Général-Guisan 13
3960 Sierre

Christian Dayer (dac)

☎ (027) 312 683

Sylvie Biderbost (sybi)
☎ (027) 564 721

Les Amateurs Associés
présentent **SCOOP**
CET HOMME sera sur
la scène de l'Abeille
Riddes les 11, 12, 18, 19 novembre 1994
à 20 h 30
Réservation Crettaz (027) 86 29 91



SPORTS

MEUBLES decarte
saxon

TOUTE UNE EQUIPE
A VOTRE

13 500 m² SERVICE! Tél.
d'exposition (026) 44 35 44

ATHLÉTISME

Le marathon de New York à German Silva

Le Mexicain German Silva (26 ans) a remporté la 25e édition du marathon de New York, dans le temps de 2 h 11'21", en devançant de deux secondes son compatriote Benjamin Paredes, le plus petit écart de l'histoire de cette célèbre course.

A moins de 1500 m de l'arrivée, à l'approche de Central Park, Silva a pourtant frôlé la catastrophe. Alors qu'il courait devant Paredes, il a commis une erreur de parcours qui l'a obligé à revenir sur ses pas après une douzaine de foulées. Il a dû produire un long sprint d'une minute pour rejoindre son adversaire. La troisième place est revenue à l'Américain d'origine mexicaine Arturo Barrios, ancien détenteur du record du monde du 10000 m.

Chez les dames, la Kenyane Tecla Loroupe (21 ans) s'est imposée pour le premier marathon de sa carrière. (si)

FOOTBALL

INCROYABLE RETOUR

Le pasteur Foreman eut les dieux avec lui. A 45 ans, il a reconquis la couronne mondiale. Fou. PAGE 18

ATHLÉTISME

RECORDS A MARTIGNY

Environ mille participants dont un vice-champion olympique ont couru dans les rues octoduriennes. A la clé, deux records. PAGE 23

SKI

FAUX DÉPART

L'automne n'est pas l'hiver. Saas-Fee s'est mis en quatre pour rien. Le début de la coupe du monde de ski a été renvoyé. Météo...logique! PAGE 24

Le fond de l'air est moins frais

En remportant le derby des erreurs individuelles, Sion respire mieux. Lausanne a contribué au spectacle.

Force de voir du bleu en face d'eux, les Sédunois commencent à voir la vie en rose. Les bleus de Bourrier et les bleus de Trümpler permettent au FC Sion de franchir un nouveau palier dans la prise de conscience de leurs possibilités. Ce fut difficile au stade Vélodrome. Ce fut encore pénible à Tourbillon pour réaliser le pas indispensable vers la victoire et la sérénité en championnat.

Ce Sion-Lausanne, malgré les fatigues de la coupe d'Europe, a démontré que l'équipe de Richard disposait de ressources intéressantes à un moment extrêmement important du championnat.

Par Jacques Mariéthoz

Cette fois, la raison de croire à des jours meilleurs est arrivée. Malgré les erreurs, malgré les difficultés à devenir elle-même, la formation de Richard démontre peu à peu qu'elle dispose d'une marge de manœuvre intéressante pour passer de l'état de doute à celui de formation performante. Les retombées de la coupe d'Europe ne sont pas étrangères au renouveau de Tourbillon. Lorsqu'on s'est qualifié face à l'OM il devient indispensable d'avoir de l'ambition.

Surprenant

Les deux grosses occasions de but d'Oggier (9e) et de Bonvin (Orlando) méritaient un meilleur sort en début de rencontre. Il a suffi d'une erreur de Geiger ratant son dégagement à la 37e pour que le match prenne des allures inattendues. Lausanne, par Sogbie, s'offrait le luxe de mener à la marque.

L'entraîneur sédunois avait très bien étalé son dispositif.



Käslin veut s'interposer. Mais Assis et Sion finiront par se donner de l'air.

Grâce au marquage strict de Giannini sur Badea, grâce à l'abattage de Wicky sur La Placa et de Debons (meilleur au fil du match) sur Sogbie, Sion assurait ses arrières.

Deuxième coup de reins

L'effort fourni en début de rencontre, les Sédunois le reproduisirent au commence-

ment de la seconde période avec plus de réussite. Dans un premier temps l'égalisation de Marin servi par l'immense mérite d'Orlando dans son débordement, rassurait (1-1). La faute de Biaggi à la 59e vint à son tour favoriser la prise de pouvoir des Sédunois. Assis, en difficulté certaine pour faire le vide dans sa tête depuis les histoires de Marseille, a sauvé son match par un ex-

plait. Complètement retrouvé, il exécuta le coup franc au prix d'un geste diabolique dont il a le secret. Brunner anticipa faussement sur sa gauche et la balle pénétra à droite (2-1). Le second coup de reins sédunois trouvait récompense.

Le deuxième de Marin

A la 63e, un dégagement d'Assis retomba sur Karl en position avancée. La balle transmise à Marin servit à dribbler Brunner venu à sa rencontre pour le 3-1.

Ce fut le début des frayeurs car Lausanne ne tenait pas à se faire manger à la sauce sédunoise. Dix minutes plus tard, la mauvaise passe d'Oggier à Käslin ramenait le score à 3-2. Sion trembla et Lausanne obtint trois chances de but par Käslin (86e), par La Placa (87e, exploit de Lehmann, et 89e).

A force de s'offrir en attaque, Lausanne ramassa le boomerang sous la forme du contre de Kunz sur un service d'Assis (4-2). La messe était dite.

Sous l'œil de Suaudeau

L'entraîneur nantais était là. Richard sourit, Trümpler se fâche.

Le tour de table a été rapide et significatif. Voici les réactions des entraîneurs du FC Sion, du Lausanne-Sports et de l'observateur Jean-Claude Suaudeau venu de Nantes.

Jean-Claude Richard

«C'était mal parti et nous pouvions nous estimer contents de l'issue de ce match. Les moments pénibles que nous avons traversés sont dus à un manque de discipline du compartiment intermédiaire. A force de revenir en défense chercher des ballons nous laissons le champ libre à l'adversaire au centre du terrain. Cela facilitait le développement de leurs actions offensives. Nos demis doivent faire confiance aux défenseurs.

Il est clair que la nervosité s'est emparée de certains de nos joueurs. En voulant trop bien faire, on commet forcément des erreurs. Ce fut le cas

sur les buts encaissés. Les jeunes ont tout donné mais ils sont cuits à la sortie du terrain. Nous avons souffert mais tout s'oublie car les deux points représentaient le plus important. On va retrouver la tranquillité maintenant.»

Martin Trümpler

«Je me suis fâché tout rouge sur l'action du coup-franc d'Assis (2-1) car le ballon a été déplacé de 5 mètres favorisant ainsi la frappe du Brésilien. Maintenant j'ai retrouvé mon calme pour dire que le public a assisté à un beau spectacle ponctué de six buts.

Nous avons perdu le match pour avoir perdu la tête l'espace de cinq minutes entre la 58e et la 63e. Nous n'avons pas su garder notre sang-froid à des moments importants. Je reconnais que nous avons commis des erreurs individuelles impardonnables même si dans l'ensemble

nous avons bien joué en participant dans une large mesure au spectacle offert par les deux équipes.»

Jean-Claude Suaudeau

«J'ai assisté à un excellent spectacle à défaut d'un grand match. Lorsqu'il y a six buts dans un match, il y a forcément des erreurs. Sion a su profiter de l'attentisme de Lausanne qui croyait avoir gagné en menant 1-0. Sion a commis la même erreur à 3-1 pour une raison de relâchement.

J'ai apprécié le stade qui me rappelle celui de Marcel-Saupin à Nantes où j'ai fait l'essentiel de ma carrière. Sion s'appuie sur un public en osmose avec son équipe. Je vais maintenant regarder la cassette du match OM-Sion et téléphoner à Bourrier. Pour le reste, j'ai fait mes propres observations. A moi d'en tirer les meilleures conclusions.» (jm)

Deux buts de Marin

Sion - Lausanne
4-2 (0-1)

Stade de Tourbillon. Spectateurs: 8500. Arbitre: M. Kurt Röthlisberger de Suhr. Buts: 37e Sogbie (0-1); 52e Marin (1-1); 60e Assis (2-1); 63e Marin (3-1); 73e Käslin (3-2); 90e Kunz (4-2).

Sion: Lehmann; Geiger; Debons, Wicky; Oggier, Assis, Giannini, Karl (81e Kunz), Orlando; Bonvin, Marin (90e Puce). Entraîneur: Jean-Claude Richard.

Lausanne: Brunner; Pister; Poulard, Biaggi; P. Diogo (70e Di Jorio), Comisetti, Badea, Käslin, Hänzi; Sogbie, La Placa. Entraîneur: Martin Trümpler.

Notes

Sion joue sans Quentin, Milton, Fournier, Herr (blessés) et Lonfat (retour à la compétition avec les espoirs). Lausanne est privé de Sylvestre, Romano, Viret et Imhof (blessés).

Une minute de silence a été observée à la mémoire de Daniel Gautschi (ancien joueur du FC Sion) et de Mesdames Gobelet et Schmid, des proches du club.

Coups de coin: 9-2 (7-2). Avertissements: à Badea (jeu dur, 40e); à La Placa (jeu dur, 44e); à Biaggi (jeu dur, 59e); à Orlando (antijeu, 73e); à Marin (jeu dur, 83e).

le mobilier du bien-être!
anthamatten



SPONSORS OFFICIELS

TELECOM Direction Sion



CLUB DU LUNDI



MONTAGSKLUB

Nouvelliste ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Banque Cantonale

adidas

Air-Glacières S.A.

Banque Cantonale du Valais

Dubuis-Fournier, déménagements, Sion

Les entreprises qui soutiennent le FC Sion

Air-Glacières S.A.
Banque Cantonale du Valais
Dubuis-Fournier, déménagements, Sion
S. Facchinetti S.A., Neuchâtel
Les Fils de Ch. Favre, vins, Sion
Gilliard, vins, Sion

Hôtels Seiler Zermatt S.A., Zermatt
Imprimerie Gessler S.A., Sion
Imprimerie Valprint S.A., Sion
Lathion-Voyages, Sion
Luftseilbahn Zermatt-Schwarzsee-Klein Matterhorn

Neuwerth & Cie S.A., Ardon
Ochsner-Sport, Sion
Société de Banque Suisse
Société générale d'affichage (SGA), Sion
Tamoil S.A.
Union de Banques Suisses

Les autres matches en bref

LNA

Résultats

Bâle - Aarau	0-2 (0-0)
Lucerne - Lugano	0-2 (0-0)
Servette - Grasshopper	3-1 (2-0)
Sion - Lausanne	4-2 (0-1)
Young Boys - Saint-Gall	1-1 (1-0)
FC Zurich - NE Xamax	2-0 (1-0)

Classement

1. Grasshopper	18	10	5	3	31-19	25
2. Lugano	18	7	8	3	26-12	22
3. Aarau	18	7	7	4	27-17	21
4. Lausanne	18	7	7	4	28-23	21
5. NE Xamax	18	8	4	6	28-25	20
6. Lucerne	18	6	6	6	20-26	18
7. Sion	17	7	2	8	26-32	16
8. FC Zurich	18	3	10	5	18-23	16
9. Bâle	18	4	7	7	15-13	15
10. Saint-Gall	17	2	10	5	14-22	14
11. Servette	18	4	6	8	21-25	14
12. Young Boys	18	4	4	10	18-33	12

Mercredi

20.00 Aarau - NE Xamax
Bâle - Servette
Lugano - Grasshopper
Sion - Lucerne
Saint-Gall - Lausanne
Zurich - Young Boys

Samedi

17.30 Saint-Gall - Sion

Les buteurs

1. Subiat (Grasshoppers +1) 11. 2. Güntensperger (Lucerne) et Detari (Neuchâtel Xamax) 9. 4. Sogbie (Lausanne/+1) et Assis (Sion/+1) 8. 6. Ratinho (Aarau/+2) et La Piaca (Lausanne) 8. 8. Andrioli (Lugano/+1), Badaea (Lausanne), Manfreda (Lugano), Gilewicz (Saint-Gall), Aleksandrov (Neuchâtel Xamax) et Giallanza (Young Boys) 6. 14. Willems 5.

LNB

LNB. Demi-finales, matches aller. Samedi: Soleure - Kriens 2-1 (2-1). Dimanche: Winterthur - Yverdon 1-3 (1-1).

Samedi 12, 17 h 30: Yverdon - Winterthur. Dimanche 13, 14 h 30: Kriens - Soleure.

Relégation

E. Carouge - Schaffhouse	1-3 (0-1)
SR Delémont - Locarno	4-2 (1-2)
Wil - Echallens	4-0 (1-0)
Gossau - CS Chênois	2-1 (1-0)
Granges - Baden	1-0 (1-0)
Bellinzona - Tuggen	Renvoyé

Classement

1. Wil (8)	1	1	0	0	4-0	10
2. Schaffhouse (8)	1	1	0	0	3-1	10
3. Granges (8)	1	1	0	0	1-0	10
4. SR Delémont (7)	1	1	0	0	4-2	9
5. Locarno (9)	1	0	0	1	2-4	9
6. Bellinzona (8)	0	0	0	0	0-0	8
7. Et. Carouge (8)	1	0	0	1	1-3	8
8. Baden (7)	1	0	0	1	0-1	7
9. Gossau (3)	1	1	0	0	2-1	5
10. CS Chênois (4)	1	0	0	1	1-2	4
11. Echallens (4)	1	0	0	1	0-4	4
12. Tuggen (3)	0	0	0	0	0-0	3

* = entre parenthèses points de la qualification.

Dimanche

14.30 Baden - Wil
Chênois - Bellinzona
Echallens - Granges
Locarno - Et. Carouge
Schaffhouse - Delémont
Tuggen - Gossau

Les buteurs

1. Vukic (Delémont, qualification 11/+2) 13. 2. Sleyks (Wil, 7/+2) 9. 3. Bezzola (Echallens, 8), Montanari (Bellinzona, 8), Sitek (Locarno, 8) et Przybylo (Granges, 8), tous 8.

Borussia Dortmund: près de 54 millions de recettes

Pour la deuxième saison consécutive, les recettes de Borussia Dortmund ont dépassé la barre des cinquante millions de marks! Avec des rentrées financières de 53,745 millions de marks, dont 24 millions venant des retransmissions TV et 13,6 millions de la vente des abonnements et billets d'entrée, le club a pu se permettre de consacrer 46 millions au secteur des joueurs professionnels.

Vu la situation florissante du club de la Ruhr, le président Gerd Niebaum n'a éprouvé aucune peine à se faire réélire pour un mandat supplémentaire de trois ans. (si)

Bâle - Aarau 0-2 (0-0)

Saint-Jacques. 14 000 spectateurs. Arbitre: Muhmenthaler (Granges). Buts: 75e Ratinho 0-1. 87e Ratinho 0-2.

Bâle: Huber; Ceccaroni, Tabakovic, Olsen, Walker; Cantaluppi (74e Hertig), Meier (46e Rey), Jeitziner, Saric; Zuffi, Smajic.

Aarau: Hilfiker; Studer; Christ, Bader; Brugnoli, Wyss, Pavlicevic, Crzypczak, Bühlmann; Kucharsky (88e Fink), Ratinho (88e Mazenauer).

Notes: avertissements à Smajic (22e), Bühlmann (44e), Pavlicevic (60e), Studer (62e). (si)

Lucerne - Lugano 0-2 (0-0)

Allmend. 7900 spectateurs. Arbitre: Schoch (Attiswil). Buts: 60e Andrioli 0-1. 85e Penzavalli 0-2.

Lucerne: Mutter; Rueda; Wolf, Van Eck; Gmür (74e Camenzind), Bertelsen, Wyss, Baumann; Sawu (68e Melina), Güntensperger, Tuze.

Lugano: Walker; Morf, Englund, Galvao, Fernandez; Andrioli, Penzavalli, Colombo (88e Carrasco), Bugnard; Manfreda, Gentizon (76e Ferreira Sinval).

Notes: avertissements à Galvao, Güntensperger et Englund. (si)

Zurich - NE Xamax 2-0 (1-0)

Letzigrund. 2500 spectateurs. Arbitre: Urs Meier (Würenlos). Buts: 9e Skoro 1-0. 72e Möller 2-0.

Zurich: Stiel; Kägi, Hodel, Widmer, Isler (51e Sahin); Favre (89e Casamento), Tarone, Walker, Heydecker; Skoro, Möller.

Neuchâtel Xamax: Delay; Henchoz; Fasel, Ivanov; Gottardi; Piffaretti (67e Isabella), Detari, Perret; Chassot, Aleksandrov, Wiederkehr (76e Jeanne-ret).

Notes: Joël Corninbœuf, pour la première fois depuis longtemps après sa blessure, sur le banc. Avertissements à Gottardi et Kägi. (si)

Servette - Grasshopper 3-1 (2-0)

Charmilles. 4500 spectateurs. Arbitre: Beck (Triesenberg). Buts: 10e Sesa 1-0. 16e Neuville 2-0. 61e Moro 3-0. 88e Subiat 3-1.

Servette: Pascolo; Djurovski; Juarez, Aeby, Margarini; Sinval, Sesa, Moro, Prinz; Neuville, Eklund (85e Hilty).

Grasshopper: Zuberbühler; Nemtsoudis, Yakin, Gren, Thüler; Gämperle, Koller, Bickel, Kilian (46e Vogel); Willems (62e Magnin), Subiat.

Notes: Servette sans Schepull, Mild, Renato, Sauthier, Weiler et Duchosal (blessés), Barea et Barberis (suspendus). GC sans Lombardo (blessé). Avertissements à Yakin, Moro et Djurovski. (si)

YB - Saint-Gall 1-1 (1-0)

Wankdorf. 2500 spectateurs. Arbitre: Roduit (Châteauneuf). Buts: 45e Streun 1-0. 91e Gambino 1-1.

Young Boys: Pulver; Weber; Reich, Nequoz (46e Rotzetter), Streun; Ippoliti (76e Moser), Baumann, Christensen, Sutter; Hartmann, Giallanza.

Saint-Gall: Pédat; Fischer; Moudi, Gambino, Wanner; Winkler (46e Müller), Bouderbala, Tejada, Lütte (53e Tiefenbach); Gilewicz, Frick.

Notes: avertissements à Nequoz, Wanner, Frick et Christensen. (si)

Servette peut encore espérer

Grand perdant de la journée, Bâle se retrouve sous la barre.

Troisième défaite de la saison pour Grasshopper. Après le 5-2 à Aarau et le 3-0, à domicile, contre Bâle, les Sauterelles ont été égratignées aux Charmilles, par Servette. Malgré leur succès par 3-1, les «grenat» occupent toujours l'avant-dernière place du classement, car Sion (4-2 contre Lausanne) et le FC Zurich (2-0 devant Neuchâtel Xamax) comptent également au rang des vainqueurs.

Le grand perdant de la journée est le FC Bâle, défaut, samedi déjà, devant 14 000 spectateurs de plus en plus impatients, au stade Saint-Jacques, par le FC Aarau (2-0). Lanterne rouge, Young Boys a concédé le nul (1-1) au Wankdorf, face au FC Saint-Gall, pour qui Gambino égalisait durant les arrêts de jeu. Grasshopper, après deux défaites consécutives, rend le championnat à nouveau intéressant, en vue de la division des points par deux lors du tour final. Lugano n'est plus qu'à trois points, Aarau et Lausanne à quatre.

Six équipes pour trois places

A quatre journées de la fin du tour de qualification, seul GC a assuré mathématiquement sa place dans le tour pour le titre. Mais, Lugano, Aarau, Lausanne et Xamax sont également bien partis pour décrocher leur ticket. De Lucerne, 6e, à Servette, 11e et avant-dernier, seuls quatre points séparent six équipes. Il y aura trois gagnants et trois perdants.

Lugano est la meilleure équipe en déplacement. A Lucerne (2-0), les Tessinois ont glané leur quatrième succès en neuf rencontres. A Bâle, Aarau a remporté son premier triomphe en déplacement. Bâle possède toujours le public le plus fidèle de LNA, bien que l'équipe de Didi Andrey soit 12e et dernière dans la statistique des matches à domicile, avec seulement deux victoires en neuf parties.

Sion soudain «libéré»

A Tourbillon, un seul but était inscrit au tableau d'affichage avant le thé. Le Libérien Sogbie l'avait marqué pour les visiteurs lausannois. Mais la seconde période voyait à nouveau un Sion «libéré». L'Allemand Markus Marin (deux fois) et le Brésilien Assis renversaient la situation. Les Lausannois revenaient, en tentant le tout pour le tout et en faisant entière confiance à leur excellent portier Brunner, par Käslin. Mais, Adrian Kunz, sacré «roi du contre» depuis la qualification séduisante à Marseille, assurait le succès valaisan devant 8500 spectateurs.

Xamax a, une nouvelle fois, déçu à l'extérieur. Au Letzigrund, devant seulement 2500



Le Zurichois Gämperle (au centre) tente de passer la défense servettienne (à gauche Aeby).

keystone

spectateurs, les hommes de Gilbert Gress ont encaissé leur cinquième défaite sur terrain adverse. Detari, comme souvent, se cachait. Seul Stéphane Henchoz, au poste de libero, fit illusion. Zurich, qui s'était déjà imposé à l'aller par 1-0 à la Maladière, a marqué grâce au Bosnien Skoro et au Danois Möller.

Yverdon rime avec champion

En LNB, on jouait pour l'honneur d'être champion suisse de la catégorie. Lors des demi-finales aller, Soleure a disposé de Kriens (2-1), alors qu'Yverdon s'en est allé s'imposer 3-1 à Winterthur.

Après la première journée du tour de relégation, trois clubs romands se trouvent en position délicate. Echallens, défait par 4-0 à Wil, et le CS Chênois, battu 2-1 par un au-

tre club saint-gallois, Gossau, se trouvent en fâcheuse posture, à quatre points de la barre. Etoile Carouge, défait

3-1 à la Fontenette par Schaffhouse, est 7e, mais aussi à seulement deux longueurs du leader Wil. Les Jurassiens de

Delémont ont entamé par un beau succès, 4 à 2 contre Locarno, leur pensum contre la relégation. (si)

BOXE

Le retour du vieux boxeur

George Foreman a réussi samedi le pari fou - et peut-être inutile - de devenir, à 45 ans bien sonnés, le plus vieux boxeur à remporter un titre mondial (WBA et IBF) des poids lourds.

A Las Vegas, à la dixième reprise d'un combat prévu en douze rounds, le précheur texan, mené aux points, réussissait un foudroyant enchaînement gauche-droite qui laissait au tapis son compatriote Michael Moorer, 26 ans, le tenant du titre.

Avec vingt ans de retard, cette victoire par k.o. - pas totalement inattendue si l'on tient compte de la qualité de Moorer - vient effacer la dé-

faite de Foreman face à Muhammed Ali en 1974 à Kinshasa, au Zaïre.

Succès sans bavure

Triomphant sans modestie, «Big George» a certes acquis un succès sans bavure, comme la boxe en produit parfois. Mais cet homme d'un autre temps ne peut véritablement représenter l'avenir d'une catégorie vivant dans un profond état d'hébétéude depuis l'emprisonnement de Mike Tyson en 1992.

Finalement, George Foreman n'est qu'un nom de plus sur la liste déjà bien longue de ceux qui se refilent la cou-

ronne mondiale depuis trois ans. Jamais l'absence de Tyson, ancien champion du monde (catégorie unifiée), n'a pesé aussi lourdement sur ce sport.

En attendant Tyson

Les titres WBA et IBF sont désormais la propriété d'un quadragénaire trop enrobé. Le titre WBC appartient, lui, à un ancien partenaire d'entraînement, Oliver McCall, qui créa la surprise en battant le tenant du titre britannique Lennox Lewis par arrêt de l'arbitre en septembre.

En attendant la libération de Tyson au printemps, Foreman prend le temps de parader. (si)

Monthey apprend la samba

Le meilleur départ fut valaisan, mais Santos ne l'entendait pas ainsi. On aura beau se défendre que Monthey s'est présenté hier au stade de Cheilly sans plusieurs titulaires, il n'en reste pas moins que cette défaite doit être dure à avaler pour l'entraîneur Albert Boisset et tous ses joueurs.

En effet, menant 2-1 à la mi-temps et s'étant procuré les plus belles occasions, les Valaisans ont de quoi nourrir certains regrets. De plus, Buchard, Gabbud et Aubel eurent la possibilité de tuer le match en se présentant en bonne position devant Remy. Mais à chaque fois le portier montreusien se montra intraitable.

Monthey avait ainsi laissé passer sa chance, mais cela personne ne le savait encore. Alors que les quarante-cinq premières minutes virent une domination montheyenne, la seconde période fut tout à l'avantage des Vaudois.

Revenus sur le terrain avec de biens meilleures intentions offensives, les Montreusiens prirent le jeu à leur compte, et les seize mètres du gardien Varonnier furent alors le théâtre de nombreuses chaudes situations. Ce dernier repoussa plus d'une fois l'échéance, mais ne put cependant rien face à Santos, un des meilleurs joueurs sur le terrain. Par deux fois, le Brésilien de poche transforma superbement de beaux cadeaux de la défense valaisanne, permettant ainsi à son équipe de renverser totalement la situation.

Monthey perd donc la totalité de l'enjeu. Les Valaisans peuvent dès lors méditer sur le dicton: «A trop jouer avec le feu, on finit par sa brûler.»

Jean-Marc Rossier

Montreux - Monthey 4-2 (1-2)

Montreux: Remy; Calvo, Piguët, Jacquier, Grand; Rottet, Piller, Beausire (46e Mingard); Sumerauer, Santos, Pineiro (72e Tuberosi). Entraîneur: B. Richard.

Monthey: Varonnier; Rouiller, Clavel, Cuesta, Quentin (71e Varela); Berud, Lamas, Gabbud; Aubel, Vouilloz, Buchard. Entraîneur: A. Boisset.

Buts: 11e Buchard 0-1; 18e Santos 1-1; 34e Buchard 1-2; 70e Piller 2-2; 73e Santos 3-2; 80e Santos 4-2.

Notes: stade de Chailly. 350 spectateurs. Arbitre: R. Baumann (Soleure). Montreux sans Rossel suspendu et Bosco blessé. Monthey sans Saibene, Avanthay, Suard, Bare et Vannay. Avertissements: 8e Piller (antijeu); 76e Rouiller (antijeu).

Equilibre respecté

L'avantage des Octoduriens n'aura duré qu'une petite minute. Parité logique.

Martigny - Stade Nyonnais 1-1 (0-0)

Une semaine après sa performance de Naters, Martigny a concédé son troisième partage consécutif à domicile. Sans se cantonner dans un attentisme prudent, Martigny et Nyon ont vu leur expression offensive sérieusement limitée. Particulièrement au cours d'une période initiale vierge d'émotions. Si les intentions de réaliser quelque chose demeureraient présentes de part et d'autre, elles ne s'exprimèrent que par des esquisses qui n'aboutirent que trop rarement en phase terminale. De deux ensembles non dépourvus de qualités dans leur football se dégagait l'absence d'une véritable «grinta». Aucun des deux contradicteurs ne parvint à véritablement se révolter pour imposer son jeu et sa présence. Martigny aurait pu puiser cette agressivité dans son avantage de jouer à la maison, mais celui-ci se révéla bien éphémère. Les deux antagonistes se retrouvèrent logiquement sur la même ligne au terme d'une rencontre bien gentille.

Sans occasions

La première mi-temps ne réserva qu'un minimum d'engagement pour les deux portiers. Baudat manqua sa reprise après un travail d'Ochiosu (10e) avant d'échouer de peu dans son contrôle sur un service de Favre lui ouvrant le chemin du but (44e). Pour Buchs, un essai insuffisamment appuyé de Derivaz provoqua l'unique intervention (12e). Henchoz en fit de même pour Giovanola (41e), qui vit une frappe terrible d'Albertoni survoler la transversale (27e) et un envoi de Sessolo détourné en coup de coin (42e).

Une petite minute

Le scénario ne subissait que peu de modifications à la reprise. Rodriguez plaça idéalement Guex face à Giovanola qui dévia du bout des doigts en coup de coin (47e). Sans véritables accélérations, le jeu se déroula une nouvelle fois à mi-terrain. Une bève de Mattioli, passe en retrait hasardeuse et inutile, démarqua Derivaz qui anticipa toute la défense vaudoise, Buchs com-



Derivaz devant Barbay. A l'arrivée, ils seront côte à côte.

pris, et trouva l'ouverture d'une frappe croisée (62e). Personne n'eut le temps de songer que la fortune accompagnait désormais les Valaisans. Un long centre que personne ne maîtrise, Rodriguez devance la sortie de Giovanola et Albertoni loge le ballon entre les défenseurs grenat (64e). Des cinq mètres Rodriguez manqua la cadre (65e) avant de trouver un excellent Giovanola au bout de son coup-franc (75e). Martigny répliqua par Derivaz, malheureux face à Buchs (80e et 89e), et Petoud, imprécis dans une reprise difficile sur le point de penalty (84e). Cette nouvelle parité souligne les difficultés des Octoduriens à décoller sur leur pelouse.

Mais les trois prochaines rencontres sont prévues à l'extérieur. Stéphane Fournier

Groupe 1

Résultats	
Martigny - Stade Nyonnais	1-1 (0-0)
Montreux - Monthey	4-2 (1-2)
Rarogne - Grand-Lancy	2-1 (1-0)
Renens - Bulle	4-4 (3-1)
UGS - Naters	0-1 (0-0)
Le Mont - Stade Lausanne	2-2 (0-1)
Vevey - Signal Bernex	5-2 (3-2)

Classement	
1. Naters	13 9 3 1 27-9 21
2. Rarogne	12 7 3 2 25-14 17
3. Renens	12 5 6 1 35-21 16
4. Bulle	12 5 6 1 22-12 16
5. Vevey	12 7 2 3 21-12 16
6. Montreux	13 5 4 4 18-17 14
7. Monthey	12 5 3 4 20-19 13
8. Stade Nyonnais	12 3 5 4 17-18 11
9. Martigny	12 3 5 4 12-22 11
10. Le Mont	12 4 3 5 19-32 11
11. Stade Lausanne	12 4 2 6 16-25 10
12. Grand-Lancy	12 2 3 7 10-15 7
13. Signal Bernex	12 1 2 9 10-22 4
14. UGS	12 0 3 9 13-27 3

Samedi

16.00 Naters - Renens

Dimanche

10.00 Grand-Lancy - Montreux
14.30 Bulle - Le Mont
Montreux - Vevey
15.00 Bernex - Martigny
Stade Nyonnais - UGS
15.30 Stade Lausanne - Rarogne

Devant 150 spectateurs!

Martigny: Giovanola; Schuller; Polo, Cretton, Bridy; Favre (Moret 70e), Tacchini, Baudat, Petoud; Ochiosu, Derivaz. Entraîneur: Christophe Moulin.

Stade Nyonnais: Buchs; Tachet; Barbay, Clément, Mattioli; Albertoni, Palombo, Guex; Rodriguez, Sessolo (Csaba 46e), Henchoz (Giuntini 70e). Entraîneur: Peter

Pazmandy. Buts: 62e Derivaz 1-0, 64e Albertoni 1-1.

Notes: stade d'Octodure, 150 spectateurs.

Arbitrage de M. Elio Bolis de La Chau-de-Fonds. Avertissements: 39e Bridy, 83e Ochiosu. Coups de coin: 1-4 (0-1).

Martigny privé de Debons et Grognez (blessés).

A L'ÉTRANGER

Allemagne

Résultats	
Schalke 04 - Karlsruhe	0-0
VfB Stuttgart - Dynamo Dresde	4-2
Kaiserslautern - SC Fribourg	3-2
SV Hambourg - Bayer Leverkusen	1-2
Bayer Uerdingen - Bayern Munich	1-1
TSV Munich - MSV Duisbourg	1-1
Eint. Francfort - VfL Bochum	2-1
Cologne - Borussia M.	1-3
Borussia Dortmund - Werder Brême	2-0

Classement	
1. Borussia Dortmund	12 9 2 1 29-10 20
2. Werder Brême	12 7 3 2 21-14 17
3. Borussia M.	12 6 4 2 24-14 16
4. Kaiserslautern	12 6 4 2 22-15 16
5. Bayer Leverkusen	12 5 5 2 25-16 15
6. VfB Stuttgart	12 6 3 3 27-21 15
7. SV Hambourg	12 6 2 4 22-14 14
8. SC Fribourg	12 6 2 4 25-20 14
9. Bayern Munich	12 4 6 2 23-18 14
10. Karlsruhe	12 5 4 3 21-19 14
11. Eint. Francfort	12 4 4 4 14-19 12
12. Schalke 04	12 2 7 3 14-15 11
13. Bayer Uerdingen	12 1 6 5 11-17 8
14. Dynamo Dresde	12 3 2 7 13-21 8
15. Cologne	12 2 4 6 19-29 8
16. TSV Munich	12 1 4 7 12-22 6
17. VfL Bochum	12 2 1 9 12-30 5
18. MSV Duisbourg	12 0 3 9 8-28 3

Angleterre

Résultats	
Blackburn R. - Tot. Hotspurs	2-0
Crystal Palace - Ipswich Town	3-0
Leeds United - Wimbledon	3-1
Liverpool - Nottingham Forest	1-0
Manchester City - Southampton	3-3
Newcastle - Q. P. Rangers	2-1
West Ham United - Leicester	1-0
Arsenal - Sheffield Wednesday	0-0
Aston Villa - Manch. United	1-2
Chelsea - Coventry	2-2

Classement	
1. Newcastle	13 10 2 1 31-13 32
2. B. Rovers	14 9 3 2 28-12 30
3. Manchester U.	13 9 1 3 23-10 28
4. Not. Forest	13 8 3 2 25-14 27
5. Liverpool	13 8 2 3 29-13 26
6. Leeds United	14 7 3 4 21-16 24
7. Chelsea	12 6 2 4 23-16 20
8. Norwich City	13 5 5 3 13-12 20
9. Arsenal	13 5 4 4 17-13 19
10. Manchester C.	13 5 4 4 24-20 19
11. Crystal Palace	14 5 4 5 15-15 19
12. Southampton	14 4 5 5 22-26 17
13. W. H. United	14 5 2 7 9-15 17
14. Coventry	14 4 4 6 17-26 16
15. S. Wednesday	14 3 5 6 15-22 14
16. Q. P. Rangers	14 3 4 7 20-25 13
17. Wimbledon	13 3 3 7 10-21 12
18. Tot. Hotspurs	13 5 2 6 21-26 11
19. Aston Villa	13 2 4 7 12-20 10
20. Ipswich Town	14 3 1 10 13-27 10
21. Leicester	13 2 3 8 14-25 9
22. Everton	13 1 4 8 9-24 7

Italie

Résultats	
Cremonese - Sampdoria	2-0
Florentina - Bari	2-0
Foggia - Cagliari	2-0
Genoa - Inter Milan	2-1
AC Milan - Parma	1-1
Padova - Brescia	2-0
Reggiana - Lazio Roma	0-0
AS Roma - Napoli	1-1
Torino - Juventus	renv.

Classement	
1. Parma	9 6 2 1 16-8 20
2. Lazio Roma	9 5 3 1 16-7 18
3. Fiorentina	9 5 3 1 19-11 18
4. Juventus	8 5 2 1 9-4 17
5. AS Roma	9 4 4 1 14-7 16
6. Foggia	9 4 4 1 12-6 16
7. Bari	9 4 1 4 9-10 13
8. Sampdoria	9 3 3 3 11-6 12
9. Inter Milan	9 3 3 3 8-6 12
10. Cagliari	9 3 3 3 8-8 12
11. AC Milan	9 3 3 3 6-7 12
12. Genoa	9 3 2 4 13-17 11
13. Torino	8 3 1 4 8-10 10
14. Napoli	9 2 4 3 12-16 10
15. Cremonese	9 3 0 6 8-12 9
16. Padova	9 2 2 5 8-19 8
17. Reggiana	9 0 2 7 4-15 2
18. Brescia	9 0 2 7 5-17 2

France

Résultats	
Martignes - PSG	1-1
Nantes - Metz	3-1
Lens - Monaco	0-0
Strasbourg - Cannes	1-2
Saint-Etienne - Caen	2-0
Rennes - Nice	3-1
Sochaux - Bastia	1-3
Montpellier - Lille	1-0
Le Havre - Lyon	2-0
Bordeaux - Auxerre	3-1

Classement	
1. Nantes	16 10 6 0 33-14 36
2. PSG	16 8 4 4 24-14 28
3. Lens	16 7 6 3 23-14 27
4. Cannes	16 8 3 5 24-16 27
5. Lyon	16 7 6 3 22-19 27
6. Bordeaux	16 7 5 4 24-20 26
7. Auxerre	16 6 7 3 27-16 25
8. Strasbourg	16 7 3 6 22-18 24
9. Saint-Etienne	16 6 5 5 22-15 23
10. Martignes	16 6 5 5 23-23 23
11. Rennes	16 6 5 5 20-25 23
12. Monaco	16 5 5 6 13-12 20
13. Bastia	16 5 4 7 19-25 19
14. Le Havre	16 3 8 5 16-20 17
15. Metz	16 4 5 7 13-21 17
16. Lille	16 4 4 8 11-21 16
17. Sochaux	16 4 3 9 17-28 15
18. Caen	16 4 1 11 14-24 13
Montpellier	16 2 7 7 14-24 13
20. Nice	16 3 4 9 13-25 13

Nantes gagne...

Le Suisse Marco Grassi a renforcé sa position de meilleur buteur du néo-promu Rennes, en inscrivant, sur penalty, son sixième but de la saison face à Nice. Nice, avec deux expulsés, encaissa encore un troisième but (3-1). La rencontre s'est achevée à deux minutes de son terme, après une panne de projecteur. Le match a été mené à son terme après une interruption d'une dizaine de minutes.

Strasbourg, l'équipe dirigée par Daniel Jeandupeux, a été battu 2-1 par Cannes. Les Strasbourgeois, meilleure équipe à ce jour à domicile (sept victoires, un nul) ont subi leur première défaite à la Meinau. Autre victoire à l'extérieur: celle de Bastia à Sochaux (3-1).

Adversaire du FC Sion en coupe de l'UEFA, le FC Nantes caracole plus que jamais en tête du classement. Les Canaris se sont imposés par 3-1 à la Baujoire face à Metz et restent toujours invaincus en championnat. Les Nantais comptent huit points d'avance sur le PSG. Le Havrais Caveglia, grâce à ses

deux buts contre Lyon, est le buteur numéro 1 du championnat.

A Martignes, le coup d'envoi de la rencontre face au PSG a dû être retardé, en raison d'incidents créés par les supporters parisiens. Malgré l'intervention de joueurs du club, les «hooligans» du PSG ont expédié des fumigènes sur la pelouse martégale et provoqué les supporters locaux. Les forces de l'ordre sont intervenues. Des supporters du PSG avaient commis dans la matinée des dégradations dans plusieurs bars de Marseille, ainsi qu'au buffet de la gare Saint-Charles, où ils ont dérobé des bouteilles, a-t-on appris de source proche de la police. (si)

...l'OM aussi!

En championnat de deuxième division, l'OM s'est imposé, devant 9000 spectateurs seulement, par 3-1 (mi-temps 1-1) face à Beauvais, avec des buts de Germain, Cascarino (son 20e) et Jambay. (si)

Portugal

Résultats	
Uniao Madeira - Sporting Lisbonne	1-1
Tirsense - Maritimo Funchal	0-1
Sporting Braga - Salgueiros	2-1
Vitoria Setubal	0-0
Estrela Amadora	0-0
Uniao Leiria - Belenenses	1-0
Benfica - Farense	2-1
FC Porto - Vitoria Guimaraes	3-0
Gil Vicente - Desportivo Chaves	2-0
Beira Mar - Boavista	3-1

Classement	
1. Spor. Lisbonne	10 8 2 0 20-6 18
2. FC Porto	10 8 1 1 22-5 17
3. Benfica	9 6 1 2 16-5 13
4. Maritimo Funchal	9 5 2 2 10-7 12
5. Tirsense	10 6 0 4 12-7 12
6. Uniao Leiria	10 4 3 3 12-11 11
7. Boavista	10 4 2 4 11-14 10
8. Sporting Braga	10 4 2 4 11-14 10
9. Belenenses	10 4 1 5 11-10 9
10. Vitoria Guim.	10 3 3 4 11-15 9
11. Desportivo Ch.	10 4 1 5 11-18 9
12. Estrela Amadora	10 2 4 4 12-11 8
13. Farense	10 3 2 5 10-14 8
14. Beira Mar	10 4 0 6 11-16 8
15. Gil Vicente	10 3 1 6 7-10 7
16. Uniao Madeira	10 2 3 5 11-19 7
17. Salgueiros	10 2 2 6 5-13 6
18. Vitoria Setubal	10 0 4 6 8-16 4

Espagne

Résultats	
Real Madrid - Atletico Madrid	4-2
Valladolid - Séville	0-4
La Corogne - Real Sociedad	3-1
Celta Vigo - Tenerife	3-2
Betis Séville - Valence	1-1
Logroñes - Saragosse	0-0
Albacete - Compostelle	1-3
Athletic Bil. - Espanol Barcelone	1-3
Sporting Gijon - Santander	2-3
Real Oviedo	1-0
FC Barcelone - Real Oviedo	1-0

Classement	
1. La Corogne	10 6 4 0 19-10 16
2. Saragosse	10 6 3 1 19-12 15
3. Real Madrid	10 6 2 2 23-11 14
4. FC Barcelone	10 6 2 2 17-10 14
5. Betis Séville	10 4 4 2 16-6 12
6. Espanol Barc.	10 4 4 2 20-11 12
7. Athletic Bilbao	10 5 2 3 10-11 12
8. Séville	10 4 3 3 12-8 11
9. Valence	10 5 1 4 13-12 11
10. Compostelle	10 4 3 3 12-13 11
11. Tenerife	10 3 4 3 12-10 10
12. Celta Vigo	10 3 4 3 9-12 10
13. Sporting Gijon	10 4 1 5 13-21 9
14. Real Sociedad	10 2 3 5 10-15 7
Real Oviedo	10 3 1 6 10-15 7
16. Albacete	10 2 3 5 13-20 7
17. Valladolid	10 2 3 5 5-17 7
18. Santander	10 2 2 6

CYCLOCROSS**La troisième fut la bonne**

La troisième fois a été la bonne pour l'Italien Daniele Pontoni. Battu deux années de suite par Beat Breu, le champion du monde amateur de 1992 a pris sa revanche et il a cette fois relégué le Suisse à la deuxième place au terme du cyclocross international de Zurich-Waid. A 37 ans, Breu a cependant démontré une nouvelle fois que le parcours zurichois lui convenait parfaitement (il s'y est imposé à cinq reprises).

Breu a crânement tenté sa chance dans le 3e tour mais il fut rejoint et dépassé par Pontoni qui l'a finalement devancé de 45" sur la ligne.

Zurich-Waid. Cyclocross international. Cat. A (11 tours = 27,5 km): 1. Daniele Pontoni

(It) 1 h 02'46. 2. Beat Breu (Speicherschwendi) à 45". 3. Beat Wabel (Hittnau) à 1'05". 4. Urs Markwalder (Steinmaur) à 1'11". 5. Peter van Santvliet (Be) à 1'40". 6. Roger Honegger (Hombrechtikon) à 1'55". 7. Peter van den Abeele (Be) à 2'15. 8. Pavel Camrda (Tch) à 2'25. 9. Dieter Runkel (Obergsen) à 2'31. 10. Andreas Hubmann (Gundetswil) à 2'36. 11. Karl Kälin (Höngg) à 2'42. 12. Jiri Pospisil (Tch) à 3'01. 13. Adri Van der Poel (Ho) à 3'11. 14. Andreas Büsser (Jona) à 3'13. 15. Luca Bramati (It) à 3'17. Cat. B (7 tours = 17,5 km): 1. Beat Blum (Pfaffnau) 43'39. 2. Christian Heule (Uznach), m.t. 3. Reto Bergmann (Ostermündingen) à 1'05. (si)

Escrime**Victoire de l'Italien Milanoli à Arnhem**

L'Italien Paolo Milanoli a remporté la 14e édition de l'Airborne Trophy, à Arnhem, en Hollande, comptant pour la coupe du monde d'escrime masculine à l'épée, en battant en finale (15-5) l'Autrichien Oliver Kayser.

Quarts de finale: Paolo Milanoli (It) bat Mario Bovis (It) 15-14. Meelis Loit (Est) bat Ivan Kovacs (Hon) 15-14. Oliver Kayser (Aut) bat Arnd Schmitt (All) 15-9. Angelo Mazzoni (It) bat Jean-Marc Chouinard (Can) 15-14. Demi-finales: Paolo Milanoli (It) bat Meelis Loit (Est) 15-11. Oliver Kayser (Aut) bat Angelo Mazzoni (It) 15-13. Finale: Paolo Milanoli (It) bat Oliver Kayser (Aut) 15-5. (si)

Jeux**LOTTO**

Tirage du 6 novembre

1 - 3 - 4 - 24 - 27 - 31

Numéro complémentaire:

40

JOKER

Numéro gagnant:

698 183

SPORT-TOTO

Résultats du week-end

2 2 1 1 X 1
1 1 1 X X X 2

TOTO-X

Numéros gagnants:

12 - 17 - 19 - 23 - 30 - 38

Numéro complémentaire:

10

NF-TOTO

Concours N° 12

NNDDVVNVVNDV

Nombre de buts marqués: 43

Hippisme**Les cavaliers suisses en forme**

La Suisse Lesley McNaught Mändli a perdu le record du monde de saut en hauteur, autrement dit de la puissance, mais... sans selle, qu'elle détenait avec 2 m 05. Au CSI-W de Vienne, les Autrichiens Boris Boor, montant «Mister Big Foot», et Anton Bauer, sur «Hercule Poirot», ainsi que le Britannique Robert Smith, avec «Gold», ont franchi 2 m 06. (si)

Voile**Bourgnon affiche ses ambitions**

Le premier ministre français Edouard Balladur a donné hier à le départ de la 5e édition de la Route du rhum, qui doit conduire les bateaux de la pointe du Grouin, entre Cancale et Saint-Malo, à Pointe-à-Pitre en Guadeloupe.

Laurent Bourgnon a affiché d'emblée ses ambitions à la victoire en prenant la tête des vingt-quatre concurrents au départ de la 5e Route du rhum, au large de Saint-Malo, tandis que le principal rival du Suisse, le Français Loïck Peyron, était contraint de faire demi-tour pour être parti trop tôt.

Jean Maurel, sur le catamaran «Harris-Wilson» avec déjà un ris dans sa grand-voile, a réussi le meilleur départ mais s'est fait rattraper après environ 700 mètres par «Primagaz» du Franco-Suisse Laurent Bourgnon.

«Ça se passe pas mal. Il y a du soleil, il y a du vent. Ça va vite», a déclaré le marin chaud-de-fonnier, qui a réussi une saison sans fautes, avec notamment un record de la traversée de l'Atlantique en solitaire. «La mer est plate. Ça va très vite, aux alentours de 26 nœuds» (une quarantaine de kilomètres/heure). (si)

AVF: résultats et classements**2° ligue, gr. 1**

Bramois - Salgesch	1 - 1
Chalais - USCM	2 - 2
Grône - Fully	0 - 2
Leytron - St-Gingolph	2 - 4
Riddes - Conthey	2 - 1
Sierre - Savièse	2 - 1

4° ligue, gr. 3**Juniors A, gr. 1**

Aproz - Leytron 2	5 - 0
-------------------	-------

Juniors A, gr. 1

Naters 2 - Turtmann	R
St. Niklaus - Visp 2	R
Salgesch - Leuk-Susten	5 - 1

Juniors A, gr. 2

Brig - Sierre	6 - 0
Termen/Ried-B. - Raron	2 - 1
Visp 1 - Steg	R

Juniors A, gr. 3

Ayent - Bramois	2 - 3
Châteauneuf - Chalais	3 - 1
Lens - Savièse	1 - 1

Juniors A, gr. 4

Conthey - Sion 2	2 - 2
Grimisuat - Aproz-Printze	5 - 1
Noble-Contrée - St-Léonard	9 - 0

Juniors A, gr. 5

Bagnes - Orsières	4 - 1
La Combe - Vernayaz	4 - 1
Riddes - La Combe	1 - 2
Vernayaz - Martigny 2	3 - 5

Juniors A, gr. 6

USCM - Fully	2 - 2
--------------	-------

Monthey 2 - Vétroz

2 - 3

Juniors B, gr. 1

Sierre 2 - St. Niklaus	1 - 14
Termen/Ried-B. - Brig	0 - 6
Visp 1 - Leukerbad	23 - 0

Juniors B, gr. 2

Leuk-Susten - Visp 2	3 - 1
Raron - Sierre 1	1 - 5
Varen - Steg	3 - 2

Juniors B, gr. 3

Bramois - Ayent	5 - 1
Montana-Cr. - Châteauneuf	2 - 3
ES Nendaz-Printze - Erde	2 - 5

Juniors B, gr. 4

Ev.-Hérens - Granges	1 - 9
Miège - Chermignon	3 - 5
Savièse - St-Léonard	2 - 4

Juniors B, gr. 5

Conthey - Sion 3	4 - 0
Leytron - Chamoson	1 - 2
Martigny 2 - Vétroz	4 - 1

Juniors B, gr. 6

USCM - Martigny 3	11 - 3
Fully - Vouvy	5 - 1
Troistorrens - St-Maurice	8 - 6

Juniors B, gr. 7

Evionnaz-Coll. - Vollèges	0 - 0
Massongex - Bagnes	4 - 2

Juniors C, gr. 1

Brig - Termen/Ried-B. 1	1 - 1
St. Niklaus - Naters 1	0 - 5
Visp - Turtmann	12 - 1

A L'ÉTRANGER

Hollande. Première division (11e journée): Heerenveen - Roda Kerkrade 0-0. Deventer - Sparta Rotterdam 1-1. Maastricht - Waalwijk 2-1. Willem Tilburg - Ajax Amsterdam 1-4. Nimègue - Dordrecht 4-0. Feyenoord Rotterdam - Breda 1-0. Volendam - Twente Enschede 0-2. Utrecht - PSV Eindhoven 1-2. Groningue - Vitesse Arnhem 1-1. Classement: 1. Ajax Amsterdam 9-17. 2. Roda Kerkrade 11-17. 3. Feyenoord Rotterdam 10-15. 4. Twente Enschede 9-14. 5. PSV Eindhoven 11-14. 6. Maastricht 10-12.

Autriche. Première division (16e journée). Sturm Graz - FC Linz 2-2. Admira Wacker - Vorwaerts Steyr 4-2. Rapid Vienne - VfB Mödling 2-1. ASK Linz - FC Tirol Innsbruck 1-1. SV Salzburg - Austria Vienne 1-0. Classement: 1. FC Tirol 21. 2. Austria Vienne 19. 3. SV Salzburg 19. 4. Rapid Vienne 19. (si)

Belgique (16es de finale). - Le Standard de Liège, en tête du championnat à égalité avec Anderlecht, s'est fait éliminer (2-1) par Mouscron - club de deuxième division - dès son entrée en lice lors des 16es de finale de la coupe de Belgique.

Résultats

Alost (D1) - Charleroi (D1) 4-2
a.p. Antwerp (D1) - Poederlee

(D3) 2-0. La Gantoise (D1) - Racing Genk (D2) 2-2 a.p.; La Gantoise qualifiée aux tirs au but (7-6). Beveren (D1) - FC Tielen (D3) 5-2 a.p.; FC Malines (D1) - FC Denderleeuw (D3) 1-0. Westerlo (D2) - Anderlecht (D1) 0-2. Ostende (D1) - RWD Molenbeek (D1) 2-1 a.p.; Saint-Trond (D1) - Ekeren (D1) 0-0 a.p. Ekeren qualifié aux tirs au but (10-9). Lierse (D1) - Overpelt (D2) 1-0. Lommel (D1) - Cercle de Bruges (D1) 0-1 a.p. Cappellen (D3) - Seraing (D1) 0-4. FC Bruges (D1) - RC Liège (D1) 5-0. Mouscron (D2) - Standard de Liège (D1) 2-1.

Traumatisme crânien pour Stefano Pioli

Le défenseur central de la Fiorentina Stefano Pioli a été victime d'un traumatisme crânien hier lors du match Fiorentina-Bari (2-0). Atteint par un coup de pied involontaire dans un violent choc avec l'attaquant adverse Igor Protti, Pioli (29 ans) s'est écroulé sans connaissance.

Réanimé sur le terrain par les médecins, le joueur a été immédiatement transporté à l'unité de traitement intensif de l'hôpital de Florence. Les examens à résonance magnétique n'ont toutefois révélé aucune complication et Pioli a été déclaré hors de danger. (si)

Juniors C, gr. 2

Naters 2 - Termen/Ried-B.	9 - 1
Raron - Leuk-Susten	4 - 0
Stalden - Lalden	4 - 2

Juniors C, gr. 3

Chalais - Salgesch	1 - 6
Leukerbad - Montana-Cr. 1	1 - 2
Sierre 1 - Miège	11 - 0

Juniors C, gr. 4

Grône - Montana-Cr. 2	7 - 2
Lens - Anniviers	6 - 1
St-Léonard - Sierre 2	3 - 3

Juniors C, gr. 5

Ayent - Bramois 1	1 - 6
Grimisuat - Sierre 3	2 - 2
Sion 3 - Hér.-Hérens	13 - 3

Juniors C, gr. 6

Châteauneuf 1 - Conthey 2	10 - 0
Sion 2 - US ASV-Printze	11 - 2
Vétroz - Bramois 2	11 - 0

Juniors C, gr. 7

Aproz-Printze - Savièse	3 - 2
Chamoson - ES Nendaz-Printze	5 - 1
Châteauneuf 2 - Conthey 1	0 - 27

Juniors C, gr. 8

Bagnes - Liddes	0 - 10
Martigny 3 - Fully 1	0 - 21
Vollèges - Orsières	0 - 8

Juniors C, gr. 9

Saillon - Fully 2	2 - 3
Saxon - Martigny 2	1 - 7
Vernayaz - La Combe	0 - 4

Juniors C, gr. 10

Monthey 2 - St-Gingolph	3 - 2
St-Maurice - Troistorrens	0 - 0
Vionnaz - USCM	1 - 9

Coupe valaisanne seniors quarts de finale

Brig - Agarn tirs au but	5 - 4
Salgesch - Martigny	5 - 1

Coupe valaisanne juniors B huitièmes de finale

Sierre - Chermignon	4 - 0
---------------------	-------

2° ligue, gr. 1

1. Salgesch	12	5	5	2	30-18	15
2. Fully	12	6	3	3	21-13	15
3. USCM	12	5	4	3	22-17	14
4. Bramois	12	5	4	3	21-19	14
5. Riddes	12	5	4	3	19-19	14
6. Sierre	12	3	7	2	17-13	13
7. Chalais	12	3	6	3	19-26	12
8. Leytron	12	3	5	4	26-29	11
9. St-Gingolph	12	4	3	5	16-20	11
10. Savièse	12	3	3	6	23-26	9
11. Grône	12	4	1	7	15-22	9
12. Conthey	12	2	3	7	16-23	7

4° ligue, gr. 3

1. Châteauneuf	11	8	2	1	56-14	18
2. Aproz	11	9	0	2	41-17	18
3. Erde	11	9	0	2	26-16	18
4. US ASV	11	7	1	3	34-26	15
5. Savièse 3	11	5	2	4	24-15	12
6. Conthey 3	11	3	4	4	19-15	10
7. Iséables	11	4	1	6	30-30	9
8. Leytron 2	11	2	4	5	19-35	8
9. Saillon	11	3	2	6	12-31	8
10. Saxon	11	3	1	7	27-36	7
11. Vétroz	11	3	0	8	22-46	6
12. ES Nendaz 2	11	1	1	9	15-44	3

GYMNASTIQUE**Lourdes défaites suisses**

Comme prévu, la Suisse a subi une lourde défaite dans le match international qui l'opposait à la Chine, à Schaffhouse. Les Chinois se sont en effet imposés avec 18,100 points d'avance sur une formation helvétique privée de surcroît de son meilleur élément, Donghua Li, qui souffrait de douleurs à l'abdomen et n'a pas disputé les trois derniers exercices libres.

Deuxièmes des Jeux de Barcelone, les Chinois alignaient leur meilleure formation dans cette répétition générale avant les championnats du monde de Dortmund (15-20 novembre). La Suisse, qui avait bien résisté lors des imposés en ne concédant que 3,200 points, a été totalement dominée dans ce programme libre, où l'écart entre les deux nations n'a fait que croître au fil des passages.

Messieurs. Classement final: Chine 567,725 bat Suisse 549,625. 1. Chine 567,725. 2. Suisse 549,625. Engins. Sol: 1. Chine 94,700. 2. Suisse 90,250. Cheval d'arçons: 1. Chine 93,800. 2. Suisse 88,125. Anneaux: 1. Chine 95,150. 2. Suisse 92,975. Saut de cheval: 1. Chine 94,775. 2. Suisse 92,550. Barres parallèles: 1. Chine 96,175. 2. Suisse 92,275. Barre fixe: 1. Chine 95,150. 2. Suisse 93,450.

Match international féminin: 1. Chine 384,950. 2. Suisse 366,325. Engins. Saut:

1. Chine 96,750. 2. Suisse 94,175. Barres: 1. Chine 95,000. 2. Suisse 89,225. Poutre: 1. Chine 96,225. 2. Suisse 90,900. Sol: 1. Chine 96,975. 2. Suisse 92,025.

Le titre à Peter Streiff et à l'Argovie

Vainqueurs en série de 1987 à 1993, Zurich a été devancé au classement par cantons par Argovie, nouveau lauréat de la gymnastique aux agrès. En individuels, le titre est revenu à Peter Streiff, de Niederhasli. Le Zurichois a devancé de 0,05 un autre Zurichois, Andreas Angst. Tenant du titre, le Bernois Urs Walther a fini 4e.

Individuels. G7: 1. Peter Streiff (Niederhasli) 49,10 points. 2. Andreas Angst (Wil ZH) 49,05. 3. Jörg Stucki (Winterthur) 49,00. 4. Urs Walther (Kallnach) 48,90. 5. René Gräber (Rickenbach) 48,90. 6. Christian Nyfeler (Wiedlisbach) 48,85. G6: 1. Rolf Heeb (Azmoos) 48,70. G5: 1. Kurt Rüdüsühli (Balgach) 48,50. 2. Luciano Gelso-mino (Biasca) 48,40. 3. Pierreyves Brélas (Lausanne) 48,35.

Equipes: 1. Aargovie 196,25 points. 2. Zurich et Berne 195,90. 4. Schaffhouse 194,30. 5. Vaud 194,25. 6. Thurgovie 193,10. (si)

LES RÉSULTATS DU P.M.U.**Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4**

Samedi 5 novembre à Saint-Cloud

Dimanche 6 novembre à Auteuil

Arrivée de samedi

1	Mill Lawyer	9
2	Now's the Time	10
3	Flagny	7
4	Winner des Mottes	17
5	Hill Reef	16

Arrivée de dimanche

1	Cumberland	2
2	Monsieur Le Magic	14
3	Fiumicino du Paon	13
4	Weening Cad	9
5	Captain Jack	7

Les rapports de samedi

Jeu simple (pour Fr. 2.-)	
9 - Gagnant:	Fr. 12.40
Placé:	Fr. 4.40
10 - Placé:	Fr. 7.40
7 - Placé:	Fr. 4.80

Tiercé (pour Fr. 1.-)	
9 - 10 - 7	

Basketball

Une belle série

En s'imposant par 92-63 à Arlesheim, lors de la septième journée du championnat suisse féminin de ligue nationale A, Bellinzona a réussi une belle série. Au plan national - championnat et coupe - les Tessinoises ont en effet signé leur... 50e victoire consécutive. Leur dernière défaite remonte au 18 décembre 1992!

LNA dames

7e journée: Pully - Troistorrens 63-73 (29-29). Arlesheim - Bellinzona 63-92 (25-49). Femina Lausanne - City Fribourg 61-76 (37-32). Baden - Wetzikon 89-61 (48-28). Classement: 1. Bellinzona 6/12 (+ 189); 2. Baden 7/12 (+ 128); 3. Troistorrens 6/8 (+ 20/+ 3); 4. City Fribourg 6/8 (+ 54/- 3); 5. Arlesheim 6/6 (- 29/+ 6); 6. Femina Lausanne 6/6 (+ 11/- 6); 7. Nyon 6/4 (- 73); 8. Pully 6/0 (- 161); 9. Wetzikon 7/0 (- 139).

LNB

Groupe ouest. 5e journée: Stade Français - Monthey 50-55 (19-29). Sion-Wissigen - Femina Berne 58-51 (29-26). La Chaux-de-Fonds - Epalinges 82-75 (44-41). Classement: 1. Sion-Wissigen 10 (+ 73); 2. Femina Berne 6 (+ 39/2 + 9); 3. La Chaux-de-Fonds 6 (+ 27/2 + 3); 4. Monthey 6 (- 10/2 - 12); 5. Epalinges 2 (+ 14); 6. Stade Français 0 (- 143).

1^{re} ligue nationale

Messieurs. Promotion: Carouge - Wetzikon 62-59. Reussbühl - Viganello 56-78. Classement: 1. Grand Saconnex 6/10. 2. Wetzikon 6/8. 3. Morges 6/8. 4. Birsfelden 5/6. 5. Echallens 6/6. 6. Carouge 7/6. 7. Viganello 6/4. 8. Reussbühl 6/0.

Groupe ouest: Bulle - Lausanne Ville 100-68. Collombey-Muraz - Brigue 61-59. Renens - Yverdon 84-57. Vernier - Martigny 63-75. Classement: 1. Renens 8/14. 2. Martigny 8/10. 3. Yverdon 8/10. 4. Bulle 8/10. 5. La Tour 7/8. 6. Brigue 8/8. 7. Collombey-Muraz 8/8. 8. Uni Neuchâtel 7/6. 9. Vernier 8/4. 10. Lausanne Ville 8/0.

Groupe est: Baden - Arlesheim 95-88. Uni Berne - Rapid Bienne 81-59. Boncourt - Lucerne 56-64. Classement: 1. Uni Berne 7/14. 2. Rapid Bienne 8/12. 3. STV Lucerne 7/10. 4. Arlesheim 7/8. 5. Zoug 6/6. 6. Boncourt 7/4. 7. Baden 7/4. 8. Arbedo 6/2. 9. Saint-Otmar 7/2.

Curling

Victoire française à Bienne

Le grand prix de Bienne, troisième épreuve du Swiss Curling Tour, a été dominé par les Français, qui ont pris les première, troisième et sixième places. Les meilleures formations suisses, comme Bienne-Touring (Markus Egger) ou Lausanne-Olympique (Patrick Hürlimann) se sont retrouvées dans le tournoi de consolation.

Bienne. Grand prix de Bienne (3e tournoi du Swiss Curling Tour). Finale: France III (skip Christophe Boan) bat Berthoud (Roland Moser) 7-4. 3/4es places: France II (Yan-Henri Ducroz) bat Bâle-Regio (Markus Känzig) 6-4. 5/6es places: Bienne-Touring II (Daniel Müller) bat France I (Christian Dupont-Roc) 5-3.

Classement provisoire du Swiss Curling Tour: 1. Bienne-Touring (Egger) et Berne-Mutze (Pauli), 14 p.; 3. Dübendorf (Felix Luchsinger) 13.

Marc Rosset s'incline avec les honneurs

En domptant Marc Rosset dans la finale de Bercy, André Agassi devient le N° 2 mondial.

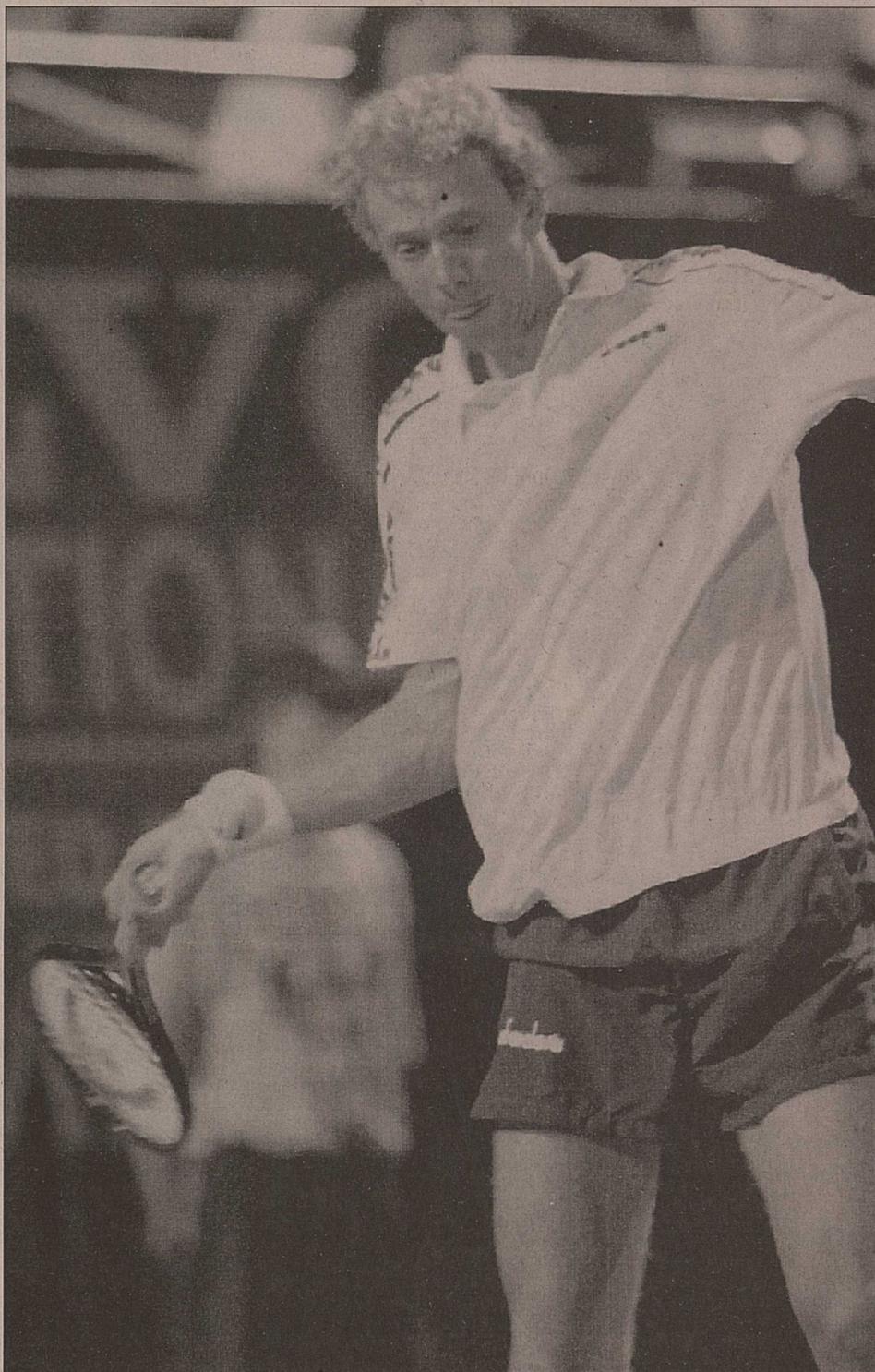
A Bercy, Marc Rosset n'est pas parvenu à couronner triomphalement la semaine la plus fructueuse de sa carrière sur le circuit de l'ATP. En effet, il a pris 372 points et il a encaissé 176 820 dollars. En finale de l'open de Paris, le Suisse s'est incliné en quatre manches 6-3 6-3 4-6 7-5, face à André Agassi, après deux heures et trente-six minutes d'une lutte impitoyable qui fit les délices du public parisien.

Alors que le Suisse devrait passer du 16e au 14e rang de la hiérarchie mondiale, l'Américain, qui a gagné 330 000 dollars, accède au deuxième rang, il se place juste derrière Pete Sampras. C'est d'ailleurs en battant son compatriote en quarts de finale du tournoi en salle parisien qu'Agassi s'est ouvert une voie royale vers la conquête d'un trophée qui était revenu l'an dernier à Goran Ivanisevic.

La clé du succès

Le vainqueur de l'US Open 1994, le joueur le plus populaire de la planète, a repoussé l'assaut de son challenger helvétique. Marc Rosset n'a pas résolu le problème que posait la vélocité inouïe du champion de Las Vegas. Pourtant la veille, il s'était débarrassé d'un autre sprinter des courts, Michael Chang. Mais Agassi imprima une cadence plus élevée. D'une solidité à toute épreuve sur son revers, capable de prendre la balle très tôt à l'échange, remarquable relanceur, l'Américain finit par écœurer le grand Marc. Pourtant, celui-ci alla jusqu'au bout de ses ressources après avoir connu une mise en train bien laborieuse.

Conscient qu'il lui serait difficile de soutenir l'échange au fond du court, le Genevois prit parfois le parti d'attaquer mais les retours dans les pieds que lâchait l'Américain ne lui permettaient guère d'enchaîner service-volée. Il dut subir en fait le jeu de son adversaire. Certes, il disposait toujours d'un atout de première force, son service. Mais cette arme se révéla insuffisante. Malgré ses 19 aces contre 5 à son rival, Rosset dut s'avouer vaincu. Son pourcentage de premières balles, 56 % contre 76 % à l'Américain, fut insuffisant dans un contexte aussi difficile.



Marc Rosset n'aura pas pu s'offrir la victoire à Bercy en guise de cadeau pour son 24^e anniversaire, mais il s'est incliné avec les honneurs face à André Agassi en pleine forme.

Keystone

BASKETBALL

Deux revers des Suisses

Après la cinglante défaite de Bernex, il y a amélioration, mais...

La Suisse a concédé un second revers face à la Belgique. Vingt-quatre heures après la cinglante défaite de Bernex 115-63, le second match amical à Monthey a vu la Belgique s'imposer 99-67 (mi-temps 57-32). Les Helvètes ont pourtant progressé par rapport à la première rencontre.

Treize victoires pour seulement trois défaites: les Belges ne sont pas des adversaires qui conviennent aux Helvètes. A la décharge des Suisses, les joueurs du Plat-Pays peuvent s'enorgueillir d'avoir disputé le championnat d'Europe en Allemagne. Mieux encore: ils sont toujours en course dans les éliminatoires pour les «européens» de 1995.

La Suisse, qui n'est, elle, plus en lice pour l'Euro 95, prépare déjà sa campagne pour le prochain tour de qualification. Pour relever le défi, le nouvel entraîneur de

l'équipe nationale, l'Italien Mario De Sisti, a été contraint de s'appuyer sur la nouvelle génération. Les éléments confirmés de l'équipe nationale comme Margot et Cramer ont décliné leur sélection pour diverses raisons.

Des gamins jetés à l'eau

Pour les remplacer, l'Italien a lancé dans le bain Thévenoz, Tarnutzer, Petter et Darconza, des gamins d'une vingtaine d'années, qui fêtaient tous leur première sélection ce week-end. Le Bellinzonais Mrazek et le Fribourgeois Koller, originaires de l'ancienne Tchécoslovaquie, devraient prochainement obtenir la qualification pour défendre les couleurs suisses.

Les Belges, sans leur capitaine Samaey, devaient encore se passer, hier, des services de Strulens (Malines) et

Bayer (Ostende), tous deux blessés, qui avaient tant fait souffrir les Suisses à Bernex. Sans leur distributeur d'Ostende, les Belges sont apparus plus lents que la veille.

Les Suisses n'ont pas pour autant su en profiter. Comme samedi, Tarnutzer et Darconza ont éprouvé de la difficulté à assurer une bonne distribution. Au rebond, Grimes et Gojanovic n'ont pas connu plus de réussite face aux athlétiques Lambrechts (206 cm) et Goethals (208 cm). Dommage, car les visiteurs ne semblaient, ainsi, pas intouchables. Les protégés de De Sisti l'ont démontré lorsqu'ils ont infligé un surprenant score partiel de 9-2 aux hommes de l'entraîneur Tony Souveryns, après deux minutes de jeu en seconde période.

Et cela sans compter la contre-performance de Grimes (1 point), le plus expérimenté des Helvètes, sorti sur bles-

sure au milieu de la seconde mi-temps. Cela n'a pas empêché les Suisses de faire presque jeu égal avec les Belges après le thé, en ne concédant que sept points au cours de cette période de jeu. Encourageant.

Suisse - Belgique 67-99 (32-57)

Monthey (Reposieux). 200 spectateurs Arbitres: Badoux-Mammone (S).

Darconza (6), Grimes (1), Henchoz (9), Maggi (16), Petter (2), Tarnutzer (8), Gojanovic (20), Thévenoz (1), Lafrancioni (4).

Belgique: Stas (9), Herman (5), Debaere (16), Cornia (8), Cleymans (8), Goethals (20), Denheffe (4), Marion (17), Lambrecht (6), N'Gandu (6).

Evolution du score: 5e 9-16, 10e 17-26, 15e 25-39, 25e 43-69, 30e 47-77, 35e 58-87. (si)

Le départ en force de l'Américain

Plus vite en action, Agassi réussissait deux jeux blancs sur son service en début de partie. Il prenait l'engagement de Rosset au 6e jeu sur un retour heureux. Le Suisse sauvait deux balles de set à 5-2 avant de s'incliner 6-3, après trente et une minutes, dans le premier set. Il perdait son service au premier jeu de la deuxième manche avant de réaliser un contre-break. Deux doubles fautes dans le septième jeu provoquaient la perte de son service. Agassi prenait une seconde fois l'engagement adverse au neuvième jeu pour conclure 6-3.

Au troisième set, Rosset soutenait mieux l'échange, il relançait l'intérêt de la partie en s'adjugeant le service d'Agassi à 2-1. Il ne laissait pas l'Américain revenir à la marque. Il préservait son avantage jusqu'au bout du set, terminant même sur un jeu blanc. La tension montait sur les gradins. Le Suisse se découvrait des supporters toujours plus nombreux. Au 6e jeu, il effaçait magistralement une balle de break pour Agassi. Il se distinguait encore au 10e lorsque son adversaire était à deux points du match. A 0-30 pour lui au jeu suivant, un sensationnel renversement de situation semblait possible mais au 12e jeu, alors qu'il avait démarré sur un ace, Rosset commettait à quinze partout la faute qu'Agassi attendait.

L'hommage au vainqueur

«Même Bruguera était mort physiquement à l'issue de sa demi-finale contre Agassi! André impose une cadence infernale. Pendant deux sets, je n'ai pas vu la balle. Il relançait d'une façon incroyable... Peu à peu, j'ai mieux cerné sa façon de manœuvrer. J'ai pris le parti d'avancer afin de contrer ses frappes. Pour monter au filet, l'entreprise était trop souvent suicidaire. Il jouait pratiquement que des balles longues. J'ai toutefois la satisfaction d'être bien revenu dans le match. Je regrette seulement de ne pas l'avoir poussé à un cinquième set, cela aurait été intéressant. Mais je ne parle pas de victoire. Agassi est le meilleur passeur et aussi le meilleur retourneur du circuit, confiait, admiratif, Marc Rosset.

Aujourd'hui, le finaliste malheureux de Bercy fêtera ses 24 ans mais s'envolera également pour Moscou où il disputera son premier match mercredi.

André Agassi mettait l'accent sur un point précis dans ses déclarations: «C'est la première fois de ma carrière que j'enchaîne trois tournois de suite en Europe. J'ai triomphé à Vienne et à Paris et j'ai eu une balle de match contre Ivanisevic, le vainqueur de Stockholm. L'investissement s'est révélé payant! Ici à Bercy, le plus dur fut mon match contre Sampras.» (si)

Derniers résultats

Le double s'est terminé par la victoire des Hollandais Jacco Eltingh et Paul Haarhuis, têtes de série No 1, qui seront parmi les adversaires des Suisses en coupe Davis, en février prochain à Genève.

Paris-Bercy (2,25 millions de dollars). Simple messieurs, finale: André Agassi (EU-8) bat Marc Rosset (S-14) 6-3 6-3 4-6 7-5. Double messieurs, finale: Jacco Eltingh-Paul Haarhuis (Ho-1) battent Byron Black-Jonathan Stark (Zim-EU-2) 3-6 7-6 (7-2) 7-5. (si)

55 km 291 pour le tonique Rominger!

Le Suisse pulvérise son propre record du monde de l'heure. Qui sera le suivant?

A Bordeaux, le Suisse Tony Rominger (33 ans) a pulvérisé de près d'un kilomètre et demi, soit 1 km 459 km exactement, son propre record du monde de l'heure établi voici quinze jours. De 53 km 832, établi le 22 octobre dernier sur la même piste bordelaise, la barre a passé à 55 km 291 km, la barre mythique des 55 km étant donc dépassée.

Tony Rominger, qui est le numéro 1 mondial du cyclisme devant Miguel Indurain, son prédécesseur sur les tablettes du record de l'heure. Rominger est parti extrêmement vite, couvrant le premier kilomètre en 1'10"596, soit plus de deux secondes de mieux qu'il y a quinze jours. Après trois kilomètres, le Suisse comptait 5'611 d'avance, plus de neuf secondes au km 5. Au 34e tour, la moyenne commençait à dépasser, pour la première fois, les 55 km/h.

Tony Rominger n'a jamais véritablement fléchi. A deux reprises, le Zougois a connu des sursauts dus à un manque de concentration, notamment au km 43, lorsqu'il faillit rouler sur les coussins de délimitation. En revanche, Rominger a su accélérer sur la fin, réalisant ses deux tours les plus rapides sur les 222 qu'il effectua, lors des deux dernières circonvolutions.

Dix ans après son maître à penser

Le Suisse employait un braquet de 60x14, soit 9 m 02 et 17 cm de mieux que lors de son record précédent. «Je n'y croyais pas. Je m'étais dit que si tout allait bien, je pouvais atteindre 54 km 6, mais dépasser la barre des 55 km, c'est évidemment assez joli», commentait-il, à peine essoufflé de cette heure d'efforts.

Dix ans après que son maître à penser cycliste, l'Italien Francesco Moser, eut le premier franchi, et en altitude, les 50 km, le Suisse a fait mieux de près de cinq kilomètres, sans préparation spécifique. Le triple vainqueur du Tour d'Espagne a, cette fois, fait quelques concessions à la technologie en s'élançant, samedi, 5 novembre, vers 14 h 40 sur un vélo quelque peu modifié par la firme italienne



Tony Rominger: un coureur d'exception... suisse.

keystone

Colnago. «Ç'aurait pu être une machine encore davantage modifiée, mais j'ai préféré que l'on n'y changeât pas trop de choses dessus. Je me suis décidé trop tôt et Colnago n'a pas eu le temps de me faire vraiment un vélo sur mesure», a-t-il dit.

Et ce choix lui a permis d'emmenner pendant une heure un terrible braquet de 60x14 pour, comble des humiliations, reléguer Miguel Indurain, pourtant considéré comme le plus grand coureur contre la montre au monde, à plus de deux kilomètres. Sur cette même piste, l'Espagnol, quadruple vainqueur du Tour de France, avait dû se contenter de 53 km 040.

Lors de son précédent record, Rominger avait déclaré qu'il terminait moins fatigué que lors du grand prix des Nations, qu'il avait enlevé sur 84 km à Madine le mois dernier. «Cette fois, je suis vraiment fatigué», a-t-il avoué, répondant en six langues, français, allemand, italien, espagnol, anglais et danois, la langue de sa mère («mais, je suis très imparfait dans chacune d'elle») à des anciens champions comme Eddy Merckx, recordman de l'heure en 1972 avec 49 km 431, ou Stephen Roche.

Ce qu'il a dit

Tony Rominger (S/ Mapei-CLAS, détenteur du record de l'heure): «Je n'y croyais pas à plus de 55 km. 54,6 me paraissait raisonnable. Plus que la distance ou la concentration, ce qui me faisait peur, c'était le vélo, sa selle, que je craignais ne pouvoir supporter une heure durant, surtout dans les virages. Mais tout a bien été. Je me suis aperçu rapidement que j'avais la force, j'ai tout donné, tout risqué, mais je suis arrivé assez bien. J'ai plus souffert que la première fois. J'ai surtout cherché à garder le maximum de concentration. A chaque fois que je voyais qu'un tour s'effectuait à plus de 16"30, je redonnais un coup d'accélérateur.

Je ne crois pas que je puisse aller plus vite. Mais il est possible d'aller plus loin grâce à la piste ou à un autre vélo.» (si)

COMMENTAIRES

N'en déplaise à ses détracteurs lors du dernier Tour de France, qui laissaient planer le doute sur ses ennuis de santé, Tony Rominger a répondu samedi d'une façon cinglante, en démontrant ses qualités physiques et morales. Quoi dire de plus pour justifier la plénitude des moyens de ce champion d'exception? Les qualificatifs manquent pour expliquer ce fameux record du monde de l'heure. Quelle santé physique, quelle concentration mentale pour accomplir une telle performance! Et de plus, à deux semaines d'inter-valle, sans beaucoup plus d'expérience avec la piste, et sur un vélo à peine modifié techniquement, le «super Tony» trouve les ressources nécessaires pour pulvériser son propre record. C'est tout simplement phénoménal! Fabuleux et étonnant, car ce record n'est pas près d'être battu dans l'immédiat.

Comme une horloge suisse!

Tony, l'extra-terrestre, oui, car samedi sur la piste fétiche de Bordeaux, ce n'était pas un test, mais une vraie tentative avec tous les ingrédients (public, presse, TV, parrains financiers) pour une homologation officielle. Modeste, voire même timide, le Tony méticuleux et ambitieux avait tout préparé et connaissait parfaitement ses possibilités. En estimant avant le départ une performance de 54 km 6, il savait pertinemment que sa forme du moment lui permettait de battre son propre record et de l'améliorer. Bien en selle, avec une concentration optimale, il allait prouver que son physique suivait le mental, puisque les deux derniers tours de piste furent les plus rapides. Ce qui démontre que les 56 km dans l'heure peuvent être atteints dans un proche avenir avec une préparation plus poussée. Qui sait, après réflexion, le Tony national s'y attaquera peut-être? Ainsi, à l'image d'une horloge, la fusée, dénommée Tony, de marque helvétique, a passé durant une heure sur le parquet ovale bordelais, laissant un souvenir impérissable. Quelle journée mémorable!

Jean-Pierre Bühler

La piste aux records

En signant le cinquième record du monde de l'heure établi sur ses lattes en moins d'un an et demi, Tony Rominger a définitivement consacré la piste du stadium de Bordeaux-Lac comme la plus rapide d'Europe.

Le Britannique Chris Boardman avait inauguré la longue liste des records bordelais en parcourant 52 km 270 le 23 juillet 1993. L'Ecoisais Graeme Obree a ensuite porté le record à 52 km 713 le 27 avril dernier puis l'Espagnol Miguel Indurain a passé de 40 m la barre des 53 km le 2 septembre dernier, avant que Rominger ne le fasse progresser en deux fois jusqu'à 55 km 291.

Les pistes ont toujours joué un rôle important dans l'histoire du record de l'heure. Avec cinq records sur les trente-trois établis depuis les 35,325 km/h du Français Henri Desgranges le 11 mai 1893, la piste de Bordeaux est entrée dans la légende.

Inaugurée en 1989, cette piste, qui mesure à la corde exactement 250 m et 2 millimètres, est la seule piste couverte au monde à avoir été construite en doussié, un bois exotique pratiquement inaltérable et généralement utilisé pour les pistes extérieures.

Son revêtement se compose de lattes qui, mises bout à bout, couvriraient une distance de 75 km. (si)

Qu'en pensent-ils?

Cyrille Guimard (directeur sportif): «Dans l'immédiat, je ne pense pas que ce record soit battu. Il n'est pas impossible qu'il faille attendre une génération pour qu'un nouveau coureur surgisse et le tente. Bien sûr, il ne faut pas oublier des Bugno ou des De Las Cuevas ou encore Berzin. Mais Rominger aurait pu faire moins de 55 km pour qu'il le tente à nouveau à l'image de Bubka. Ce qui m'a impressionné, c'est sa facilité. C'est formidable. S'il monte à Mexico il peut passer les 56 km à condition qu'il effectue une préparation spécifique.»

Laurent Fignon (Fr, ancien coureur): «Je suis plus que surpris. On ne pouvait pas supposer qu'il allait être aussi rapide. Maintenant on ne peut plus rien dire. Il a tellement tout pulvérisé que les prochains prétendants devront y réfléchir à deux fois.»

Eddy Merckx (Be, ancien coureur): «Je ne pensais pas qu'il allait dépasser les 55 km. Il a été impressionnant de bout en bout. Quand on voit les temps, il a tourné comme une horloge suisse. A part Miguel Indurain, je ne vois que Boardman pour

s'attaquer à ce record, mais il faudra qu'il travaille et qu'il assimile les nouvelles techniques.»

Stéphen Roche (Irl, ancien coureur): «On est sur une autre planète. Six ans après Moser, il a fait 55 km. C'est incroyable. On dit toujours que Miguel Indurain est un extra-terrestre. Alors moi je pose la question. Qui est Rominger? Il a fait 2 km de plus que l'Espagnol. Maintenant on risque d'assister au même phénomène qu'après la tentative de Merckx. Il a fallu attendre que Moser le tente. Aujourd'hui j'aurais tendance à dire que la barre est placée trop haut.»

Juan Fernandez (Esp, directeur sportif de Tony Rominger): «Le seul coureur capable de battre la performance de Tony c'est Miguel Indurain. Il faudrait qu'il se prépare de façon spécifique, mais pas à Bordeaux car la barre me semble vraiment placée trop haut. Nous savions que Tony pouvait réaliser cette performance, car il était motivé comme jamais. Maintenant il faut qu'il se repose mais quelle belle journée.» (si)

Questions avec réponses

En cinq questions, voici les prolongements d'un exploit à propos de ce que Jacques Anquetil appelait «le record des records à vélo».

«C'est le plus dur, le plus exigeant, le plus rigoureux», soulignait le regretté champion français qui concluait d'une pirouette: «Tout le monde a une heure à perdre dans la vie!»

- A quoi est due la progression ultrarapide du record?

- S'il a été battu six fois en seize mois (4140 m de plus), c'est que le record de l'heure était sans aucun doute sous-évalué, disent la plupart des «anciens». «Le record avait perdu de sa splendeur étant donné les avantages apportés par la technologie, ne serait-ce que par le guidon de triathlète», affirme Roger Legeay, directeur sportif du Britannique Chris Boardman. «A 52 et même 53 kilomètres, la différence était peu sensible par rapport aux moyennes réalisées dans certains contre-la-montre», souligne Laurent Fignon. Mais tous deux sont d'accord, avec Eddy Merckx, Francesco Moser ou encore Cyrille Guimard, pour affir-

mer que le record a recouvré maintenant son prestige.

- Pourquoi Indurain est-il si loin de Rominger?

- Il faut en conclure que l'Espagnol n'a pas atteint son plafond en septembre dernier, pour des raisons aussi bien psychologiques que techniques. D'une part, Indurain, probablement moins motivé que Rominger, a cherché seulement à améliorer le record alors détenu par l'Ecoisais Graeme Obree. D'autre part, ses choix techniques se sont avérés contestables. «Sa position sur le vélo ne lui était pas naturelle», estime Fignon.

- Quels coureurs peuvent améliorer ce record dans l'immédiat?

- Ils sont trois, à en croire le professeur Michele Ferrari, «pilote» de la tentative de Rominger. Le spécialiste italien désigne ainsi Indurain, qui a probablement la puissance nécessaire (mais sans doute pas la technique), et aussi Boardman et le Russe Evgueni Berzin, qui sont dans le cas inverse. A ce niveau toutefois le candidat le mieux placé s'appelle encore... Rominger. «Je ne peux pas rouler plus

vite», a avoué le Suisse. Mais je peux aller plus loin dans d'autres circonstances». C'est à dire sur un autre vélo ou sur un autre vélodrome.

- Faut-il aller en altitude pour battre le record?

- Le gain procuré par l'altitude est indéniable. Mais il s'agit d'un avantage tout théorique, étant donné les inconvénients d'une pareille expédition (acclimatation problématique, aléas météo) à Mexico ou à Quito, les deux sites qui avaient été envisagés par l'entourage de Rominger. Pour le professeur Ferrari toutefois, le vélodrome olympique de Moscou représente l'hypothèse la plus intéressante à cause de sa piste ultrarapide et plus longue qu'à Bordeaux (333 m contre 250 m).

- Rominger sera-t-il changé par ce record?

- Nul ne peut répondre avec certitude, même pas le coureur suisse. Dans son duel inévitable avec Indurain dans la perspective du Giro et du Tour, il doit logiquement partir avec une confiance accrue. Mais l'Espagnol n'est jamais autant à l'aise que dans le cadre des grands tours. (si)

Hockey sur glace

La Suède remporte la coupe Nissan

Une victoire à l'arraché sur la Finlande (3-2) lors de l'ultime rencontre du tournoi a permis à la Suède de s'adjuger sur le fil la coupe Nissan édition 1994, aux dépens de la Russie. Les deux formations ont terminé à égalité de points (5) et avec une différence de buts identique (+6). La différence de buts (quotient) est en revanche en faveur des Suédois (2,2 contre 1,85), qui ont encaissé moins de buts...

Trois défaites suisses

L'équipe de Suisse a terminé sur une troisième défaite. Devant un public enfin décent (4111 spectateurs) et dans une ambiance digne d'une rencontre internationale, les hommes de Hardy Nilsson se sont inclinés par 7-2 (1-0 3-1 3-1) face à la Russie. La formation helvétique termine ainsi le tournoi au dernier rang, sans aucun point marqué, empochant néanmoins une prime de 20 000 francs.

Face à une formation russe décidément bien séduisante à Saint-Léonard, la Suisse - qui s'alignait avec Lars Weibel dans les buts - a payé comme face à la Suède un lourd tribut aux pénalités. Quatre des sept réussites de la formation de Boris Mikhailov sont en effet tombées alors que l'équipe helvétique évoluait avec un joueur de champ en moins. En trois jours, les Suisses auront au moins appris qu'il vaut mieux éviter de commettre des fautes lorsqu'on est aussi vulnérable à 4 contre 5...

Quoi qu'il en soit, les joueurs helvétiques n'avaient pas les moyens de s'opposer aux desseins d'une équipe russe techniquement et tactiquement supérieure. Ce d'autant que les deux premières rencontres avaient coûté aux Suisses des forces qui leur ont manqué hier. Slava Bykov, impliqué sur cinq des réussites russes, en a profité pour emmener les siens vers un succès confortable, condition indispensable pour continuer à espérer en une victoire dans le tournoi avant l'ultime rencontre entre la Suède et la Finlande.

Exemplaire par son engagement pour la cause russe, Bykov a été de tous les bons coups, ou presque. En association avec son complice Andrei Khomutov (toujours grippé, ce dernier n'a disputé que le début de la partie), il a ouvert la marque dès la 3e minute sur un schéma - centre en retrait, reprise directe - qui avait comme un air de déjà vu pour les spectateurs fribourgeois... Pour ses débuts en équipe nationale, le malheureux Lars Weibel devait encore capituler six fois. Le portier de Lugano, quoique talentueux, n'est certes pas encore en mesure de contester le duo Tosio-Pavoni.

Suisse - Russie 2-7 (0-1 1-3 1-3)

Saint-Léonard. 4111 spectateurs. Arbitre: Müller (All). Buts: 3e Bykov (Khomutov, Gribko, à 5 contre 4) 0-1. 26e Skopintsev (Khomutov, Bykov, à 5 contre 4) 0-2. 30e Fedulov (Bykov) 0-3. 31e Montandon (Cramer, Schaller) 1-3. 34e Tsulygin (Krasotkin, Romanov, à 5 contre 4) 1-4. 41e Chupin (Bykov, Tsulygin, à 5 contre 4) 1-5. 46e Antisov. 2-5. 48e Muf-tiev (Denisov, Timofeev) 2-6. 54e Fedulov (Bykov, Chupin) 2-7.

2e journée: Suède - Russie 3-3 (0-1 2-0 1-2). Suisse - Finlande 2-3 (2-0 0-3 0-0). 3e journée: Suisse - Russie 2-7 (0-1 1-3 1-3). Suède - Finlande 3-2 (1-2 1-0 1-0).

Le classement final: 1. Suède 3/5 (11-5/2,2) 2. Russie 3/5 (13-7/1,85) 3. Finlande 3/2 (7-8) 4. Suisse 3/0 (4-15). (st)

Deux records tombent

Le Kenyan Sang et la Tchèque Kucerikova ont tenu la vedette à la Corrida d'Octodure.

Samedi, près de mille coureurs ont pris part, dans les rues de Martigny, à la 19e Corrida d'Octodure. La première moitié des épreuves se sont déroulées sous un temps menaçant. Les dames et les élites ont été les derniers à profiter d'une température agréable et convenable. Le calme avant la tempête. Puisque les catégories suivantes ont dû endurer une pluie persistante.

La boucle de 957 m, tracée dans le centre de Martigny, est très rapide. L'effort relève plus de la résistance que de l'endurance. Circuit véloce et douceur automnale ont certainement contribué à l'amélioration des records chez les hommes et les dames. Sans oublier la classe des vainqueurs.

Une course d'attente

Les hommes se sont affrontés sur dix tours (9570 m). Dès le départ, le noyau des favoris s'est positionné en tête. Le groupe reste compact, dans les trois premiers tours, Tesacek, Asib et Gerber ont successivement mené sans se détacher.

Au quatrième tour, Patrick Sang s'est placé devant. Il a pris les commandes du peloton de tête. Très à l'aise, le Kenyan effectue une course d'attente et ne donne pas l'impression de puiser dans ses réserves.

Dans la septième boucle,



Kucerikova: une accélération décisive.



Mi-course. Le peloton est groupé, mais Patrick Sang (37) joue placé.

Sang s'est décidé à augmenter le rythme. Asib a de la peine à suivre. Le Marocain est rejoint par l'Ethiopien Abraham Tsige, le Russe Andrei Tikhonov et le Tchèque Lubos Subrt.

A deux tours de la fin, seul Tsige résiste à Sang. Le dernier kilomètre s'annonce très rapide et les deux hommes ne sont départagés que par le sprint final. En faveur de Patrick Sang qui a réalisé 28'03"52, améliorant ainsi de plus de 4 secondes son record de 1990. Tsige a signé le temps de 28'05"68, Tikhonov a terminé au troisième rang avec 28'11"79.

«Pour ma dernière course de l'année, je n'ai pas voulu trop forcer. J'ai observé les autres coureurs. J'ai attendu et j'ai attaqué au bon moment», nous précise le vice-champion olympique et du

monde du 3000 m steeple. «Je vais rentrer au Kenya; dès avril, je commencerai ma préparation pour les «mondiaux» de Göteborg en Suisse et peut-être en Valais», conclut-il.

Vingt secondes de mieux

Chez les dames et sur un parcours de cinq tours (4785 m), le spectacle a été relevé. Jusqu'au dernier moment, les favorites sont restées ensemble dans une cadence soutenue.

A 300 m de l'arrivée, la Tchèque Jana Kucerikova a accéléré et s'est envolée vers la victoire. Avec 15'21"58, elle a pulvérisé de vingt secondes le record de Daria Nauer (1991). L'Italienne Nives Curti (15'31"86) et la Slovaque Alena Mocariova (15'38"09)

ont également battu le temps de la Bernoise. (gp)

Les résultats

Corrida d'Octodure. Messieurs (9570 m): 1. Patrick Sang (Ken/LC Zurich) 28'03"52 (record du parcours, ancien 28'07"99 par Sang en 1990). 2. Abraham Tsige (Eth) 28'05"68. 3. Andrej Tikhonov (Rus) 28'11"79. 4. Lubos Subrt (Tch) 28'16"70. 5. Jürg Stalder (TV Länggasse Berne) 28'30"53. 6. Mezgebu Asefa (Eth) 28'32"89. 7. Lubomir Tesacek (Tch/TV Huttwil) 28'38"75. Puis: 11. Markus Graf (TV Unterstrass) 29'00"66. 12. Markus Gerber (GG Berne) 29'11"27. 13. Pierre Morath (Stade Genève) 29'27"72.

Dames (4785 m): 1. Jana Kucerikova (Tch/LV Huttwil) 15'21"58 (record du parcours,

ancien 15'41"29 par Daria Nauer/Berne en 1991). 2. Nives Curti (It) 15'31"86. 3. Alena Mocariova (Slq/LV Huttwil) 15'38"09. 4. Zoja Kaznovskaja (Ukr) 15'54"58. 5. Fabiola Rueda-Opliger (Corsier) 15'59"65. 6. Zita Agoston (Hon) 16'11"38. Puis: 8. Isabella Moretti (CA Sion) 16'37"02. 11. Anita Carruzzo (CA Sion) 17'03"60.

Première cadette A: Stéphanie Carruzzo (Sion), 18'35"63.

Premier junior: Christophe Marchon (Genève), 15'17"43.

Premier cadet A: Pierre-André Ramuz (Martigny) 15'30"60.

Première cadette B: Natacha Lambiel (Sion) 10'43"82.

Premier cadet B: David Volken (Viège) 9'20"25.

Premier vétéran: Fausto Giorgianni (SC Broyard) 25'09"55.

HOCKEY

Un premier point de volonté

Le succès se dessinait pour les Octoduriens. Tramelan l'effaçait en 23'.

Octodure - Tramelan 3-3 (1-0 1-0 1-3)

Avec un avantage de deux buts à l'entrée des dix dernières minutes, Octodure entrevoyait sa première victoire. L'espoir, immense pour beaucoup, demeurait cependant fragile. Rapport à l'engagement sans relâche d'un visiteur qui ne se découragea jamais malgré son passif. La récompense de cette abnégation survint sous la forme d'une réussite optimale soulignée par trois buts en moins de trente secondes. Une euphorie justifiée par tous les efforts consentis qui auraient dû permettre aux Bernois de revenir plus tôt dans le sillage des Valaisans. Replacé aussi soudainement face aux réalités, Octodure se découvrit les ressources pour sauver la parité. Le compte était bon.

Deux buts en supériorité

De volenté et d'engagement, aucun des deux protagonistes ne manqua. Le jeu en pâtit dans sa fluidité, mais jamais l'ennui ne s'empara d'une rencontre à l'issue toujours ouverte. Octodure rencontra son incapacité chronique à concrétiser au cours du tiers

initial. Spadone (5e), Michellod (12e) et Mariéthoz (15e) échouèrent après avoir réalisé le plus difficile. Le montant détourna un essai de Zuchuat (14e). Logiquement, Spadone trouva l'ouverture en supériorité numérique (17e). Closuit et la fortune préservèrent cet avantage en seconde période avec des envois de Rota (24e et 35e) renvoyé par le cadre et repoussé par une jambièrerie sur la ligne. Une nouvelle supériorité permettait à Michellod de doubler la marque (39e).

Flatteur pour les joueurs de Pochon.

Locher au bout du suspense

L'échec de Spadone face au but grand ouvert (40e) aurait pu engendrer de fâcheuses conséquences. Comme celui de Locher et Ançay (45e). Accrocheur et nullement résigné, Tramelan connut des secondes magiques parfaitement méritées. En moins d'une demi-minute, Voirol, Rota et Reichenbach inversè-

rent la tendance (53e). Giflés avec violence par ce retour, Octodure recouvra ses esprits avec une reprise salvatrice de Locher face à Hagmann (57e). Revenu de loin Octodure ne ressentira pas trop de regrets. Même si l'horizon apparaissait dégagé, la menace Tramelan s'exerça toujours plus intensément dès l'ouverture du score. Le partage ne lèse personne. Stéphane Fournier

De 2-0 à 2-3 en 23"!

Octodure: Closuit, Lovey, Bauer; Métroz, Frezza; Locher, C. Michellod, Y. Ançay; Zuchuat, P.-A. Ançay, Spadone; Mariéthoz, F. Michellod, Martial. Entraîneur: André Pochon.

Tramelan: Hagmann; Perinetti, Raess; Schafroth, Nicolet; Boillat, Degen, Voirol; Brahier, Nickles, Bartolome; Rota, Seydoux, Reichenbach. Entraîneur: Robert Paquette.

Buts: 17'05 Spadone (à 5 contre 4) 1-0, 38'49 C. Michellod-Lovey (à 5 contre 4) 2-0, 51'53 Voirol-Degen 2-1, 52'02 Rota-Seydoux 2-2, 52'16 Reichenbach-Rota 2-3, 56'35 Locher-Y. Ançay 3-3.

Notes: patinoire du Forum, 190 spectateurs. Arbitrage de

M. Tschäppät, assisté de MM. Pinget et Reeves. Pénalités: 5x2' (2x Bauer, 2x Zuchuat, F. Michellod) + 1x10' (Bauer) contre Octodure, 7x2' contre Tramelan. 52'16 Temps mort Octodure.

Tramelan sans Y. et E. Vuillemier, C. Rossel.

Groupe 3

Résultats

Star Lausanne - GE Servette	0-1
Villars - Star Lausanne	5-3
Octodure - Tramelan	3-3

Classement

1. Sierre	8 7 1 0	43-15	15
2. GE Servette	7 6 1 0	32-12	13
3. Saas-Grund	7 5 0 2	42-24	10
4. Star Lausanne	9 4 2 3	36-29	10
5. Viège	8 4 1 3	28-15	9
6. Moutier	8 4 0 4	34-35	8
7. Fleurier	7 3 1 3	29-27	7
8. Neuchâtel	8 2 3 3	37-31	7
9. Villars	8 3 0 5	28-43	6
10. Unterstadt-Etat	8 2 1 5	27-41	5
11. Tramelan	8 1 1 6	17-56	3
12. Octodure	8 0 1 7	11-36	1

Mardi

20.00 Villars - Sierre	
Viège - Saas-Grund	
Tramelan - GE Servette	
Neuchâtel - Fleurier	
20.15 Octodure - Unterstadt	

Mercredi

20.00 Star Lausanne - Moutier	
-------------------------------	--



Ançay et Degen: un point chacun.

mamin

Un Hill... de rêve!

Au grand prix du Japon, le Britannique ne s'est pas laissé impressionner, ni par la météo ni par Michael Schumacher. Rendez-vous à Adelaïde pour désigner le champion.

L'ultime rendez-vous de la saison, à Adelaïde, promet d'être chaud. La lutte royale. Dimanche à Suzuka, Damon Hill (Williams-Renault) a en effet relancé la course au titre mondial en remportant le grand prix du Japon de formule 1, avant-dernière

épreuve du championnat, devant son rival, Michael Schumacher (Benetton-Ford). Un seul petit point sépare maintenant les deux hommes avant l'Australie. Désormais, tout peut arriver.

Même si le circuit urbain d'Adelaïde semble plus favorable à la Benetton, l'Allemand n'est plus à l'abri. Le moindre incident, la moindre erreur, pourra anéantir les espoirs de l'un ou de l'autre.

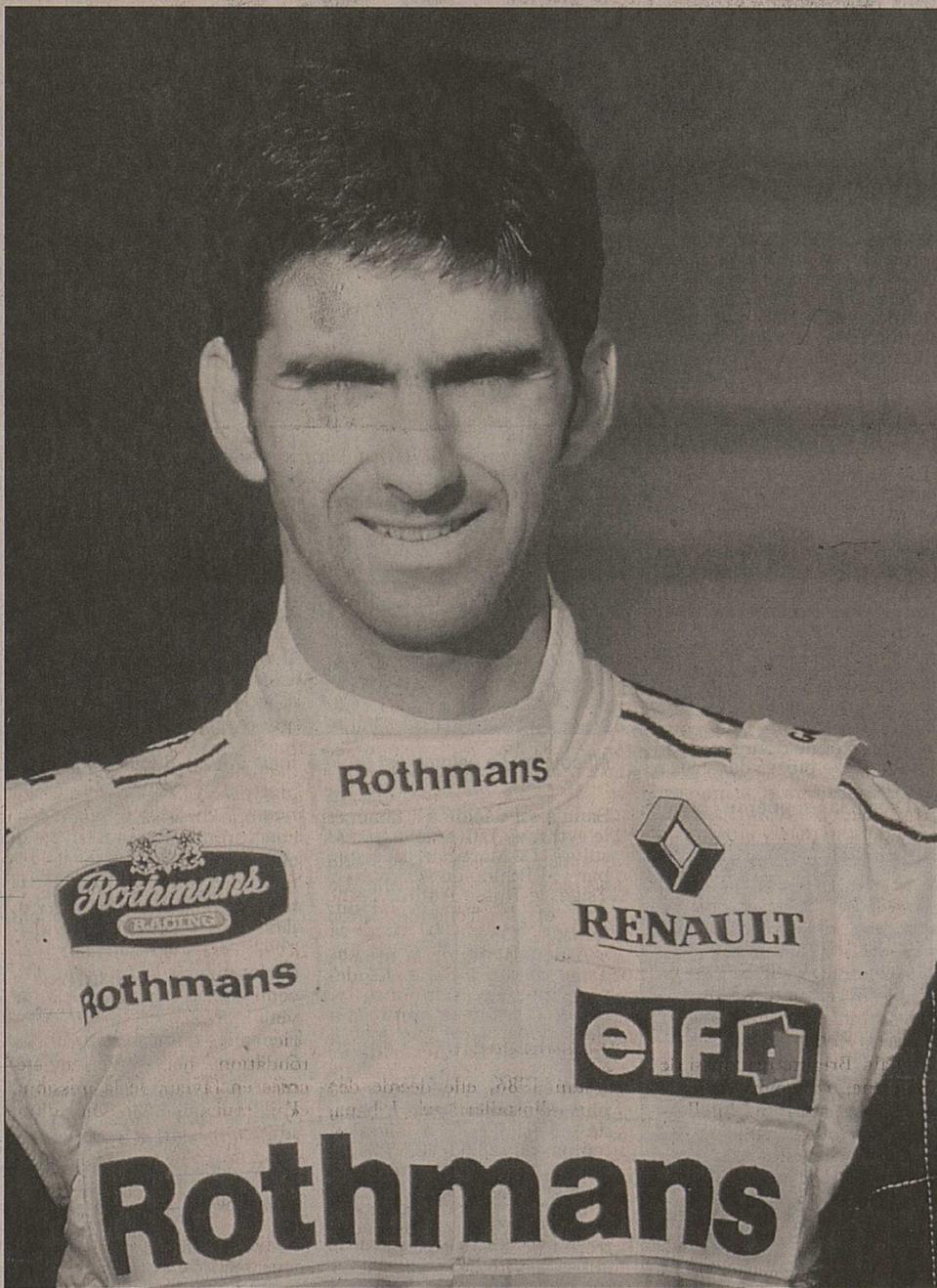
Schumacher se rendait bien compte de la situation dimanche soir, lui qui affichait la mine des mauvais jours. A l'habitude si sûr de sa force, si calme, le pilote allemand se demande sans doute aujourd'hui si ce titre, qui lui était promis avant le départ, ne va pas finir par lui échapper. La pression change-t-elle de camp?

D'autant que le grand prix du Japon a donné une leçon à Michael Schumacher. Les trombes d'eau qui se sont abattues sur le circuit de Suzuka en début de course, transformant l'épreuve en jeu de massacre (sorties de piste multiples, intervention de la voiture de sécurité et arrêt après qu'un commissaire eut été renversé par la McLaren de Brundle), modifièrent les données.

Première erreur

L'Allemand et Benetton, si dominateurs tout au long du week-end nippon, se sont laissés surprendre. «Je pense que dans des conditions normales, nous aurions gagné. Mais nous avons été bien loin de conditions normales», déclarait Schumacher. Sur le sec, ou une piste simplement humide, le pilote allemand aurait sans doute dicté sa loi. Mais en choisissant d'effectuer deux ravitaillements en dépit de la pluie, Schumacher et Benetton commettaient une erreur de stratégie. La première de la saison.

«Il va falloir analyser ce qui n'a pas fonctionné, indiquait le pilote. Notre stratégie était risquée mais nous avions des raisons de nous y tenir. C'est la première fois que cela ne marche pas.»



Le Britannique Damon Hill, vainqueur à Suzuka, a relancé la course au titre mondial. La décision interviendra lors du grand prix d'Australie le 13 novembre.

Au contraire de son adversaire malheureux, Damon Hill jubilait. Yeux rougis par l'émotion, la joie, le Britannique se trouve regonflé moralement. «Mon rêve est devenu réalité, disait-il. Imaginer gagner ici au Japon et de n'être plus qu'à un point de Schumacher me semblait irréalisable tellement il a dominé son sujet cette année.»

Pour une poignée de secondes

Cette victoire, Hill la désirait plus que tout. Et pourtant, en franchissant la ligne d'arrivée, il ne savait pas qu'il avait gagné. L'arrêt de la course au quinzième tour, les écarts au treizième tour pris en compte, les ravitaillements, les positions sur la piste ne reflétaient pas forcément la réalité du classement. Schumacher tentant le tout pour le tout, le Britannique connut un moment de doute.

«Michael faisait le forcing et je ne pouvais pas me permettre la moindre erreur. Je ne savais pas si j'avais gagné, expliquait Hill. Quatre personnes me parlaient en même temps sur ma radio, je ne comprenais rien. Alors j'ai crié: calmez-vous! A quelle place suis-je?»

Pour une poignée de secondes, Damon Hill l'emportait finalement. Nigel Mansell, quatrième derrière Jean Alesi (Ferrari) qu'il était pourtant parvenu à dépasser peu avant l'arrivée après une lutte de tous les instants, l'écurie Williams-Renault connaissait tous les bonheurs. Elle reprenait en effet par la même occasion la tête du championnat des constructeurs avant l'ultime étape australienne.

Le titre mondial des pilotes en jeu, celui des constructeurs aussi, les organisateurs du grand prix d'Australie se frottaient les mains. Le succès de leur épreuve est assuré. Dimanche prochain, le circuit d'Adelaïde affichera complet pour un duel que Schumacher et Hill espèrent moins mouvementé que celui de Suzuka. (si)

Top chrono

Suzuka (Jap). Grand prix du Japon (13 + 37 = 50 tours de 5,864 km = 293,200 km): 1. Damon Hill (GB), Williams-Renault, 1 h 55'53"532 (151,796 km/h). 2. Michael Schumacher (All), Benetton-Ford, à 3"365. 3. Jean Alesi (Fr), Ferrari, à 52"045. 4. Nigel Mansell (GB), Williams-Renault, à 56"074. 5. Eddie Irvine (GB), Jordan-Hart, à 1'42"107. 6. Heinz-Harald Frentzen (All), Suber-Mercedes, à 1'59"863. 7. Mika Hakkinen (Fin), McLaren-Peugeot, à 2'02"985. 8. à un tour: Christian Fittipaldi (Bré), Arrows-Ford. 9. Erik Comas (Fr), Larrousse-Ford. 10. Mika Salo (Fin), Lotus-Mugen-Honda. 11. Olivier Panis (Fr), Ligier-Renault. 12. à deux tours: David Brabham (Aus), Simtek-Ford. 13. Alessandro Zanardi (It), Lotus-Mugen-Honda. Vingt-six pilotes au départ, treize à l'arrivée, treize classés. La course s'est disputée en deux manches, treize et trente-sept tours, le classement étant établi à l'addition des temps.

Tour le plus rapide: Hill (24e) 1'56"597 (181,054 km/h).

Championnat du monde (15 manches). Pilotes: 1. Michael Schumacher (All) 92 p. 2. Damon Hill (GB) 91. 3. Gerhard Berger (Aut) 35. 4. Mika Hakkinen (Fin) 26. 5. Jean Alesi (Fr) 23.

Constructeurs: 1. Williams-Renault 108. 2. Benetton-Ford 103. 3. Ferrari 64. 4. McLaren-Peugeot 38. 5. Jordan-Hart 25.

Prochaine course: Grand prix d'Australie à Adelaïde, le 13 novembre.

Ce qu'ils ont dit

Damon Hill: «Mon rêve est devenu réalité. Imaginer gagner ici et n'être plus qu'à un point de Schumacher me semblait irréalisable tellement Michael a dominé son sujet cette année. Ce fut une course passionnante. Il est simplement dommage que, sur la fin, nous n'ayons pas eu un véritable affrontement direct. Ceci dit, j'étais informé à chaque tour par ma radio de la progression de Schumacher. A l'arrivée toutefois, je n'ai pas su tout de suite si j'avais gagné parce que quatre personnes parlaient en même temps.»

Michael Schumacher: «J'aurais bien sûr préféré être champion du monde ici. Mais ça n'a pas marché. Ce qui était important aujourd'hui, dans ces conditions, c'était juste de terminer la course. J'ai été plutôt confiant pendant tout le week-end et je pense que dans des conditions de course normales, nous aurions gagné. En ce qui concerne notre stratégie, nous avions de bonnes raisons de la choisir, mais ça n'a pas marché.»

Jambe fracturée

Le commissaire de piste renversé par le Britannique Martin Brundle (McLaren-Peugeot) lors d'une violente sortie de piste souffre d'une fracture de la jambe droite et il a été transporté à l'hôpital de Suzuka, ont indiqué les organisateurs. (si)

La neige a eu le dernier mot

Saas-Fee n'aura pas eu le plaisir d'ouvrir la coupe du monde de ski alpin. Vaincus par la neige, les organisateurs ont tout annulé.

Les courses de ski sont plus que jamais dépendantes des conditions atmosphériques. Les organisateurs des courses d'ouverture de la coupe du monde 1994-1995 prévues sur le glacier du Mittelallalin, à Saas-Fee, en ont fait la malheureuse expérience. Tant le slalom parallèle des messieurs que le slalom féminin ont dû être annulés.

De notre envoyé spécial Gérard Joris

Les pluies diluviennes qui se sont abattues sans discontinuer sur la station haut-valaisanne et les énormes chutes de neige qui ont recouvert les pistes - on mesurait 1 m 50 au départ du slalom hier matin - ont eu raison de la ténacité et du courage des responsables de l'organisation. «Ce qui nous arrive n'a plus rien à voir avec les courses sur glacier et les dates prévues pour celles-ci», explique Paul Bumann, le président du comité d'organisation. «Nous aurions très bien pu vivre la même chose au mois de janvier ou de février. Les renvois dus à la pluie ou aux chutes de neige ne sont pas rares en coupe du monde.»

mort dans l'âme, à annuler leurs épreuves, les organisateurs avaient pourtant tout entrepris pour tenter de sauver leurs épreuves. La nuit de vendredi à samedi et la journée de samedi avaient été utilisées pour tenter d'évacuer la masse de neige qui s'était accumulée sur la piste de slalom. Une quinzaine de machines et plus de 120 personnes avaient œuvré sans relâche pour essayer de conserver intact le revêtement. En vain. Hier matin, la décision inéluctable tombait. Les courses

étaient définitivement annulées. «Nous avons travaillé jusqu'à minuit, samedi soir, avant de devoir nous rendre à l'évidence», poursuit Paul Bumann. «Comme la neige continuait de tomber avec la même intensité, il ne nous était visiblement plus possible de la dégager et de préparer la piste. On n'enlève pas 1 m 50 de neige comme cela, même avec des machines. Notre tâche était d'autant plus vouée à l'échec que la météo n'annonçait aucune véritable amélioration pour la journée de di-

manche. Même un report des courses à lundi aurait été vain.»

Déficit supportable

Cette double annulation, heureusement, ne laissera pas une ardoise trop lourde aux organisateurs. Les courses étaient en effet assurées 150 000 francs chacune. Ce montant permettra de limiter les dégâts. «Nous avons budgétisé un déficit de 40 000 à 50 000 francs. Nous avons calculé maintenant avec ces deux renvois un une augmentation approximative de 20 000 à 30 000 francs. C'est supportable pour la commune et l'office du tourisme, les deux partenaires de l'organisation.» Une organisation qui n'a pas non plus le sentiment d'avoir travaillé pour rien. «Le seul regret c'est de n'avoir rien pu faire alors que nous étions parfaitement prêts, que nous n'avions plus qu'à faire sauter les bouchons», poursuit le président du comité d'organisation. «Pour le reste, nous tirerons le maximum de cette expérience, qui restera un bon exercice professionnel pour l'avenir.» Malgré ces contraintes, Saas-Fee ne se décourage pas. «Dans deux ou trois ans, nous serons à nouveau

candidats pour une ouverture sur le glacier. Et puis, nous envisageons également d'organiser à nouveau une coupe du monde au village. Au plus tard dans trois ou quatre ans.» Voilà qui est dit.

Une descente à Crans-Montana

La descente messieurs de coupe du monde refusée par les organisateurs de Garmisch se courra à Crans-Montana, le 6 janvier 1995 sur la piste Nationale, qui pourrait accueillir la descente des Jeux olympiques de 2002 en cas de désignation de la ville de Sion comme organisateur. Quant au slalom, il a été maintenu dans la station allemande.

Crans-Montana avait organisé sa dernière descente messieurs dans le cadre des championnats du monde de 1987.

La descente dames également annulée à Garmisch avait déjà été attribuée à Cortina, où deux courses de vitesse seront organisées. (si)



Les fées de la météo n'étaient pas à Saas...

keystone

Redonner espoir aux jeunes

● Sœur Brigitte œuvre pour les Libanais. Après un parcours de vie assez inhabituel.



MAGAZINE

ÉCRANS



Charlie Sheen. TSR 20 h 10

Mortelle bévue

Fils d'un pilote coupable d'une mortelle bévue, Topper perd ses moyens quand on évoque son papa. Il est lui aussi plutôt gaffeur. Le voici à la Navy, base de Duddley, sous les ordres du sournois Block et du nouvel amiral Benson, un gâteux déglingué qui n'a jamais su poser correctement un avion. Très vite, Topper se fait reconforter par Ramada, la très sensuelle psychologue de la base. Devenu le copain de Jim, Topper va être de toutes les missions. Et pour commencer, c'est plutôt le pire. Par un des réalisateurs de «Y a-t-il un pilote dans l'avion?», «Hot Shots» revisite «Top Gun» avec une dérision féroce. PAGE 27

RADIO RHÔNE

J'écoute

6 h 50: «Bernard, c'est fou». 11 heures: A votre service: la santé par les plantes avec Jean-Jacques Descamps. 14 heures: «Horizon», la rubrique voyages. Destination New York. 16 h 30: «Couleur passion», cette semaine Louis Pont, souvenirs de l'ancien chef de gare de Sierre. 18 h 40: Invité de la rédaction sportive: Jacky Mariéthoz, avec le FC Sion dans les coupes d'Europe, souvenirs, anecdotes. Fonfon Borgazzi, supporters et coach des espoirs. Invités de Pierre-Alain Roh et Stéphane Fournier.

CLIN D'ŒIL

Lundi 7 novembre, 311^e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: vous aurez une année intéressante sur le plan professionnel, avec des relations dont vous serez fier. Vous connaîtrez une période de fatigue, il faudra savoir vous modérer. Sentimentalement, vous trouverez compréhension et tendresse.

NOUS FÊTONS

Carine, épouse de Mélassepe, à Ancyre (Ankara). Avec Antoine, leur fils, ils furent livrés au martyre sous Julien l'Apostat (361-363). Les parents moururent sous la torture, Antoine fut décapité.

LA PENSÉE

«Les rêves sont peut-être ce qu'il y a de plus doux et peut-être de plus vrai dans la vie.» Charles Nodier.



Les enfants ont été très attentifs aux propos de la dame en gandoura blanche. ldd

Un regard d'une clarté peu ordinaire. Brigitte May, plus connue sous le nom de «Sœur Brigitte», surprend. Vêtue d'une simple gandoura blanche et arborant une croix de bois, elle a un charisme indéniable. Mais, qui est donc cette femme française?

Son parcours est assez exceptionnel. «En un instant, je suis passée du camp de la mort au camp de la vie», dit-elle lorsqu'elle parle de la fameuse nuit de feu qu'elle a vécu. Le 26 février 1984, elle avait en effet décidé de se donner la mort. La seule voie possible pour elle afin d'atteindre l'absolu. Brigitte avait tout testé: du marxisme au bouddhisme, en passant par l'hindouisme, elle ne trouvait pas ce qu'elle cherchait. Brigitte prit aussi de la cocaïne, «toujours dans le but de la création intellectuelle», s'étourdit dans les expériences sexuelles de toute sorte. Elle s'est même fait tatouer la peau, «pour punir ce corps qui l'empêche d'accéder à la Vérité».

Vide intérieur

«Mon vide intérieur s'accroissait encore. Je ne voyais plus

que la mort qui représentait la clef de ce que je cherchais», explique Brigitte. Quelque temps auparavant, elle avait connu une jeune Libanaise, Ilham Chamoun. Le jour prévu de sa propre mort, Brigitte May reçoit de son amie un petit paquet. Juste avant l'instant fatidique, elle décide d'ouvrir le cadeau. A l'intérieur, une bible de Jérusalem. Brigitte l'ouvre. Elle tombe sur ces deux phrases du prologue de Saint-Jean: «Et le Verbe s'est fait chair et il a habité parmi nous.» Immédiatement, c'est le déclic. Elle sent de l'électricité en elle. Le Christ lui apparaît et lui dit: «Tu seras ermite». La vie de la jeune Française de 32 ans change alors du jour au lendemain...

Décision subite

En juin 1986, elle décide de partir s'installer au Liban, d'abord en tant qu'ermite. Puis, les jeunes du pays lui demandent de les guider et de leur enseigner le français. «J'ai senti que ma mission était là: réconcilier les jeunes et leur faire connaître leur civilisation réciproque.» Brigitte donne sa démission à l'Éducation nationale française et entre au lycée Saint-Elie. Désormais, elle

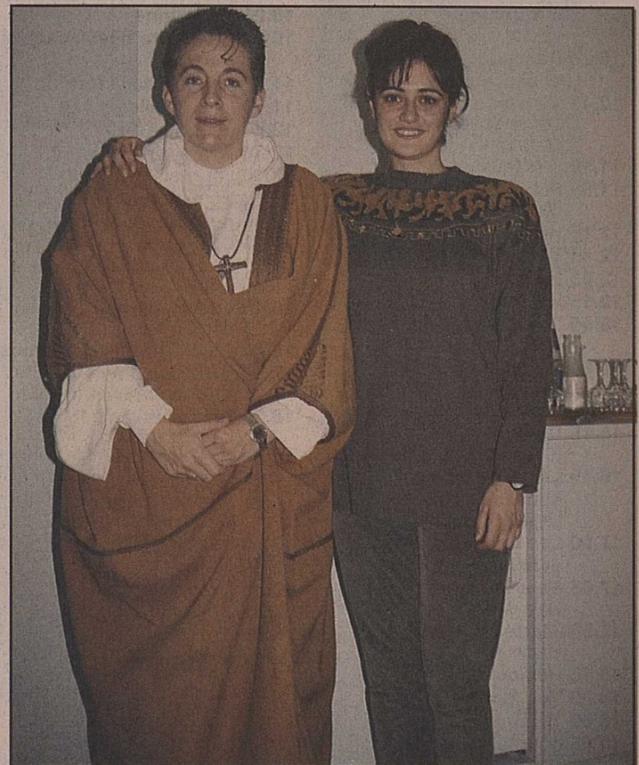
partage la vie de ces enfants blessés par la guerre et passe quatre jours par semaine en ermitage, seule en prière.

Fondation suisse

En mai 1988, une bombe détruit le lycée Saint-Elie. «C'était un moment assez éprouvant. Certains enfants ont perdu l'ouïe de plusieurs degrés», souligne Sœur Brigitte. Elle décide alors de tout mettre en œuvre pour reconstruire la maison et fonde en France la «Mission des enfants du cèdre». En Suisse, de nombreux amis de Brigitte l'aident dans l'ombre. En juillet 1994, les jeunes Libanais sont comblés: leur lycée revit. Récemment, la sœur française est venue en Suisse, à Saint-Maurice plus précisément, où une fondation helvétique a été créée en faveur de la mission. «J'ai toujours bénéficié d'un soutien discret et efficace de mes amis suisses.»

Un grand projet

Aujourd'hui, le lycée est reconstruit. Sœur Brigitte a déjà un autre projet en préparation. Elle veut aider la jeunesse du Liban et du Moyen-Orient par un soutien moral et psycholo-



Sœur Brigitte et Cyrielle de passage en Suisse pour informer les gens sur leur mission. nf

gique. Le «projet du hameau» envisage de réhabiliter la jeunesse meurtrie par la culture, l'art et les soins. Le deuxième objectif est de développer la rencontre et la fraternité entre les hommes. «Je reste persuadée que la connaissance permet une plus grande tolérance en-

vers l'autre», souligne encore Sœur Brigitte. Toujours pour le même objectif final: la paix. Christine Savioz

Adresse de la fondation en Suisse: Mission des enfants du cèdre, Pascal Crittin c/o Cté Sœurs Saint-Augustin, 1890 Saint-Maurice.

Témoignage sur le vif

Cyrielle, une jeune Libanaise de 26 ans, a accompagné Sœur Brigitte lors de son voyage en France et en Suisse. Elle avoue que la dame en blanc est sa mère spirituelle. «Je connais Brigitte depuis huit ans. J'ai reconnu le Christ en elle.» Cyrielle s'est donc engagée dans la mission des enfants du cèdre. Elle s'occupe surtout du grand projet du hameau. Au fil des conférences qu'a données sa mère spirituelle, Cyrielle est choquée de voir si peu de Libanais venir y assister. «Ce

sont les premiers concernés et ils ne sont pas là!»

Quant aux conditions de vie au Liban, Cyrielle avoue qu'elles sont loin d'être satisfaisantes. Le confort de la Suisse l'a frappée. «Ici, lorsque l'on presse sur un bouton, on a de l'électricité tout de suite. C'est incroyable!». La vie au Liban est rude; même si la paix est signée sur le papier, le pays subit toujours des conflits. «Ce n'est pas encore la paix réelle.» (sav)

***** CHANSON *****

Salut les funambules!

● L'un s'envole, l'autre dit enfin tout haut ce qu'il pensait tout bas, le troisième se rappelle à notre bon souvenir.

● Jacques Higelin, Renaud Hantson et Klaus Nomi dansent sur un fil.

Entre deux loopings dans le ciel, Jacques Higelin redescend sur terre pour enregistrer un disque. La dernière fois qu'il était entré dans un studio, c'était pour délirer sur la naissance de sa fille («Illicite»). Cette fois, le propos est plus vague, moins séduisant aussi, hormis «Le berceau de la vie», qui ouvre l'album.

Si l'emballage musical frise la perfection, les textes par contre n'ont pas la qualité à laquelle Grand Jacques nous avait habitués. Tout se passe comme si le quinquagénaire ébouriffé disposait d'une énergie si grande qu'il ne parvenait plus à la maîtriser. Alors, il se perd un peu. A l'image de ces «Héros de la voltige» auxquels il dédicace son album, on a envie de lui lancer: «Hé Jack! Sors de ton nuage Redescends sur terre Reste pas planté sur l'aire De décollage.»

«Aux héros de la voltige», EMI.

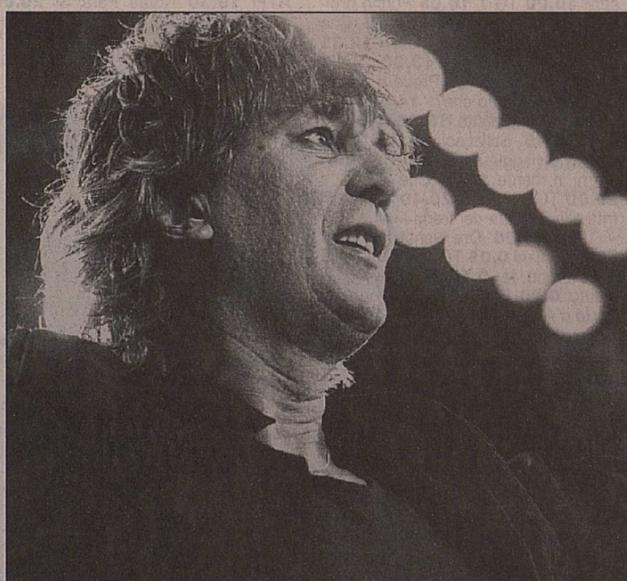
Sincérité

Renaud Hantson en avait assez de se taire. Dans «Des plaies et des bosses», son cinquième album solo, l'auteur-composi-

teur-interprète ose enfin aborder de front les sujets qui lui tiennent à cœur. L'enfance, l'absence («Apprendre à vivre sans toi», déjà un tube), la foi, le sida, la «bof génération», l'amour et le désir, tout y passe. Si les sujets sont graves, la porte reste néanmoins ouverte à l'espoir.

Sincérité est le maître-mot de cet album né dans l'urgence. Sincérité des textes, mais aussi des musiques, très «live». Jetant les ordinateurs à la poubelle, Hantson s'est entouré de vrais musiciens, de vraies cordes, de vrais cuivres. Il retrouve ainsi le son chaud des années septante, celui de la soul dont il se veut la figure francophone emblématique.

Dans le choix des choristes, Renaud Hantson n'a pas fait dans la dentelle. Outre Carole Fredericks et Becky Bell, pour le côté gospel, il a fait appel à France Gall et à Francis Lallande. Tandis qu'il donne carte blanche à la première - elle transforme presque «Quatre saisons» en duo - il utilise le



Jacques Higelin, actuellement dans l'arène du Cirque d'hiver, sera en tournée en début d'année prochaine. asl

second à contre-emploi. Plutôt que de lui demander de chanter tendrement, comme souvent, il le fait littéralement hurler dans le micro. Résultat décoiffant.

«Des plaies et des bosses», Trema, distr. Disques Office.

D'outre-tombe

Etudiant au Conservatoire de

Berlin, cet élève particulièrement doué n'avait goûté qu'aux joies du lyrique. Jusqu'au jour où sa route croise celle d'un certain David Bowie, qui lui suggère de s'essayer au rock. C'est ainsi que Klaus Nomi fait connaître sa voix si particulière au grand public. Quelques titres - parmi lesquels le somptueux «Cold song», de Purcell - suffisent au soprano pour devenir, mieux qu'une vedette, une véritable star. Avec son look recherché, très travaillé, qui joue sur les oppositions blanc-noir, brillant-mat, Klaus Nomi ajoute une dimension supplémentaire à son personnage. Chez lui, le visuel compte autant que le contenu, le théâtral autant que le «message».

En 1983, lorsqu'il meurt, Klaus Nomi laisse derrière lui une œuvre inégale, qui alterne le meilleur et le pire. Vingt de ses plus grands succès sont aujourd'hui réunis dans une compilation soutenue par Act Up-Paris, une association active dans la lutte contre le sida.

«Klaus Nomi», BMG, distr. BMG-Ariola.

Manuela Giroud

TSR

- 7.00 Euronews
- 8.05 Tell quel
Notre enfant est à l'hôpital.
- 8.30 Coup d'pouce emploi
- 8.35 Le droit d'aimer
- 9.00 Top Models
- 9.20 De Nuremberg
à Nuremberg
La fête et le triomphe.
- 10.20 Cascades
et cascadeurs
- 10.45 Vive les animaux
Le monde sauvage: les
araignées.
- 11.10 Les feux de l'amour
- 11.50 Premiers baisers
Le maître.
- 12.15 Hélène et les garçons
- 12.45 TJ-midi
- 13.05 Hublot
- 13.15 Helena
- 13.45 Pour l'amour du risque
Opération tueur.
- 14.30 Profession:
reporter ENG
Bacille de scoop.
- 15.15 Derrick
Responsabilité partagée.
- 16.15 La petite maison
dans la prairie
Le sabre et la tête.
- 17.00 Les Babibouchettes
et le kangouroule
- 17.05 Davy Crockett
On a tué Davy Crockett.
- 17.30 Alerte à Malibu
L'amour, c'est chimique.
- 18.15 Hublot
- 18.30 Top Models
- 18.50 TéléDuo
- 19.05 Journal romand
Banco jass.
- 19.30 TJ-soir
- 20.00 Météo

20.15
Hot Shots!

Film de Jim Abrahams.
95' - USA - 1991
Avec Charlie Sheen, Cary Elwes, Valeria Golino, Lloyd Bridges, Kevin Dunn.

Fils d'un pilote coupable d'une mortelle bévue, Topper perd ses moyens quand on évoque son papa. Il est lui aussi plutôt gaffeur. Le voici à la Navy, à la base de Duddley sous les ordres du surnois Block et du nouvel amiral, Benson, un gâteux déglingué. Très vite, Topper se fait reconforter par Ramada, la très sensuelle psychologue de la base. Devenu le copain de Jim, Topper va être de toutes les missions. Et pour commencer, c'est plutôt pour le pire... Dix ans après Y a-t-il un pilote dans l'avion, Jim Abrahams sort ses bombardiers. Une escadrille de la meilleure veine: gags efficaces, rythmes effrénés. Une énorme charge burlesque.

21.35 Aux frontières du réel
Projet arctique.
Mulder et Scully se rendent en Alaska dans une base éloignée, pour enquêter sur la mort d'un géophysicien tué par une créature étrange...

22.20 TJ-titres

22.25 Tout va bien
Cousu main!

23.15 TJ-nuit

23.25 Musiques, musiques
L'Orchestre philharmonique de Vienne.

0.10 Coup d'pouce emploi

0.15 Télétexte

TF1

- 5.00 Histoires naturelles
- 6.00 Mémoires
- 6.30 Club mini zig zag
- 7.00 TF1 matin
- 7.15 Club Dorothée vacances
- 8.30 Télé shopping
- 9.05 Club Dorothée vacances
- 10.25 Télévitrine
- 10.45 Club Dorothée vacances (suite)
- 11.20 La roue de la fortune
- 11.50 Une famille en or
- 12.20 Le juste prix
- 12.50 A vrai dire
- 13.00 Journal
- 13.30 Tout compte fait
- 13.35 Les feux de l'amour
- 14.30 Côte ouest
Heure H, jour J.
Au bout de la route.
- 16.15 Le miel et les abeilles
Combat à la ruche.
- 16.45 Club Dorothée vacances
- 17.55 Les filles d'à côté
Question de vie ou de mort.
- 18.25 Hélène et les garçons
Le grigri brésilien.
- 19.00 Beverly Hills
Avec Jason Priestley,
Shannen Doherty.
Week-end mouvementé.
- 19.50 Le bébé show
- 20.00 Journal
- 20.35 La minute hippique

20.45
Navarro

Comme des frères.
Téléfilm de Patrick Jamain.
Avec Roger Hanin, Nicolas Navazo, Florence Miller, Jacqueline Danno, Serge Avedikian.
Soupçonné du meurtre de sa maîtresse, tuée de plusieurs coups de couteau, Franck, l'ainé des frères Vilmino, une famille de durs à cuire, est mis sous les verrous. Navarro, chargé de l'enquête, doute de la culpabilité du jeune homme. Franck, qui venait de choisir la voie du repentir, fait un coupable trop idéal pour être vrai. Le commissaire est persuadé que quelqu'un cherche à lui faire endosser ce meurtre. Mais il n'a guère la possibilité de pousser plus loin ses investigations. Les Vilmino, dont le petit Nono, âgé de treize ans, ont décidé de libérer Franck par n'importe quel moyen. C'est ainsi qu'ils prennent en otage tout le commissariat...

**22.20 Perry Mason:
qui a tué Madame?**
Avec Raymond Burr, Barbara Hale, Vincent Baggetta, Ann Jillian, William Katt, Paul Drake, Jr.
Suzanne Domenico, une jeune femme belle et troublante, adulée par son mari, Tony, et fort appréciée dans son agence de relations publiques est assassinée à son domicile avec le revolver de son époux. Alors que tout l'accable, Tony ne cesse de clamer son innocence. Il demande à Perry Mason de lui venir en aide et de tirer l'affaire au clair.

24.00 F1 magazine

0.35 Le bébé show

0.40 TF1 nuit

0.50 7 sur 7

1.55 Les aventures du jeune Patrick Pacard

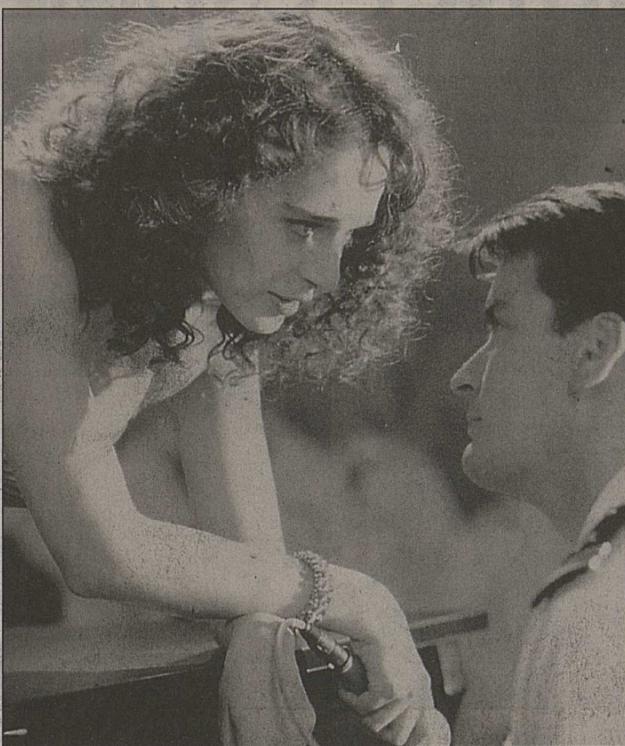
2.55 Histoires naturelles

3.35 L'aventure des plantes

4.10 Côté cœur

TSR 20 h 15

Hot Shots



La Navy a-t-elle raison de sortir «Topper» Harley de sa traite indienne? Oui. L'impénitent gaffeur réussit sans en avoir l'air à désamorcer un complot contre l'armée, à neutraliser Saddam Hussein, à sauver la paix mondiale et tomber dans les bras de Ramada.

M6

- 5.15 Culture pub
- 5.40 Culture rock:
les documents
- 6.05 Boulevard des clips
- 6.55 Matin express
- 9.05 M6 boutique
- 9.30 Boulevard des clips
- 10.45 Infoconso
- 11.00 Boulevard des clips
- 11.35 Stars et couronnes
- 11.40 M6 express
- 11.50 Papa Schultz
- 12.20 La petite maison
dans la prairie
- 13.20 Deux flics à Miami
- 14.20 M6 boutique
- 14.30 Allo Cauet
- 16.20 Hit machine
- 16.55 M6 Kid
- 17.00 Conan l'aventurier
- 17.30 Draculito
- 17.55 Highlander
- 19.00 Code Quantum
- 20.00 Notre belle famille
- 20.35 Ciné 6

20.50
Blow Out

Film de Brian De Palma.
Avec John Travolta, Nancy Allen, John Lithgow, Dennis Franz, Peter Boyden.

22.50 Mieux vaut être riche et bien portant...

0.40 Jazz 6

**2.05 Culture rock:
les documents**

**3.20 Arles, le secret
des pierres**

FRANCE 2

- 5.00 Stade 2
- 5.55 Dessin animé
- 6.05 Les craquantes
Ambitions aveugles.
- 6.30 Télématin
- 8.35 Amouressement votre
- 9.00 Amour, gloire et beauté
- 9.25 Matin bonheur
- 11.10 Flash infos
- 11.15 Motus
- 11.50 Pyramide
- 12.20 Combien tu paries?
- 13.00 Journal
- 13.45 I.N.C.
- 13.50 Un cas pour deux
Révélation posthumes.
- 14.55 Dans la chaleur
de la nuit
Diffamations.
- 15.45 La chance aux chansons
Le retour de Marcel Amont.
- 16.40 Des chiffres
et des lettres
- 17.15 Le prince de Bel Air
La faute à qui?
- 17.45 La fête à la maison
Ça commence mal.
- 18.10 Que le meilleur gagne
- 18.50 Studio Gabriel
Invités: Pierre Bachelet,
Herbert Léonard, Macha
Méril, Georges Charpak,
Laurent Baffie.
- 19.20 Flash infos
- 19.25 Studio Gabriel (suite)
- 20.00 Journal
- 20.40 Journal des courses

20.55
Drugstore
Cowboy

Film de Gus Van Sant.
110' - USA - 1989
Avec Matt Dillon, Kelly Lynch, James Le Gros, Heather Graham, Eric Hull.
A 25 ans, Bob Hughes se croit plus fort que la drogue dont il ne peut pourtant se détacher. Dianne, sa compagne, Rick et Nadine, leurs amis, sont comme lui persuadés d'être encore maîtres de leur destin. Ils voyagent le long de la côte ouest des États-Unis, dépouillant les drugstores de leur tiroir-caisse et de leurs produits pharmaceutiques. L'inspecteur Gentry ne doute pas une seconde de la culpabilité de Bob dans de nombreuses affaires mais ne peut l'arrêter, faute de preuves. Nadine finit par mourir d'une overdose...

22.45 Ça se discute
Thème: Le cannabis en vente libre? Première partie: Une seule solution, la répression. Loin de demeurer un phénomène marginal, la toxicomanie touche aujourd'hui cent cinquante à trois cent mille Français et conjugue, pour un quart d'entre eux, ses effets à ceux de la séropositivité. Avec le chômage et les problèmes de santé en général, cette situation est l'une de celles qui préoccupent le plus les Français.

0.05 Journal

0.30 Le cercle de minuit

1.35 Visages de femmes
Avec Sidiki Bakaba, Kouadio Brou, Albertine Guessan, Eugénie Cissé-Roland.

3.20 Studio Gabriel

3.50 24 heures d'infos

4.15 Chéri(e), j'ai un truc à te dire

ARTE

17.00 La cité des savants ou le principe d'incertitude uniquement

18.30 Snark
«Jamadoc». «Footprints». «One Minute America». «Komposition in Blau».

19.00 Confetti
A la découverte de nos voisins européens.

19.30 Archimède
«Modèle». La notion de modèle en science et son importance. «Tous les univers». Comment le modèle d'univers imaginé par l'homme a évolué au cours de l'Histoire.

20.25 Reporter
Une série consacrée au photo-journalisme.

20.30 8 1/2 Journal

20.40
Déetective

Film de Jean-Luc Godard.
Avec Nathalie Baye, Claude Brasseur, Johnny Hallyday, Stéphane Ferrara, Laurent Terzieff.
Dans un grand hôtel parisien, deux détectives enquêtent sur la mort d'un mystérieux prince, survenue deux ans plus tôt. Au même moment, Emile et Françoise Chenal y ont rendez-vous.

22.15 Les cigales et la fourmi
Cyndi Lauper.

23.10 Entretien

La presse écrite a-t-elle encore du pouvoir?

0.05 E pericoloso sporgersi

FRANCE 3

- 6.00 Euronews
- 7.00 La Route du Rhum
- 7.05 Premier service
- 7.20 Bonjour Babar
- 8.30 Continentales
- 9.35 Génération 3
- 11.10 Emplois du temps
Les collectivités locales.
- 11.45 La cuisine
des mousquetaires
Aiguillettes de bœuf en gelée; «Estouffade de bœuf aux olives».
- 12.00 12/13
- 13.00 La Route du Rhum
- 13.10 Vincent à l'heure
- 14.40 La croisière s'amuse
Avec Gavin Mac Leod, Bernie Kopell.
Le parfait ex-amour.
- 15.35 Magnum
Avec Tom Selleck, John Hillerman.
Tout au dernier vivant.
- 16.30 Minikeums
- 17.40 Une pêche d'enfer
- 18.20 Questions
pour un champion
- 18.45 Un livre, un jour
40 ans et après... le livre de ma vie de Jean-Louis Chifflet et Jean-René Verso (Hors collection).
- 18.55 19/20
- 20.05 Fa si la... chanter
- 20.30 La Route du Rhum
Voile. Le point sur la course.
- 20.40 Tout le sport
En direct.

20.50
Roselyne
et les lions

Film de Jean-Jacques Beineix.
125' - Fr. - 1989
Avec Isabelle Pasco, Gérard Sandoz, Philippe Clévenot, Gunter Meisner, Wolf Harnisch.
Etudes, famille, vieilles habitudes, Roselyne et Thierry jettent tout cela par-dessus les moulins. Seule importe la concrétisation de leur rêve unique: dompter des lions. Une première expérience dans un petit zoo provençal devrait, pensent-ils, leur ouvrir les portes d'un grand cirque. Mais n'entre pas dans la cage qui veut. Pour rester près des chapiteaux, Roselyne et Thierry doivent se résigner. Il commencera par ramasser les crottes des chameaux, elle acceptera de se faire débiter en rondelles tous les soirs par le magicien...

22.55 Soir 3
23.25 Au-delà du miroir
Téléfilm de Charles Jarrott.
Avec Perry King, Lori Loughlin.

Toby Temple s'installe à Hollywood, bien décidé à devenir l'acteur comique de référence de sa génération. Clifton Lawrence, un impresario madré, prend en main la jeune carrière de Toby et impose rapidement son poulain au firmament des grandes vedettes. Jill Castle elle aussi a ambitionné de voir son nom en haut de l'affiche mais son rêve s'est flétri. Amère, Jill se résigne à n'être que madame Temple et épouse la nouvelle coqueluche de la ville. Les jeunes mariés mènent une vie mondaine, en apparence facile...

0.55 Continentales

AUTRES CHAINES EN RACCOURCI

S PLUS

6.00 Euronews 7.00 Euronews 7.30
Textvision **10.00 Euronews 14.00**
Textvision **15.00 Euronews 17.00**
Textvision **18.00 La Rumantscha:**
Domandas **19.10 Star Trek**
20.00 Tagesschau - Météo 20.25
Spotlights **20.50 Fax 21.00** Starsky
und Hutch **21.50 Presseapéro 22.50**
City Arte **23.35 Euronews**

RAI 1

6.00 Euronews 6.45 Unomattina
9.30 TG 1 - Flash 9.35 Padri in prestito
10.00 TG 1 10.05 Pugno proibito
11.45 Utile futile 12.25 Che tempo fa
12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo
13.30 TG 1 14.00 Prisma
14.20 Prove e provini a «Scommettiamo che?»
14.50 Sette giorni al Parlamento
15.20 Gli antenati
15.45 Solletico
18.00 TG 1 18.20 Il viaggio nel tempo
19.05 Mi ritorni in mente
19.50 Che tempo fa
20.00 TG 1 - Sport 20.40 Pomodori fritti alla fermata del treno
Film - USA - 1991
23.00 Ore ventitre
23.05 Stelle domani
0.05 TG 1 - Notte 0.10 Che tempo fa
0.15 Oggi al Parlamento
0.20 Film (2)
0.25 Portofino
Porto d'Arte
1.00 Sapere

TVE - Espagne

6.00 Euronews 6.30 Espacio
17.00 La 2.
Noticias 9.10 Los desayunos de Radio 1
10.00 Preguntas y respuestas
10.55 Avance informativo
11.00 La aventura del saber
12.15 Verde que te quiero verde
12.30 Noticias
13.00 El menú de Carlos Arguñano
13.30 Sin vergüenza
14.00 Alejandra
15.00 Telediario
1 15.30 Pasa la vida
17.30 Viento, madera y barro
18.00 Noticias
18.30 Cifras y letras
19.00 ¿Cómo lo veis?
19.30 Clip, clap ¡Video!
20.00 El Paraíso recobrado
20.30 Lingo
21.00 Telediario 2
21.30 ¿Quién sabe donde?
23.30 Estudio estado
0.25 Noticias

TV5

6.00 La maison Deschênes
6.30 Télématin
8.05 Journal canadien
9.05 7 sur 7
10.00 Face à la presse
11.00 L'heure de vérité
12.05 La chance aux chansons
12.45 Journal TSR
13.00 La maison Deschênes
13.30 La marche du siècle
15.00 Savoir plus
16.10 La cuisine des mousquetaires
16.30 Bibi et ses amis
17.15 Perfecto
17.45 Questions pour un champion
18.15 Visions d'Amérique
18.30 Journal TV 5
19.00 Paris lumières
19.30 Journal RTBF
20.00 Enjeux-Le Point
21.00 Journal F 2
21.40 Thalassa
22.35 Jours de guerre
23.30 Montagne
24.00 Journal F 3
0.35 Le cercle de minuit
1.40 L'enjeu international
2.50 Mise au point
3.50 L'heure de vérité
4.45 Visions d'Amérique

RTP - Portugal

17.00 RTPi Júnior
17.30 Origens
18.00 Sem Limites
18.30 Sinais
RTPi
19.30 Notas Para Si
20.00 Telejornal
20.35 Na Paz Dos Anjos
21.10 Com Peso e Medida
22.40 TV 2
Jornal
23.10 RTP-Financial Times
23.15 Remate

EUROSPORT

8.30 Step Reebok
9.00 Golf
10.00 Patinage artistique
12.00 Ski alpin
13.00 Formule 1
14.00 Athlétisme
15.00 Tennis
18.30 Football
19.30 Eurosportnews
1 20.00 Ski alpin
20.55 Football
23.00 Eurogoals
0.30 Golf
1.30 Eurosportnews 2

SUPER CHANNEL

5.30 International Business View
6.30 International Business View
7.45 Strictly Business
8.15 Strictly Business
9.00 Super Shop
10.00 Rolonda
11.00 Rivera Live
12.00 Today's Business
12.30 FT Business Today
13.00 Today
15.00 The Money Wheel
17.30 FT Business Tonight
18.00 Today
19.00 ITN World News
19.30 Masters of Beauty
20.00 Leipzig 1989-1994
20.30 I Witness Video
21.30 Inside Edition
22.00 ITN World News
22.30 The Best of the Tonight Show with Jay Leno
23.30 Real Personal
24.00 FT Business Tonight
0.30 NBC Nightly News
1.00 Equal Time
1.30 Talkin' Jazz
2.30 Entertainment X-Press
3.00 Rivera live

ARD - Allemagne 1

5.15 Monopoly auf Rügen
5.45 Morgenmagazin Sport
6.00 ZDF-Morgenmagazin
9.03 ML - Mona Lisa
9.45 Qi Gong
10.03 Weltspiegel
10.45 Fall auf Fall - Jedem sein Recht!
11.04 Flitterabend
12.45 Umschau
13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 Wirtschafts-Telegramm
14.03 Schimpf 19-17
14.30 Achtung: Streng geheim!
15.03 Metro - Das schnelle Magazin
15.30 Hey, Dad!
16.03 Fliege
17.10 Brisant
17.40 Regionale Information
17.55 Sterne des Südens
18.50 Tagesschau-Telegramm
18.55 Wildbach
20.00 Tagesschau
20.15 Abenteuer Zoo
21.00 Report
21.40 Der König von Bärenbach
22.30 Tagesthemen
23.00 Tatort
0.30 Chronik der Wende
0.55 Wo die Liebe hinfällt

ZDF - Allemagne 2

5.15 Monopoly auf Rügen
5.45 Morgenmagazin Sport
6.00 ZDF-Morgenmagazin
9.03 ML - Mona Lisa
9.45 Qi Gong
10.03 Weltspiegel
10.45 Fall auf Fall - Jedem sein Recht!
11.04 Flitterabend
12.45 Umschau
13.00 ZDF-Mittagsmagazin
13.45 Infotime
14.00 Expeditionen in den Mikrokosmos
14.30 Tim und Struppi
14.55 Die Bockreiter
15.20 Logo
15.30 X-Base
16.05 Die fliegenden Ärzte
17.00 Heute - Sport
17.15 Länderjournal
17.45 Der Alte
19.00 Heute
19.20 Wetter
19.25 Lauras Entscheidung
21.00 Auslandsjournal
21.45 Heute-Journal
22.15 Delicatessen
23.55 Heute nacht
0.10 Sturzflug

ORF - Autriche

6.00 Text aktuell
9.05 Bezaubernde Jeannie
9.30 Seniorenclub
10.15 Ehkrieger
12.00 Konflikte
12.20 Schilling
13.10 Wir: «Aktiv»
13.35 Das Recht, zu lieben
14.00 Der Doktor und das liebe Vieh
14.50 Die schönsten Kinderlieder
15.00 Disneys Gummibärenbande
15.30 Am, dam, des
16.00 Vier gewinnt
16.30 Familie Feuerstein
16.55 Letzte Chance
17.00 Mini-ZIB
17.10 Wurlitzer
18.00 ZIB
18.05 Wir: «Vital»
18.30 Wildbach
19.22 Wissen aktuell
19.30 ZIB - Wetter - Sport
20.15 Sportarena
21.07 Seitenblicke
21.15 Das Gift des Zweifels
22.45 Garten des Bösen
0.25 Diskretion für einen Toten
1.55 Text aktuell
2.00 1000 Meisterwerke

DRS

7.00 Euronews
9.00 Urter die Haut
10.00 TAFmeteo
10.10 Die Springfield-Story
10.50 Auf Achse
11.40 Übrigens...
11.50 AmorTAF
12.10 Golden Girls
12.35 TAFminigame
13.00 Tagesschau
13.10 TAFHoroskop
13.25 Lindenstrasse
13.55 Teleskop
15.30 Direktion City
16.20 RätselTAF
16.45 Die Bockreiter
17.15 Kidz
17.40 Gute-Nacht-Geschichte
17.50 Tagesschau
18.00 Forstinspektor Buchholz
18.50 Telesguard
19.00 Schweiz aktuell
19.30 Tagesschau
19.50 Météo
20.00 Risiko
21.10 Time out
21.50 10 vor 10
22.20 Cash-TV
22.50 Boulevard der Dämmerung
Spielfilm
de Billy Wilder
0.35 Nachtbulletin - Météo

TSI

6.30 Textvision
7.00 Euronews
11.10 Textvision
11.15 Caribe
12.00 Cartoni a mezzogiorno
12.25 Paese che vai
12.45 Telegiornale tredici
13.00 Passioni (40)
13.50 La grande vallata
14.40 Tatort
16.10 Textvision
16.15 Caribe
17.00 Teledicova
17.35 Superboy
18.00 Primi baci
18.30 Bit Trip
19.00 Telegiornale flash
19.10 Bar Sport
19.30 Il Quotidiano
20.30 Un caso per due
21.30 Rebus
22.20 Doc. D.O.C.
23.15 Telegiornale notte
23.35 Hollywood (5/33)
0.15 Textvision

RADIO

Général intime

Dans «C'était de Gaulle», Alain Peyrefitte dévoile l'intimité du général. Comme il y a prescription, il condense les anecdotes les plus croustillantes aux «Petits déjeuners» (La Première 9 h 05).

Goals verbaux

«Nickel» (La Première 17 heures) marque quelques goals verbaux avec son invité, Christian Constantin, président du FC Sion.

Briques partagées

Qui profite de la chute du mur de Berlin? «Forum» (La Première 18 h 20) effectue le partage économique des briques.

Voltaire rap



Le 15 novembre, «Baraka» injecte «Zadig dans le métro», un hommage particulier rendu à Voltaire. Dans une station de métro de Montréal, divers groupes de rap s'expriment sur les thèmes chers à l'écrivain: tolérance, ouverture au monde, curiosité. «Sens Unik» représente la Suisse, «Alliance Ethnik» la France et Rude Luck le Canada dans cette production de la CRPLF enregistrée le 9 novembre.

Moustaches lissées

«Marchands d'histoires» (France Inter 9 heures) repeint les moustaches de Dali dans la longueur de sa biographie. «Bouillon de dix heures» (France Inter 10 heures) indique aux personnes âgées les précautions à prendre face aux frimas hivernaux. «Pollen» (France Inter 20 heures) diffuse les nouveautés rap du mois.

Recettes d'un pastiche

● TSR 20 h 10 ● «Hot Shots», comme «Y'a-t-il un pilote dans l'avion?» ou «Y'a-t-il un flic pour sauver la reine, le président, Hollywood?» utilise des ingrédients précis... ● Suivez le guide.



Jim Abrahams connaît la mécanique du détournement cinématographique. Avec les frères Zucker, il a naguère formé le trio des ZAZ. Iconoclastes patentés, ils sévisent sur «Y'a-t-il un pilote dans l'avion?» ou «Top Secret». Aujourd'hui séparés, nos humoristes appliquent, chacun de leur côté, les mêmes préceptes.

Réacteurs patriotiques

En premier lieu, le scénario parasite une œuvre récente, grand succès du box-office sous sa formule sérieuse. «Hot Shots» démonte ainsi les réacteurs patriotiques de «Top Gun». Abrahams visionne un nombre incalculable de fois le modèle initial. Il en conserve les grandes lignes ou les scènes facilement «piratables». Vient ensuite les griffes de deuxième main. Une seule

satyre ne suffisant pas à nourrir le stock de gags, on y ajoute une masse considérable de références à des classiques du 7e art ou d'autres succès récents, disponibles dans les plus proches vidéo-clubs. «Hot Shots» revendique ainsi une trentaine de victimes, égratignant «Rocky», «Autant en emporte le vent», «9 semaines 1/2» ou «Danse avec les loups». Ces clins d'œil interviennent comme de brefs coup de zapping à l'intérieur du film, quelques secondes tout au plus.

Toujours à rebours

Ces lignes dessinées, la trame ridiculise des figures du monde politique, tant américaines qu'internationales. Le président des Etats-Unis, comme la reine d'Angleterre ou Saddam Hussein représentent des mines d'or pour Abrahams. Au niveau

Les pilotes les plus lamentables de l'aviation américaine et leur chef, abattu 194 fois en mission...

20th fox

de la distribution, les acteurs correspondent à leurs fonctions physiquement... mais pas mentalement. Ils agissent toujours à rebours des clichés que le public attend d'eux. Abrahams comme les frères Zucker engagent des comédiens aux gueules typées, des «briscards» comme Nielsen (le flic des «Y'a-t-il?») ou Lloyd Bridges, l'amiral taré de «Hot Shots». Dans leurs carrières passées, ils ont aligné les rôles qu'on leur permet ici de traîner dans la boue. Côté identification, cela vous permet d'efficaces raccourcis. Précepte d'or, chacun des rôles s'interprète avec un sérieux

mortel, comme si l'on participait à un film conventionnel. Même lorsque les dialoguistes placent dans votre bouche les répliques les plus absurdes ou salaces.

Copie de la parodie

Selon la formule consacrée, le ton frise le gras mauvais goût sans jamais y tomber. Ce qui démarque le travail des ZAZ d'une médiocre copie («Alarme fatale» ou «Le silence des jambons», par exemple) se situe dans ce délicat équilibre et le sens du rythme. Pourtant les ZAZ, à force d'accumuler les suites, peuvent aussi tomber dans la copie de leur parodie. «Hot Shots 2» s'essouffle un peu parce que les ficelles en deviennent prévisibles. Par contre la production de ce soir ne manque pas d'inspiration délirante. Attachez vos ceintures!

Joël Cerutti

RAPIDO

Cousu main

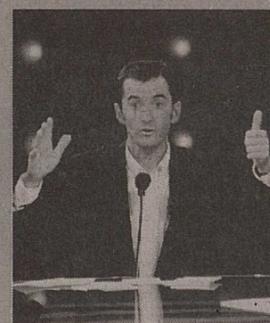


Un pub anglais remplace sa moquette par du gazon, un geste qui intéresse prodigieusement l'équipe de «Confetti» (Arte 19 heures). Les tendances de la mode 1995 vues par deux stylistes romands, Bertrand Maréchal et Richard Voinnet. «Tout va bien» (TSR 22 h 15) nous allèche avec la promesse d'un défilé sexy. Le cannabis en vente libre? «Ca se discute» (France 2 22 h 45) donne la parole, ce lundi, aux opposants. «Macadam» (Arte 22 h 15) déblaie son plateau musical pour faire place à Cyndi Lauper, Mano Solo ou les Rita Mitsoukos. «La presse écrite a-t-elle du pouvoir?» (Arte 23 h 10), un débat qui réunit Jean Daniel («Nouvel Observateur») et Théo Sommer («Die Zeit»).

valérie vincent

RUMEURS

Tables similaires



«On ne peut pas comparer «Cocou, c'est nous!» à «Studio Gabriel». Ah si, il y a une table dans les deux émissions. Mais on peut faire mille choses avec une table... dessus ou dessous!», remarque Pierre Bellemare.

#1

CONCERTS

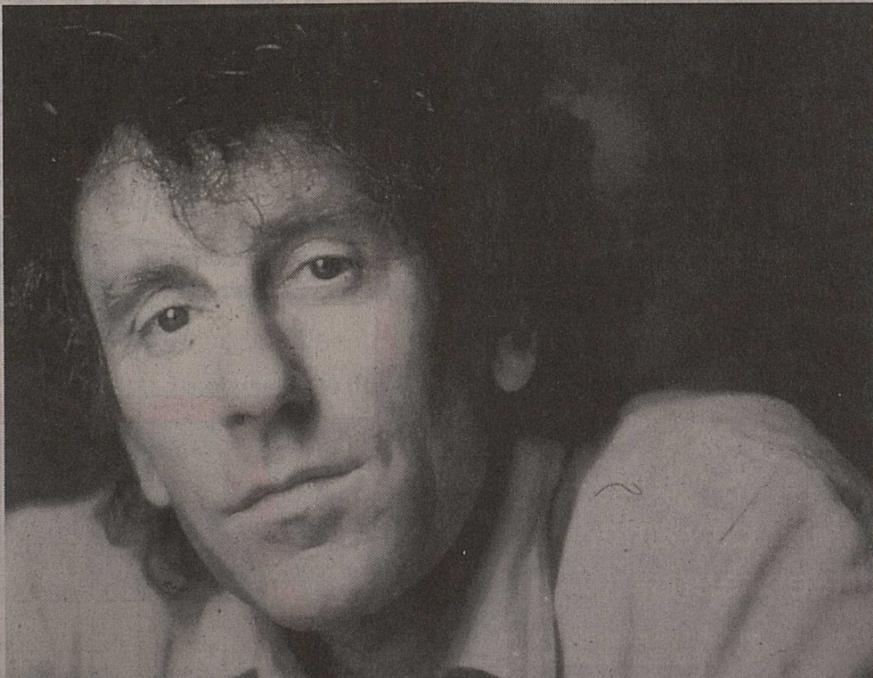
Souchon, c'est mieux que ça

● «La Souche» lancera des balles le 24 novembre prochain au théâtre de Beaulieu, à Lausanne ● La foule sentimentale y sera.

C hic! Y'a du Souchon dans l'air. Il nous revient à l'automne, une saison qui va bien à ses chansons un brin nostalgiques, et à son allure d'éternel adolescent un peu perdu au milieu du monde des adultes. D'ailleurs, de façon symptomatique, si Souchon évoque souvent les rapports hommes/femmes dans ses textes, il le fait en utilisant les termes presque enfantins de «garçons» et de «filles». L'une des occupations préférées des premiers consistant à regarder sous les jupes des secondes, une révélation qui n'aura pas échappé aux fans de «C'est déjà ça», le sublime album d'Alain Souchon sorti l'automne dernier... Avec ce disque, l'auteur favori de Laurent Voulzy a frappé très fort. Lui qui fait «que des choses pas commerciales» a séduit les foules. Les sentimen-

tales, et aussi les autres. Parce que Souchon, le rose qu'il nous propose, ce n'est pas «de l'avoir plein nos armoires». Mais de l'être, du profond, qu'il a le bon goût d'enrober de légèreté et de dérision, sans doute pour que les rivières ne coulent pas sur les joues.

«Etre chanteur, dit Souchon, ça arrange tout, ça permet de parler aux gens, de sortir de la solitude, de la timidité, de la tristesse où baignent les adolescents.» Il dit aussi, dans l'une des plus belles chansons jamais



Un rebelle sans en avoir l'air, pas bidon pour un sou.

c.gassian

écrites sur ce thème, que «chanter, c'est lancer des balles». Et le public, ravi, de les attraper au vol. Des artistes comme Alain Souchon — et quelques autres, Cabrel, Jonasz... — permettent aussi aussi aux gens de briser l'«ultra moderne solitude», de croire qu'ils ont toujours 10 ans, que les

cadors ne sont pas une fatalité, pas plus que les Claudia Schiffer, ou les Paul-Loup Sulitzer... Depuis qu'il est (re)connu, Alain Souchon ne peut plus s'asseoir sur un banc et regarder les passants. Il reste pourtant un formidable spectateur du monde. Il sait les amours qui perdent leurs couleurs d'origine, les histoires «pour faire rire les personnes» et les secrets du «fil enchanté». Pour toutes ces raisons, et d'autres encore, on aime Souchon, ce frère humain aux allures de Grand Duduche. Et on l'aimera encore quand il sera «tombé des plateaux de phono», et qu'il ne sera plus qu'un «chanteur de salle de bain.»

En concert jeudi 24 novembre à Lausanne (théâtre de Beaulieu).

(mg)

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (077) 28 08 09.
Région Fully-Conthey: Dr Pasquier, Saxon, (026) 44 13 35, natel (077) 28 08 09.
Verbier: Dr Contat, 31 70 20.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.
Monthey: service de garde, 71 11 92.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Centrale, 55 14 33.
Crans-Montana: Bagnoud, Crans, 41 44 88.
Sion: Magnin, 22 15 79.
Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24.
Martigny: 111.
Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, (025) 65 12 17.
Monthey: Buttet, 71 38 31.
Brigue: Dorf, Naters, 23 41 44.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.
District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 55 17 17.
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).
Sion: TCS, 140. Garage Tanguy Micheloud, 1950 Sion, natel (077) 28 60 90. Auto-Secours accidents sédu-nois, 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Martigny S.A., route du Simplon 112, 1920

Martigny, (026) 22 26 55.
Saint-Maurice: Auto-dépannage aigaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63, Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncie Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.
Saint-Léonard: 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 22 33 33.
Savièse: Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.
Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.
Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.
Bex: taxiphone, 71 17 17.

Divers

La main tendue: 143.
SOS jeunesse: (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8‰: (027) 22 38 59.
Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84. René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44. S.O.S. prothèses dentaires, R. Knupfer, Sion et environs, (027) 22 64 36.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. (026) 23 20 30.
Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Sion: Marylène Moos, (027) 38 42 06; Sierre: M.-Hélène Bernet, 55 92 46, Carmen Riedo 40 24 73.
Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56.
Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

Ce soir lundi à 20 h 30 - 16 ans - Première! Sylvester Stallone et Sharon Stone dans **L'EXPERT** le dernier superfilm d'action de Luis Llosa.

PLAZA (025) 71 22 61

Ce soir lundi à 20 h 30 - 10 ans. Une musique d'enfer! Des effets spéciaux extraordinaires! Le film le plus fou de l'année **LE MASQUE (THE MASK)** de Charles Russel, avec Jim Carrey.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

Première suisse! Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans. Le monde ne sera plus jamais le même quand vous l'aurez vu avec les yeux de **FORREST GUMP** de Robert Zemeckis, avec Tom Hanks.

CORSO (026) 22 26 22

Première suisse! Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans. Après «A la poursuite d'Octobre rouge» et «Jeux de guerre», Harrison Ford est à nouveau l'agent Ryan de la CIA dans **DANGER IMMÉDIAT** de Phillip Noyce, d'après le roman de Tom Clancy.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans **DANGER IMMÉDIAT (Clear and present danger)** La vérité a besoin d'un soldat. Un film de Phillip Noyce, avec Harrison Ford dans le rôle de Jack Ryan.

CASINO (027) 55 14 60

Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans **FORREST GUMP** Un film de Robert Zemeckis, avec Tom Hanks. Trente ans de l'histoire des Etats-Unis à travers le regard de Forrest Gump.

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

Ce soir lundi à 20 h 30 - 10 ans **LE MASQUE** de Charles Russel, avec Jim Carrey. Les mésaventures d'un modeste employé de banque dont l'existence est bouleversée par la découverte d'un masque doté de pouvoirs surnaturels. Très drôle et bien rythmé avec de fabuleux effets spéciaux. Un film qui déçoit les zygomatics les plus coincés.

CAPITOLE (027) 22 32 42

Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans **DANGER IMMÉDIAT** Adapté du dernier best-seller militaro-industriel de Tom Clancy, «Danger immédiat» est devenu, sous la plume du scénariste John Millius et devant la caméra du réalisateur australien Phillip Noyce, une étonnante charge contre les mœurs de l'exécutif des Etats-Unis d'Amérique. Avec Harrison Ford.

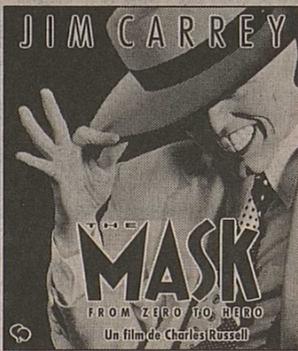
LUX (027) 22 15 45

Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans **FORREST GUMP** de Robert Zemeckis, avec Tom Hanks. Fable dont le prince est un benêt, le nouveau grand succès du cinéma hollywoodien tente de faire prendre la sottise pour la sagesse la plus profonde et réécrit à sa manière l'histoire récente des Etats-Unis, grâce aux effets spéciaux les plus sophistiqués.

CRANS

CINÉCRAN (027) 41 11 12

Ce soir lundi à 21 h - 7 ans. Version originale **BÉBÉ PART EN VADROUILLE** de Patrick Read Johnson, avec Joe Mantegna, Lara Flynn Boyle.



Un service personnalisé, une gestion simple et efficace, une rémunération intéressante, une participation aux excédents.

Pierre-André Schmid
Représentant
Leytron

Entre nous, prenons le temps de parler du 2ème pilier de votre entreprise

Banque Cantonale du Valais
Walliser Kantonalbank

Le **Nouvelliste** ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
Trait d'union des Valaisans

vous invite à participer au match

SION - LUCERNE

Mercredi 9 novembre à 20 heures

15 billets gratuits

sont à disposition de nos lecteurs

Appelez-nous au **155 28 20 (gratuit)**
de 13 h 30 à 14 h 30

Bon match à tous!

Tests de grossesse: fiabilité douteuse!

Les tests de grossesse ne brillent pas par leur fiabilité. Un seul produit testé sur cinq a reçu la mention très bon du magazine «J'achète mieux», de la Fédération romande des consommatrices, publié mardi. Deux ont été jugés satisfaisants et les deux derniers ont été qualifiés de peu satisfaisants.

Le test Clearblue a obtenu la meilleure note. B-Test Compact et Predictor ont reçu la mention satisfaisant. Quant à Evatest et First day cameo, ils ont tous deux été jugés peu satisfaisants. «J'achète mieux» qualifie ces résultats de médiocres. Selon le magazine, la fiabilité et la clarté du mode d'emploi sont les deux critères les plus importants pour ce genre de produit.

Les pharmacies effectuent également des tests de grossesse. Selon «J'achète mieux», ils sont plus chers, «mais la validité du résultat est garantie». En revanche, la discrétion est moins grande que pour un test effectué à domicile.

La fiabilité des tests a été contrôlée en deux étapes. Les cinq produits ont été utilisés par soixante-six femmes qui ont testé des échantillons d'urine fournis par un laboratoire. Il s'agissait de voir comment des utilisatrices interprétaient les instructions d'emploi et comment elles procédaient. Elles ignoraient si les flocons qu'elles ont reçu contenaient ou non l'hormone de grossesse HCG. Les tests ont également été utilisés en laboratoire sur des solutions standardisées. (ats)

Implants mammaires en silicone

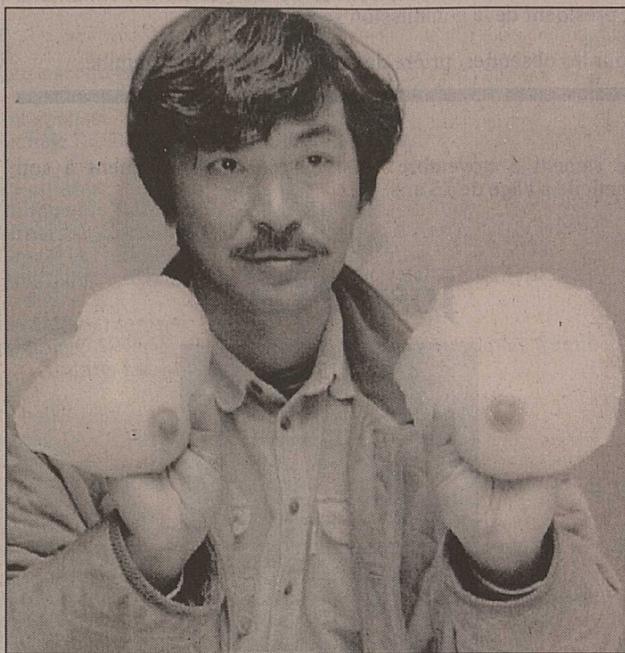
• Ils ne représentent pas un danger majeur mais nécessitent prudence, information des patientes et contrôle des produits.

Avant l'implantation d'une prothèse mammaire, la patiente doit être informée sur ses risques et ses avantages. Toute porteuse d'implant doit se soumettre à au moins un contrôle médical annuel. C'est ce que recommande le groupe d'experts institué par l'Office fédéral de la santé publique.

Depuis une trentaine d'années, on utilise des implants mammaires en silicone pour des raisons médicales ou esthétiques. Dans le monde, on compte quatre à six millions de femmes porteuses d'implants; elles sont 150 000 en Suisse. Une femme sur deux cents a eu des complications, locales dans la plupart des cas. Au premier semestre de cette année, les implants en silicone ont fait la une de la presse internationale. Cinq cents femmes suisses ont porté plainte aux Etats-Unis en vue d'être indemnisées.

Faire face aux risques.

Face aux questions soulevées, l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) avait institué au printemps un groupe d'experts qui a présenté lundi ses conclusions à la presse. On ne peut pas condamner de manière générale les implants en silicone, a souligné Thomas Zeltner, directeur de l'OFSP. Elles ont apporté une aide médicale et psychologique à certaines patientes.



Un spécialiste des prothèses en silicone. (ap)

Mais un implant étant un corps étranger, il peut poser problème avec des réactions de rejet ou des complications comme des maladies rhumatismales. Des mesures s'imposent donc. Désormais il ne sera plus permis de rompre manuellement les capsules que peuvent former les implants, ni d'injecter du silicone liquide ou gélatineux.

Il faut remédier à la principale

lacune constatée, a relevé Paul Günter, médecin chef à l'hôpital régional d'Interlaken et représentant de l'Organisation suisse des patients (OSP): l'information des patientes. Huit cent dix Suissesses ont en effet demandé des conseils à l'OSP et se sont plaintes d'avoir été insuffisamment informées et victimes d'un travail bâclé.

Pour les experts, les patientes doivent être renseignées par le

médecin sur les risques et les avantages d'une implantation, ainsi que sur les alternatives possibles telle qu'une prothèse amovible. Toute porteuse d'implant doit en outre se soumettre à au moins un contrôle médical annuel. Elles doivent enfin savoir qu'un implant vieillit et doit être remplacé après dix à vingt ans. L'OFSP va publier à la fin de cette année une brochure pour renseigner les femmes concernées de manière détaillée.

Réglementation légale

Les médecins devront utiliser uniquement des produits pour lesquels on dispose d'informations détaillées du fabricant. Les médecins et les fabricants annonceront à l'OFSP les propriétés et effets indésirables constatés.

L'OFSP entend par ailleurs remédier à une autre lacune. Il va mettre en vigueur dès la mi-1995 des dispositions légales réglementant les implants et leur fabrication, à l'instar des Etats de l'Union européenne. (ats)

Adresse utile

Les personnes concernées peuvent s'adresser à l'Organisation suisse des patients, case postale 850, Zähringerstrasse 32, 8025 Zurich, tél. (01) 252 54 22.

Questions à poser

Lors de la présentation des recommandations en matière d'implants mammaires en silicone, l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a publié une liste de questions à poser par la patiente avant l'implantation d'une prothèse mammaire.

- Quels avantages vais-je retirer d'un implant mammaire?
- Quels sont les risques que j'encours pour ma santé?
- Quels sont le type, le fabricant, la matière de remplissage et celle de l'enveloppe de l'implant?
- Existe-t-il des alternatives au type d'implant proposé?
- Quels en sont les avantages et les inconvénients?
- Quels sont les inconvénients d'une prothèse mammaire extérieure, amovible?
- Quelle est la durée de vie escomptée d'un implant?
- Quelles indications sur l'implant le fabricant fournit-il?
- Quels sont les coûts et dans quelle proportion ma caisse-maladie participe-t-elle?
- Quelles informations mon médecin consigne-t-il dans mon dossier?
- Pourrai-je contrôler moi-même mon implant?
- Quels sont les symptômes qui nécessitent une visite médicale dans les meilleurs délais?
- A quels intervalles dois-je faire contrôler mon implant par un chirurgien plastique?
- Est-ce que je dispose des informations nécessaires sur l'implant que je devrai transmettre à mon médecin traitant en cas de changement de médecin ou au médecin responsable lors d'une admission à l'hôpital? (ats)

AVIS MORTUAIRES



Son épouse:
Colette PELLET-VUADENS, à Vouvry;

Ses enfants et petits-enfants:
Marie-Laure et Serge TURCHI-PELLET et leurs enfants Eddi et Sara, à East London, Afrique du Sud;
Rita et Pierre-André SCHURMANN-PELLET et leurs filles Fanny et Tania, à Wil;
Anne-Lyse et Mirko RIGIROLI-PELLET et leur fille Marushka, à Vevey;
Jean-Paul PELLET, à Vouvry;

Sa sœur, ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces:
Claude et Maryline VUADENS et leurs enfants Laetitia et Thierry, à Monthey;
Gilbert et Yvonne BECHON-PELLET et famille, à Monthey;
Martine COPPEX-VUADENS et son fils Christian, à Monthey;
Roger AMES, à Villeneuve;
Emile VUADENS, à Genève;

ainsi que ses parents et amis ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Edouard PELLET

enlevé subitement à leur tendre affection à l'âge de 61 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Vouvry, le mardi 8 novembre 1994, à 16 heures.

Edouard repose à la chapelle ardente de Vouvry où la famille sera présente aujourd'hui lundi 7 novembre 1994, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le FC Vouvry et son comité

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Edouard PELLET

papa de Jean-Paul, président de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

La société
de gymnastique
L'Espérance de Saxon

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Josy PLAN

membre vétéran, membre d'honneur et ancien moniteur.

La classe 1921 de Saxon

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur
Josy PLAN

son cher contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1927 de Fully

a la douleur de faire part du décès de

Monsieur
André RODUIT

son contemporain et ami.



La classe 1920 de Fully

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Firmin BENDER

son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La cagnotte Le Farinet,
du Vieux-Valais,
à Ovronnaz

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
René CRETENAND

membre et ami.



La classe 1964
de Leytron

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
René CRETENAND

papa de leur amie et contemporaine Elisabeth.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La fanfare La Liberté
de Fully

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Firmin BENDER

papa d'André-Marcel et grand-papa de Déborah, Nadine et Juliana, membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Son frère:
Monsieur Olivier NIGG, à Sion;

Ses neveux et nièces, à Sion et Genève;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la triste douleur de faire part du décès de

Madame
Berthe GASPOZ

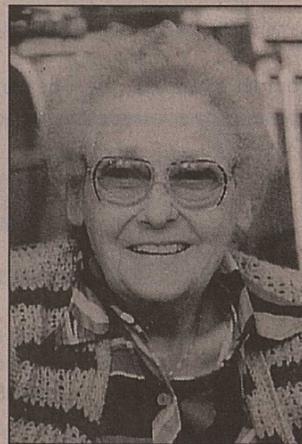
née NIGG

survenu au home Le Glarier le 6 novembre 1994, dans sa 90^e année, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à la cathédrale de Sion, le mardi 8 novembre 1994, à 10 h 30.

La défunte repose au centre funéraire de Platta à Sion, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 7 novembre 1994, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le Club des trotteurs
de Fully

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Firmin BENDER

membre et père d'André-Marcel, président de Fully-Sorniot.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La cagnotte Le Farinet,
du Vieux-Valais,
à Ovronnaz

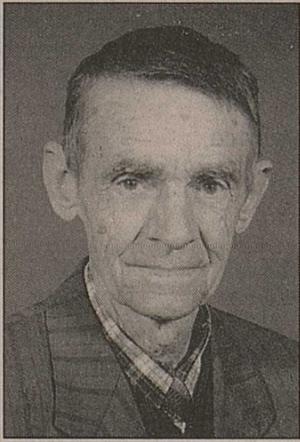
a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Erwin DIRIWAECHTER

membre et ami.



Notre plus grande peine a été de te voir souffrir et de ne pouvoir t'aider. Ta vie et ton courage resteront à jamais un exemple pour nous.



**Monsieur
Firmin
BENDER**

Font part de leur peine:

Son épouse:
Lucette BENDER-MALBOIS, à Fully;

Ses enfants et petits-enfants:
André-Marcel et Eliane BENDER-BENDER et leurs filles
Déborah, Nadine et Juliana, à Fully;

Son frère:
Charles BENDER-VOEFFRAY, à Fully;

Ses neveux et nièces:
Robert et Georgette FORT-BENDER et leurs enfants, à
Isérables;
Jean-Charles BENDER et son amie Ginette PIQUET, à
Martigny;
Serge et Jacqueline FANELLI-BENDER et leurs enfants, à
Martigny;

La famille de feu Etienne BENDER-RODUIT;
La famille de feu Camille ANÇAY-CARRON;
La famille de feu Léon CATELLA-MARTIN;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Fully, le mardi
8 novembre 1994, à 14 h 30.

Le défunt repose à la crypte de Fully où la famille sera présente
aujourd'hui lundi 7 novembre 1994 de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



**La Fédération des fanfares
radicales-démocratiques du Centre**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Firmin BENDER**

papa d'André-Marcel, vice-président du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le Parti radical-démocratique de Fully

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur
Firmin BENDER**

père d'André-Marcel, conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'entreprise de peinture Serge Fanelli,
à Martigny**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur
Firmin BENDER**

oncle de Jacqueline et Serge Fanelli-Bender.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'administration communale de Fully

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Firmin BENDER**

père de M. André-Marcel Bender-Bender, conseiller communal
et président de la commission scolaire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Le samedi 5 novembre 1994 est décédé subitement à son
domicile à l'âge de 73 ans

**Monsieur
Josy PLAN**



Font part de leur grande peine:

Sa très chère épouse: Lina;
Son très cher petit-fils: Michel;
Yohanna PLAN-PITTELOUD, à Martigny;
Sa sœur: Charlotte BINET et famille, à Genève;

Ses frères, belles-sœurs et beau-frère:
Maurice et Honorine PLAN et famille, à Saxon;
Marcel et Denise PLAN, à Saxon;
Albert et Yvonne MOULIN et famille, à Saxon;
Francine BRUCHEZ, à Saxon;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies PLAN,
NICOLET, GIROUD, BRIDY, MOTTIER.

Les honneurs seront rendus devant l'église catholique de
Saxon le mardi 8 novembre 1994 à 15 heures.

L'incinération suivra à Sion sans suite et sans cérémonie.

En lieu et place de fleurs, pensez à une bonne œuvre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

La classe 1965 de Saxon

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Josy PLAN**

papa de Michel, son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**L'ECHP, Evolution civique hors parti
de Saxon**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Josy PLAN**

membre du comité et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**La direction, le personnel et les vigneron
de Maurice Gay S.A. vins
à Saint-Pierre-de-Clages**

ont le pénible devoir de faire part du décès de leur ancien collabo-
rateur

**Monsieur
Josy PLAN**

représentant.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Je vais rejoindre
ceux que j'ai aimés
et j'attends
ceux que j'aime.*

A rejoint paisiblement son
épouse après une longue
maladie à l'âge de 81 ans

**Monsieur
Marcel
BORNET**



Font part de leur peine:

Ses enfants:
Gabriel et Marianne BORNET-FOURNIER, à Brignon;
Gratien et Agathe BORNET-MICHEL, à Monthey;
Martial BORNET, à Brignon;
Josiane et Jean-Léon MICHELLOD-BORNET, à Brignon;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:
Maryline et Claudy BOURBAN-BORNET et leurs enfants
Alexia, Grégoire et Fabien;
Corinne BORNET et son ami Denis;
Claudia et Samuel FOSSÉRAT-BORNET;
Florence BORNET;
Danielle BORNET;
Carole et Francis FOLLONIER-MICHELLOD;
José MICHELLOD et son amie Chantal;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs et leurs familles:
Feu Marius BORNET-FOURNIER;
André et Victorine BORNET-CHARBONNET;
Théophile et Thésèse BORNET-THEYTAZ;
Alphonse et Julia BORNET-FOURNIER;
Léon FOURNIER-BORNET;
Félicien et Julia BORNET-DUSSEX;
Marthe et Henri SONNARD-BORNET;
Angèle et Roger VUILLEMIER-BORNET;
Denise et Rémy FERRARI-BORNET;
Isaline et André LEHMANN-BORNET;
Hélène et Max OESTER-BORNET;
Louis et Agnès BORNET-CARRON;
Micheline et Francis HURNI-BORNET;
Isaline DELÈZE-CHARBONNET;
Aloïs et Mariette CHARBONNET-FOURNIER;
Alphonse CHARBONNET-MARIÉTHOZ;

Ses filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Basse-Nendaz,
le mardi 8 novembre 1994 à 16 heures.

Une veillée de prières aura lieu à la chapelle de Brignon
aujourd'hui lundi 7 novembre 1994 à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Les samaritains de la section de Leytron-Saillon

ont le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur
René CRETENAND**

époux de leur ancienne caissière, membre et amie Huguette.



**EN SOUVENIR DE
Pierre-Antoine
DESLARZES**

1992 - 7 novembre - 1994



*On ne voit bien qu'avec le cœur,
l'essentiel est invisible pour les yeux.*

Une messe du souvenir sera célébrée à la cathédrale de Sion,
aujourd'hui lundi 7 novembre 1994 à 18 h 10.



*Devant la mort sombre de mystère,
En vain nous nous demandons «pourquoi?»
Une voix en nous dit:
«Espère et du revoir conserve la foi.»*

Le dimanche 6 novembre 1994 est décédé après une courte maladie, à l'âge de 69 ans

Monsieur

Maurice REICHENBACH



Font part de leur peine:

Son épouse:
Marie-Rose REICHENBACH-ÉVÉQUOZ, à Sion;

Ses enfants et petits-enfants:
Viviane et Olivier LORÉTAN-REICHENBACH et leur fils Samuel, à Sion;
Marcel et Isabelle REICHENBACH-MONNET et leur fils Julien, à Sion;
Frédéric et Chantal REICHENBACH-MICHELOUD et leurs enfants Muriel, Stéphanie et Cédric, à Bramois;

Sa sœur et ses nièces:
Madame veuve Hedwige SCHMID-REICHENBACH, à Sion, et famille;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à la cathédrale de Sion, le mercredi 9 novembre 1994, à 10 h 30.

Le défunt repose à son domicile, rue du Vieux-Moulin 38, à Sion.

Visites: le mardi 8 novembre 1994, de 18 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et selon le désir du défunt, pensez à l'antenne François-Xavier-Bagnoud, à Sion, c.c.p. 19-2027-8.

L'amour est la seule délivrance de l'attachement.



*Toi qui nous as tant aimés
repose en paix.*

Mon cher époux,
notre cher papa et grand-papa

Monsieur Aldo IMHOF

1917

s'est endormi paisiblement ce samedi 5 novembre 1994 muni des sacrements de l'Eglise.



Font part de leur peine:

Son épouse:
Laetitia IMHOF-NOIR, à Sierre;

Ses enfants et son petit-fils:
Gilles et Patricia IMHOF-PETOT et leur fils Sevan, à Vétroz;
Hugues IMHOF et son amie Joëlle ÉPINEY, à Sierre;

La famille de feu Joséphine IMHOF, à Sierre, Chippis et Vevey;
La famille de feu André NOIR, à Riddes et Ardon;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Sainte-Croix à Sierre le mardi 8 novembre 1994 à 15 heures.

Arrivée du convoi mortuaire à 14 h 50.

Aldo repose au centre funéraire du cimetière de Sierre, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 7 novembre 1994 de 18 h 30 à 19 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Je suis la vigne, vous êtes les sarments.

Jean.

S'est endormi paisiblement à son domicile, entouré de sa famille, le samedi 5 novembre 1994, dans sa 68^e année, après une courte maladie

Monsieur

André RODUIT

vigneron

Font part de leur chagrin:

Son épouse:
Michèle RODUIT-TARAMARCAZ, à Fully;

Ses enfants:
Philippe et Claire RODUIT-MARINELLI, à Fully;
Bernard et Corinne RODUIT-BOISSET, à Fully;
Samuel et Nathalie RODUIT-JORIS, à Fully;
Dominique et Christophe CARRON-RODUIT, à Fully;

Ses petits-enfants:
Fabienne, Valérie, Céline, Joël, Caroline, Angélique, Camille, Audrey, Jean-Christophe, TERENCE;

Sa belle-mère:
Agnès TARAMARCAZ-MEILLAND, à Fully;

Les familles de ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs:
Marcel et Jeanne RODUIT-MORAND, à Fully;
Jeanne et feu Joseph DORSAZ-RODUIT, au Châble;
Feu Cyrille et Cécile RODUIT-GRANGES, à Martigny;
Feu Joseph et Marthe RODUIT-ROSERENS, à Fully;
Cécile et feu Firmin CARRON-RODUIT, à Aberdeen, Ecosse;
Marceline et feu Abel DORSAZ-RODUIT, à Fully;
Eloi et Fernande RODUIT-DORSAZ, à Fully;
Marie-Thérèse et Gaston SAUDAN-RODUIT, à Martigny-Croix;
Albert et Jeanne-Antide RODUIT-VIANIN, à Martigny;

Marcelle et Hilaire CARRON-TARAMARCAZ, aux Diablerets;
Angèle et Fernand CARRON-TARAMARCAZ, à Fully;
Clairette et Ernest BRUCHEZ-TARAMARCAZ, à Fully;
Agnès et Jean-Luc ARLETTAZ-TARAMARCAZ, à Fully;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Fully, le mardi 8 novembre 1994 à 14 h 30.

André repose à la crypte de Fully, où sa famille sera présente aujourd'hui lundi 7 novembre 1994 de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs, merci de penser à la fondation Sœur-Louise-Bron, c.c.p. 19-1951-3, ou à la mission du Saint-Bernard, c.c.p. 19-5515-6.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'Association valaisanne des comptables, contrôleurs de gestion diplômés

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

André RODUIT

papa de M. Philippe Roduit, caissier de l'association.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La direction et le personnel de la Société de Banque Suisse Valais

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

André RODUIT

frère de M. Albert Roduit, directeur, et oncle de M. Roger Roduit, fondé de pouvoir auprès de sa succursale de Martigny.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La confrérie Saint-Théodule de vigneron-encaveurs du canton du Valais

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

André RODUIT

membre de la confrérie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La fanfare L'Avenir de Fully

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

André RODUIT

membre d'honneur.

La société participera à l'ensevelissement.

Tous les membres sont convoqués aujourd'hui lundi 7 novembre 1994, à 19 heures, pour une répétition.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Le cœur d'une maman est un trésor
que Dieu ne donne qu'une seule fois.*

Maman,
Nous te remettons dans les mains de Dieu et nous savons que là où tu es, tu ne souffres plus. Ton absence est immense mais ton souvenir restera à jamais gravé dans nos mémoires. Que Dieu soit avec toi et qu'Il te conduise vers la vie éternelle.

Monsieur Gérard PYTHOUD et ses enfants Nathalie, Raphaël et Julien, à Sierre;

Monsieur Emile ZUFFEREY, à Muraz, Sierre;

Madame Marianne BRUTTIN-ZUFFEREY et ses enfants, à Montana;

Monsieur et Madame Christian et Dominique ZUFFEREY-ZUBER et leur fils, à Veyras;

Madame et Monsieur Anne-Françoise et Jean-Yves ÉPINEY-ZUFFEREY et leurs filles, à Miège;

Madame Camille PYTHOUD-MARGELIN, au Locle;

Monsieur et Madame Gilbert et Colette PYTHOUD-JEANNERET et leur fille, à La Chaux-de-Fonds;

Madame Geneviève PYTHOUD, son fils, et son ami Victor, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur Albert PYTHOUD, au Locle;

Les familles RIELLE et MÉTRAILLER;

Son parrain et sa marraine;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

Madame

Chantal PYTHOUD- ZUFFEREY

leur bien chère épouse,
maman, fille, sœur, belle-sœur, belle-fille, tante, cousine et marraine survenu dans sa 44^e année.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Sainte-Croix à Sierre mardi 8 novembre 1994 à 10 h 30.

Arrivée du convoi mortuaire à l'église à 10 h 20.

Chantal repose au centre funéraire du cimetière de Sierre où la famille sera présente aujourd'hui lundi 7 novembre 1994 de 19 à 20 heures.



Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchés par l'hommage que vous avez rendu à

Monsieur

René BAATARD

ses enfants, ses petits-enfants et sa famille vous prient de croire à leurs sentiments de sincère reconnaissance.

Vevey, Sierre, Sion, novembre 1994.

036-214281



La famille de

Monsieur

Edouard FILLIEZ

exprime à vous tous, parents, amis et connaissances, ses remerciements sincères pour toutes les marques de sympathie et d'affection que vous lui avez témoignées durant ces pénibles jours de séparation.

Salins, novembre 1994.



Cela s'est passé un 7 novembre:
 1993 - A Moscou, la commémoration de la révolution d'Octobre est pour la première fois interdite.
 1989 - Pour la première fois les New-Yorkais élisent un maire noir, M. David Dinkins.
 1980 - Mort de l'acteur américain Steve McQueen.

Il était un jour

1975 - La Cour suprême indienne acquitte Mme Indira Gandhi, premier ministre, qui avait été inculpée d'irrégularités électorales.
 1659 - La France et l'Espagne

signent le Traité des Pyrénées, qui met fin aux hostilités entre les deux pays et dans le cadre duquel Louis XVI doit épouser Marie-Thérèse, fille de Philippe IV, qui renoncera à ses droits sur

le trône espagnol, moyennant une dot de 50 000 écus d'or.
Ils sont nés un 7 novembre:
 - La physicienne française Marie Curie (1867-1934), qui, avec son mari, Pierre, découvrit le radium.
 - Le prédicateur évangélique américain Billy Graham (1918). (ap)

46 000
 jeunes de 14 à 35 ans lisent chaque jour le

Nouveliste
 ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Le trait d'union des Valaisans

REMP - MACH 94

COUP D'ŒIL

Gouvernement formé

Le nouveau gouvernement jurassien se compose de trois démocrates-chrétiens, d'un socialiste et d'une radicale. Le ministre sortant Odile Montavon (Combat socialiste) a été battu au deuxième tour et sera remplacé par la radicale Anita Rion.

Elles s'opposent

Les femmes d.c. ne soutiendront pas le référendum contre la 10e révision de l'AVS. En revanche, elles estiment qu'elles doivent s'engager contre l'augmentation de l'âge de la retraite.

Les emplois de la Swatchmobile

Le choix du lieu de montage final de la Swatchmobile sera décidé ce mois. La finition interviendra en Suisse et cela représentera 1000 à 2000 emplois. PAGE 5

Inondations meurtrières

Les pluies torrentielles de ces trois derniers jours ont provoqué des inondations et des glissements de terrain dans le Piémont. On dénombre déjà une trentaine de morts et de disparus. En France aussi, on déplore des victimes.

Ronald Reagan malade

Ronald Reagan, 83 ans, l'un des présidents les plus populaires des Etats-Unis, a annoncé qu'il souffrait de la maladie d'Alzheimer, un mal irréversible. Le président Bill Clinton s'est dit «touché au fond du cœur». PAGE 8

Les potaches stressés

Les écoles suisses génèrent des désordres physiques.



Il y a quand même des élèves heureux...

Les écolières et écoliers suisses sont surmenés à l'école. Une enquête de l'Université de Berne montre en effet qu'une majorité des enfants et des adolescents interrogés se plaignent de symptômes de stress, tels des maux de tête, de ventre ou de dos.

Dans le cadre du programme national de recherches 33, «L'efficacité de notre système de formation», l'Institut de psychologie de l'Université de Berne a interrogé 1200 élèves alémaniques et 600 romands,

âgés de 10 à 16 ans. L'évaluation définitive de ce travail n'est pas encore achevée, mais les premiers résultats indiquent que les écoliers suisses sont stressés. Selon les résultats, publiés par la «Sonntags-Zeitung», 79 % des jeunes souffrent occasionnellement ou fréquemment de maux de tête. Ils sont 70 % à se plaindre de maux de ventre réguliers ou sporadiques, alors que 65 % ont de la peine à s'endormir, que 61 % souffrent parfois de douleurs dorsales et que 40 % disent être tendus.

Les psychologues bernois ont établi une corrélation positive entre la durée des devoirs à domicile et l'apparition de symptômes. Les écoliers ne font pas eux-mêmes cette mise en relation: seuls 30 % d'entre eux se plaignent d'un excès de tâches à la maison.

Une élève des degrés secondaires inférieurs consacre en moyenne six heures et demie par semaine aux devoirs. Les garçons sont moins appliqués, mais travaillent tout de même environ six heures par semaine

à la maison. Au niveau post-obligatoire, les devoirs absorbent huit heures par semaine pour les filles et sept heures et quart pour les garçons. Ces chiffres permettent de conclure que, si l'on additionne les heures de cours et le temps consacré aux tâches à domicile, les collégiens travaillent plus que les adultes en emploi. Ces derniers travaillent en moyenne quarante et une heures par semaine, alors que l'élève moyen consacre cinquante heures hebdomadaires à ses études. (ats)

LE TEMPS AUJOURD'HUI

	07.17 17.02		11.24 20.56	Température à 2000 m + 2
+15		Températures		+ 6

Températures, (min./max)		
Brigerbad: 650 m	+ 8	+12
Giettes: 1140 m	+12	+15
Saxon: 460 m	+ 9	+15

Situation générale
 La zone pluvieuse achèvera de traverser notre pays cette nuit. Une accalmie se produira aujourd'hui, puis une nouvelle perturbation arrivera par le sud-ouest le soir.

Aujourd'hui
 Fin des précipitations. Belles éclaircies et temps en partie ensoleillé. Vers le soir pluies éventuelles. En montagne, vent.

Evolution
 Demain: le plus souvent très nuageux et des précipitations. Eclaircies en soirée. Mercredi: passage à un temps assez ensoleillé et sec. Jeudi: très nuageux et quelques pluies.

Message
 Achez des produits de remplacement respectant l'environnement.

Environnement

Dioxyde d'azote (NO₂)
 Valeurs limites journalières: 80 µg/m³

Brigerbad: 650 m	12
Giettes: 1140 m	8
Saxon: 460 m	12

0 20 40 60 80 100 120

Températures en Suisse et en Europe

Vouvry	pluie 11	La Sage	très n. 3	Genève	très n. 11	Bâle	pluie 12	Paris	peu n. 12	Rome	très n. 12
Fey	très n. 8	Crans-Montana	pluie 4	Neuchâtel	très n. 10	Zurich	pluie 11	Venise	pluie 16	Londres	peu n. 14
Sion	très n. 10	Zermatt	pluie 1	Berne	très n. 10	Locarno	pluie 12	Munich	peu n. 12	Athènes	peu n. 24

Du 7 au 12 novembre :

MAGRO City

à côté de la place des Potences - SION

EXPOSITION

LES MINERAUX

JOYAUX DU VALAIS

Demain

Après-demain

INSOLITE

Quatre mètres contre quatre ans

Un python domestique de quatre mètres de long s'est enroulé autour des jambes et de la poitrine d'un petit garçon de 4 ans, qu'il a failli étouffer. Les sauveteurs ont dû francher la tête du serpent pour dégager l'enfant.

L'animal pesant une quinzaine de kilogrammes est sorti de sa cage et a rampé vers la cave, où jouaient deux enfants, selon la police. Le petit garçon, dont l'état de santé n'inspire pas d'inquiétudes, a été hospitalisé à Indianapolis. (ap)

A 94 ans, il préfère la prison

A 94 ans, Wesley «Pop» Honeywood a exaucé son vœu le plus cher: retourner en prison, qu'il a souvent fréquentée depuis 1946 pour divers forfaits. Honeywood a été condamné en Floride à sept ans de détention, pour avoir pointé une arme - vide - sur un homme qui lui enjoignait de ne pas manger les raisins poussant dans son jardin.

Il doit passer trois ans en prison et purgera le reliquat chez lui, assigné à résidence. Cela lui convient parfaitement, car il redoutait par-dessus tout d'être envoyé dans une maison de retraite. «Si je vais en prison, je pourrai peut-être sortir dans quelques années. Si je vais en maison de retraite, je risque d'y passer le reste de ma vie.» (ap)

HUMEUR

Florence ressemble à beaucoup de jeunes filles de sa génération. Elevée dans un cocon douillet, elle a obtenu sans trop de problèmes un certificat d'apprentissage. Elle a commencé une école supérieure pour se perfectionner dans son métier. La vie a coulé comme une eau de source. Prête à s'enflammer pour certaines causes, elle a toujours cru avoir les jambes solidement plantées dans la terre. Elle a refusé l'Europe avec un non sonore, catégorique, éternel.

Les ratés d'un choix

Elle a eu peur de la vastitude des espaces. Elle a craint une invasion des Gaulois. Elle était à l'aise sur son bout de rocher dans une Helvétie encadrée dans les Alpes. A l'issue de son cursus, elle s'est enquis d'une place de stage. Elle a trouvé par hasard l'occasion du siècle. Un palace étranger complétait ses effectifs. Elle a lu le prospectus avec émerveillement, s'est exclamée devant la superbe des chambres, a contemplé ébahie le parc large comme quatre terrains de football. Elle a fait les démarches nécessaires, on l'a contactée, l'affaire semblait ficelée avec un beau ruban. Restait pour la Suisse bon teint bon œil à mettre un permis à son tableau de chasse. Les lignes téléphoniques ont crépité, les demandes ont été faites sur tous les tons. Résultat des courses, la place est allée à une autre. D'un autre pays. Florence mettra longtemps à se remettre de sa tentative d'évasion. Elle reconnaît qu'elle n'a pas ouvert ses fenêtres quand l'air avait une odeur agréable. Maintenant, elle pense que chez elle, tout sent vraiment le renfermé...
 Cathrine Killé

NOUVEAU: KIA SPORTAGE

BERLINE FAMILIALE À

PRIX TOUT CONFORT.

4x4 Y COMPRIS.

**À PARTIR DU 11.11.
CHEZ VOTRE
CONCESSIONNAIRE KIA**



La KIA Sportage est à la hauteur des besoins de la famille moderne.

Quant au prix et aux performances, la KIA Sportage appartient à une classe à part: sa technique au plus haut niveau, son prix au plus bas.

KIA Sephia. La classe moyenne pour 20 000 francs.

KIA. La plus jeune marque automobile en Suisse.

Passez donc voir votre concessionnaire KIA.

La voiture qui dépasse son prix.



KIA MOTORS

LE PLAISIR EN FAMILLE POUR MOI

Quand la famille sort «in corpore», une foule de bagages est du voyage. A se demander s'il restera assez de place pour les passagers. Mais, dans la spacieuse KIA Sportage, pas de problème. Par monts et par vaux, personne ne se sent à l'étroit, mais en parfaite sécurité – ce qui compte encore plus. Grâce à une traction 4x4 enclenchable, un

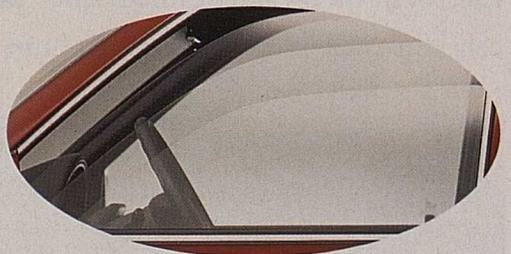
centre de gravité situé près du sol, une vue panoramique imprenable et un réservoir d'essence placé à un endroit protégé, vous maîtrisez souverainement la Sportage en toutes circonstances. Et tout cela pour moins de 30 000 francs, direz-vous. Mais, oui. Car il s'agit d'une Sportage.



DE 30 000 FRANCS: KIA SPORTAGE.



Rétroviseurs extérieurs électriques, réglables de l'intérieur.



Lève-vitres électriques.



Phares à hauteur réglable.



Roue de secours sur hayon: look sportif, dynamique et protection en cas de collision arrière.



Accessoire: toit ouvrant pour les amateurs d'air.



La KIA Sportage MRDI.

TOUT TEMPS: LA NOUVELLE M

KIA Sportage: la voiture qu'il vous fallait pour réaliser, en tout confort, vos grands rêves de liberté. En contemplant l'intérieur spacieux de la Sportage, on pourrait penser être en présence d'une berline généreusement équipée. Mais sa carrure, elle, révèle qu'il s'agit de mieux que cela. En effet, la KIA Sportage réunit les avanta-



ges d'une confortable berline et ceux d'un véhicule de travail 4x4 capable de tout. Sur les routes détrempées ou cahoteuses, la traction intégrale peut être enclenchée et déclenchée pendant la marche et permet – surtout en «rampante» – à la Sportage de s'accrocher littéralement à la route.

La KIA Sportage existe en deux versions de mo



KIA Sportage: véhicule de tr

SPORTAGE. 4x4 Y COMPRIS.

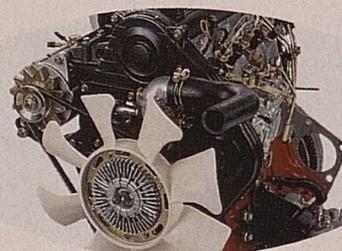
teurs: fougueux 128 ch pour le plaisir, ou puissant 95 ch développant un couple qui ne craint pas de supporter ni de tirer les plus lourdes charges. Mais que vous choisissiez l'une ou l'autre de ces versions, votre plaisir sera encore plus grand quand vous connaîtrez leur prix.



(MRI, 95 ch), berline familiale pratique (MRDI, 128 ch).



Enorme capacité de charge grâce à l'espace intérieur convertible.



Robustes moteurs 2 litres de 95 et 128 ch.



L'empattement court améliore les capacités «tout-terrain».



4x4 y compris. Quand et où vous voulez.



Traction 1800 kg.

LE PLAISIR DU 4x4: LA

Le confort n'est pas un luxe. A côté du plaisir, de la sécurité, la KIA Sportage vous offre un grand confort qui va de la direction assistée et du volant réglable en hauteur jusqu'aux lève-glaces électriques et au verrouillage centralisé. Le look de la Sportage s'adapte aussi à vos souhaits. Par exemple, de robustes barres de renfor-



cement sur les pare-chocs ou les jantes alu, et voilà prêt pour partir en expédition. Mais voyez plutôt vous-même laquelle des versions Sportage vous chante le plus: le robuste modèle de base et ses 95 ch avec un couple de 157 Nm à 2500 t/min ou la version sportive 16 soupapes de 128 ch des plus confortables. Le



Amplés dimensions de l'est

NOUVELLE KIA SPORTAGE.

deux satisfont d'ailleurs aux exigences les plus sévères quand il s'agit de démarrer en côte ou de parcourir de longs trajets sur autoroute. Radiocassette, vitres teintées et de la place à profusion grâce à un intérieur ingénieusement compartimenté sont de série sur les deux versions.



Direction assistée, naturellement y comprise.



Volant réglable en hauteur.



Banquette arrière rabattable 50:50.



Verrouillage centralisé de série.



Radiocassette Blaupunkt pour distraire la famille.



intérieur, mais très compacte: 4,25 m de longueur hors tout.

PRIX ET PERFORMANCES GARANTIS

Données techniques

Moteur

MRI	
Type	4 cylindres en ligne, SOHC
Cylindrée	1998 cm ³
Alésage/course	86x86 mm
Taux de compression	8,6 : 1
Puissance	95 CV à 5000 t/min (70 kW)
Couple	157 Nm à 2500 t/min

MRDI

Type	4 cylindres en ligne, DOHC,
	16 soupapes
Cylindrée	1998 cm ³
Alésage/course	86x86 mm
Taux de compression	9,2 : 1
Puissance	128 CV à 5300 t/min (94 kW)
Couple	175 Nm à 4700 t/min

Châssis

Avant	Suspension indépendante à double levier triangulaire et ressorts à boudin
Arrière	Essieu rigide à ressorts à boudin
Châssis	Type boîte en échelle

Transmission

Boîte mécanique entièrement synchronisée à 5 rapports
 Traction à 4 roues enclenchable
 Démultiplicateur
 Moyeu automatique à roue libre à l'avant
 Frein au différentiel (LSD)

Direction

Direction assistée avec colonne de sécurité, volant réglable en hauteur

Freins

Avant	Freins à disque à ventilation intérieure
Arrière	Freins à tambours

Pneus

Taille	205/70 R 15 Michelin 4x4
Jantes	6Jjx15
Roue de secours	Pneu d'origine
Jantes en aluminium sur demande	

Performances

	MRI	MRDI
0-100 km/h	18,4 s	14,7 s
Vitesse maximale	155 km/h	166 km/h
c _x	0,39	0,39

Consommation selon OEV-1

En ville	12,6 l/100 km	12,6 l/100 km
En campagne	9,7 l/100 km	9,6 l/100 km
Parcours mixte	11,3 l/100 km	11,2 l/100 km

Dimensions et poids

Poids à vide	1460 kg
Poids total autorisé	1928 kg
Cercle de braquage	10,6 m
Capacité du réservoir	60 l
Poids tractable	
- freiné	1800 kg
- non freiné	600 kg
Charge sur le toit	100 kg

Équipement

Modèle

	MRI	MRDI
Équipement fonctionnel		
Lève-glaces électriques avant et arrière	S	S
Verrouillage centralisé	S	S
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique	S	S
Déverrouillage des couvercles du coffre et du réservoir depuis le siège du conducteur	S	S
Essuie/lave-glace à intermittence réglable	S	S
Essuie/lave-glace arrière	S	S
Chauffage vitre arrière avec temporisateur	S	S
Ventilateur de chauffage et d'aération à 4 vitesses	S	S
Eclairage du coffre	S	S
Chauffage du fond	S	S
Vitres teintées	S	S
Rétroviseur intérieur jour/nuit	S	S
Dégivreur vitres latérales	S	S
Allume-cigares	S	S
Compte-tours	S	S
Horloge numérique	S	S
Témoin traction 4 roues	S	S
Repose-pied pour le conducteur	S	S
Climatisation	O	O

Équipement intérieur

Dossiers de siège arrière rabattables en 2 parties (50:50)	S	S
Sièges-couchettes	S	S
Appui lombaire siège conducteur	S	S
Revêtements des sièges et des portes en tissu	S	S
Boîte à gants fermant à clé	S	S
Rangements dans les 2 portes avant	S	S
Miroir de courtoisie dans le pare-soleil coté passager	S	S
Cendriers avant et arrière	S	S
Tapis d'intérieur, aussi dans le coffre	S	S

S = de série, O = équipement spécial

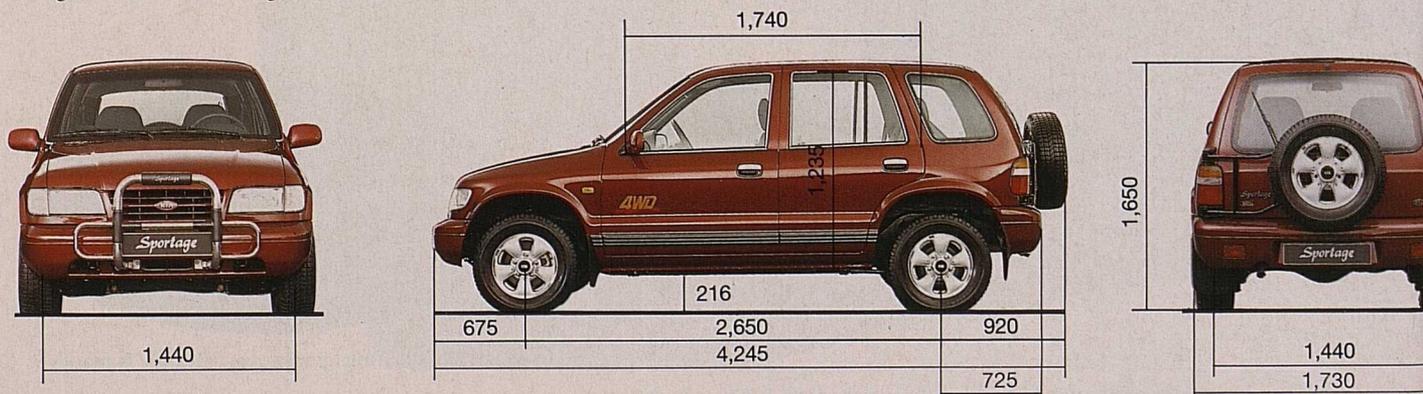
N.B.: Les indications et illustrations de ce catalogue peuvent différer des modèles disponibles en Suisse. Sous réserve de changements des prix et des spécifications.

KIA SPORTAGE MRI FR. 28870.-

KIA SPORTAGE MRDI FR. 29970.-

LEASING KIA À PARTIR DE FR. 417.- PAR MOIS.

Durée 48 mois, 15000 km par an. Caution: 10% du prix catalogue.



S: KIA SPORTAGE MRI ET MRDI.

Dans les usines modernes de KIA, les contrôles de qualité sont sans pitié et garantissent une fiabilité à toute épreuve. La garantie d'usine de la KIA Sportage est valable 3 ans ou 100 000 kilomètres. Deux fois et demie le tour du monde – avec garantie!

Y compris toute liberté dans les déplacements: le sauf-conduit KIA vous assure une assistance partout en Europe, dans les délais les plus brefs. Non pas qu'une telle assistance soit indispensable quand on roule en robuste KIA Sportage – mais deux précautions valent mieux qu'une.

En outre, si vous ne souhaitez pas assécher vos liquidités par un achat, vous pouvez aussi, évidemment, choisir le leasing; vous n'aurez ainsi pas à vous passer du plaisir de rouler en Sportage, par exemple en roulant 15 000 kilomètres par année pendant 48 mois, vous payez Fr. 417.- (MRI) par mois seulement grâce au taux d'intérêt avantageux.

**3 ans ou 100 000 km de
garantie d'usine / 5 ans contre
la corrosion perforante.**

**Sauf-conduit de 3 ans
pour l'Europe.**

**KIA Leasing
Fr. 417.- par mois
48 mois / 15 000 km/an / 10% caution**

**Sportage MRI Fr. 28 870.-
Sportage MRDI Fr. 29 970.-**

La voiture qui dépasse son prix.



KIA MOTORS



LANCEMENT RÉUSSI: LA KIA

La KIA Sephia vous offre à l'intérieur tout ce qu'elle vous promet à l'extérieur: moteur de 1,6 litre de 81 ch, développant 120 Nm déjà à 3500 tours. Et il se contente de 5,2 litres de carburant aux 100 kilomètres à 90 km/h. Voiture moderne, la Sephia est équipée de tout ce qu'il faut pour la sécurité: pro-



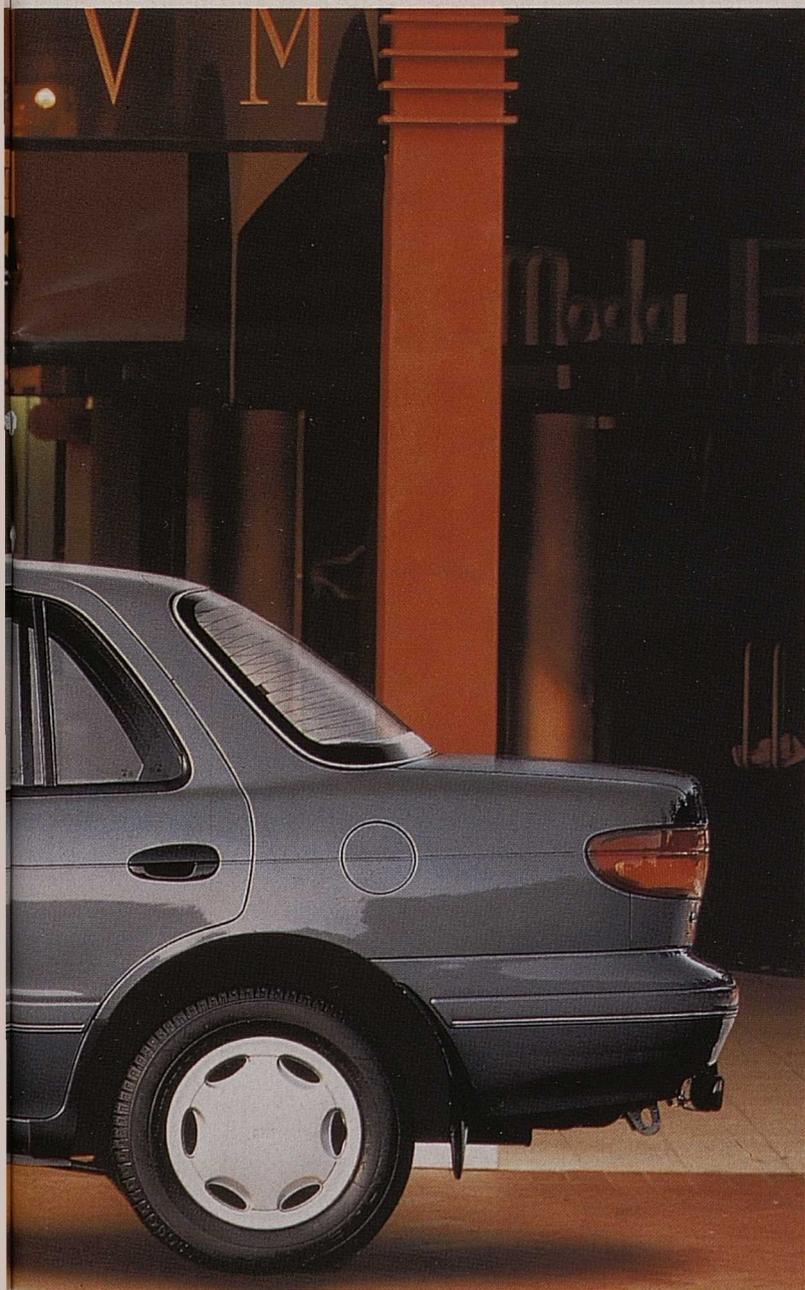
tections latérales, colonne de direction de sécurité, ceintures réglables en hauteur, sécurité «crash» calculée pour toutes les situations possibles par un superordinateur Cray. Quant au confort, vous trouverez dans la Sephia bien plus que dans n'importe quelle autre voiture de ce prix. Dans la version GTX, les rétroviseurs ex-



La KIA Sephia GTX: une vo

SEPHIA.

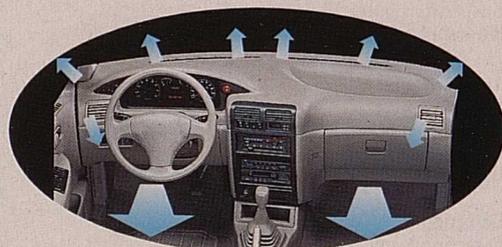
térieurs chauffés électriquement et réglables de l'intérieur sont tout aussi évidents que les lève-glaces électriques, les phares réglables de l'intérieur, la direction assistée, le volant réglable en hauteur ou les vitres teintées, le radiocassette et le verrouillage central. Et le tout, dans une qualité irréprochable – comment, sinon, le constructeur de la Sephia pourrait-il respecter les garanties exceptionnelles offertes?



classe moyenne complètement équipée pour Fr. 19990.-



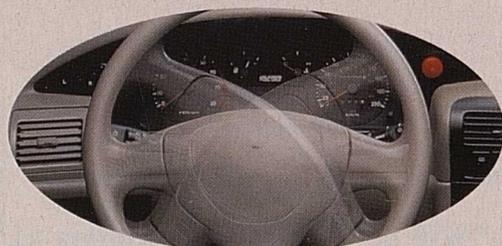
Radiocassette Blaupunkt avec antenne électrique.



Puissante ventilation pour rester au frais.
Climatiseur contre supplément de prix.



Serrure de direction éclairée
et verrouillage centralisé.



Direction assistée pour un plaisir accru
dans les virages et les parkings étroits.



Lève-glaces électriques.

KIA SEPHIA GTX ET SLX: PRIX E

Données techniques

Moteur

Type	4 cylindres en ligne, SOHC
Cylindrée	1'598 ccm
Alésage/course	78 mm / 83,6 mm
Taux de compression	9,3 : 1
Puissance	81 ch / 5'000 tr/min (60 kW)
Couple	120 Nm/3'500 tr/min

Châssis

Avant:	
Suspension indépendante avec jambes élastiques McPherson	
Arrière:	
Suspension indépendante multibras, jambes élastiques, stabilisateur	

Transmission

Manuelle:	
Boîte entièrement synchronisée à 5 rapports	
Automatique:	
Boîte à 4 rapports à commande électronique	

Direction

Direction à crémaillère avec colonne télescopique	
---	--

Freins

Avant:	
Freins à disques ventilés	
Arrière:	
Freins à tambours à réglage automatique	

Pneus

Type/taille	175/70 R 13
Roue/taille	5J x 13
Roue de secours	pneu d'origine

Performances

0-100 km/h	11,8 sec.
Vitesse maximale	171 km/h
Cx	0,32

Poids et dimensions

Poids en ordre de marche	
Poids	1040 - 1105 kg
max. autorisé	1'520 kg
Diamètre de braquage	
Capacité du coffre	354 litres
Capacité du réservoir	50 litres

Consommation selon OEV-1

En ville	8,0 man / 9,8 aut.
En campagne	5,8 man / 6,2 aut.
Parcours mixte	7,1 man / 8,2 aut.

Équipement

Modèle

Équipement fonctionnel

	SLX	GTX
Rétroviseur jour/nuit	S	S
Vitres teintées	S	S
Dégivreur vitres latérales	S	S
Dégivreur arrière avec temporisateur	S	S
Ouverture du coffre et du réservoir depuis le siège du conducteur	S	S
Témoin de pression d'huile, de frein à main, de charge de batterie	S	S
Chauffage et ventilation à 4 vitesses	S	S
Volant à trois branches	S	S
Repose-pied pour le conducteur	S	S
Allume-cigares	S	S
Cendrier avant et arrière	S	S
Horloge digitale	S	S
Signal sonore "oublis des phares"	-	S
Signal sonore "oublis des clés sur le contact"	-	S
Lève-glaces électriques avant et arrière	-	S
Essuie/lave-glace - avec rythme intermittent	S	-
- avec rythme intermittent réglable	-	S
Rétroviseurs extérieurs - mécaniques, réglables de l'intérieur	S	-
- électriques, réglables de l'intérieur	-	S
Eclairage intérieur avec spot de lecture	-	S
Eclairage du coffre	-	S
Sièges arrière rabattables en 2 parties (60:40)	S	S
Verrouillage centralisé	-	S
Chauffage du compartiment arrière	-	S
Volant réglable en hauteur	-	S
Direction assistée	-	S
Compte-tours	-	S
Serrure de contact éclairée	-	S
Témoin de réserve de carburant	-	S
Climatisation	O	O

S = de série, O = option, - = non livrable

Remarque: les données et illustrations de ce catalogue peuvent différer des modèles disponibles en Suisse. Sous réserve de changements des prix et des spécifications.

Modèle

SLX GTX

Équipement intérieur

Rangements dans les 2 portes avant	S
Revêtements des sièges et des portes - vinyl et tissu	S
- tout tissu	-
Pare-soleil avec porte-cartes côté conducteur	S
Pare-soleil avec miroir côté passager	S
Sièges-couchettes	S

Équipement extérieur

Pare-boues avant et arrière	S
Pare-chocs, protections latérales et rétroviseurs extérieurs - noirs	S
- couleur carrosserie	-
Enjoliveurs de roues	-
Double tuyau d'échappement	S
Couleur métallisée ou mica	O

Équipement audio

Antenne électrique	S
2 haut-parleurs	S
Radiocassette	-
Préparation radio	S

Équipement de sécurité

Feu antibrouillard arrière	S
Témoin d'oubli de ceinture	-
Phares halogènes réglables en hauteur	S
Ceintures de sécurité réglables en hauteur à l'avant	S
Ceintures de sécurité à enrouleurs à l'arrière	S
Témoin de porte mal fermée à l'avant	-
Sécurité enfants portes arrière	-
Appuis-tête réglables à l'avant	-
Barres de renfort dans les portes avant et arrière	S
Pare-brise feuilleté	S

KIA SEPHIA SLX KIA SEPHIA GTX

FR. 17990.- FR. 19990.-

LEASING KIA À PARTIR DE FR. 249.- PAR MOIS.

Durée 48 mois, 15000 km par an. Caution: 10% du prix catalogue.



1390 mm

1440 mm



827 mm

2500 mm

953 mm

4280 mm



1435 mm

1692 mm

GARANTIES EXCEPTIONNELLES.

L'étonnement commence par tous les extra qui, dans la KIA, sont compris sans supplément. Mais, où KIA innove surtout en matière de prix et de contre-valeur, c'est avec ses nombreuses garanties et sa valeur garantie sur 3 ans. Des contrôles de qualité rigoureux et des ateliers de montage super-modernes permettent à KIA de donner une garantie d'usine de pas moins de 3 ans ou 100 000 kilomètres sur la KIA Sephia.

La valeur garantie par KIA est vraiment extraordinaire: c'est, en effet, la première fois qu'un réseau d'agents vous offre la possibilité de rapporter tout simplement votre voiture après 30 mois et 60 000 kilomètres. La valeur intégrale selon le tarif neutre Eurotax bleu, moins les frais de remise en état, vous est restituée même si vous n'achetez pas de nouvelle voiture.

Mais, en outre, KIA vous garantit aussi une mobilité totale: le sauf-conduit KIA vous assure, en effet, une assistance partout en Europe dans les délais les plus brefs. Voilà comment KIA redéfinit les notions de prix et de contre-valeur: plus de qualité, plus de confort, plus de sécurité pour moins de 10 000 francs.

**3 ans ou 100 000 km de
garantie d'usine 5 ans contre
la corrosion perforante.**

**Sauf-conduit de 3 ans
pour l'Europe.**

KIA Leasing

Fr. 249.- par mois

48 mois / 15 000 km/an / 10% caution

**Valeur garantie:
reprise assurée après 30 mois
et 60 000 kilomètres sans
obligation d'acheter une
nouvelle voiture.**

La voiture qui dépasse son prix.



KIA MOTORS



NOUVELLE EN SUISSE, MAIS DÉJÀ R

La marque KIA est apparue en 1944 déjà. A l'origine, fabricant de vélos, KIA est maintenant le plus expérimenté des constructeurs de



son pays, la Corée du Sud, puisque des automobiles sortent de ses usines depuis 1974. En tant que constructeur automobile, KIA – qui



veut dire «Essor de l'Orient» – mérite bien son nom: en 1993, en effet, ce ne sont pas moins de 650 000 automobiles qui étaient construites et vendues dans le monde entier. KIA en

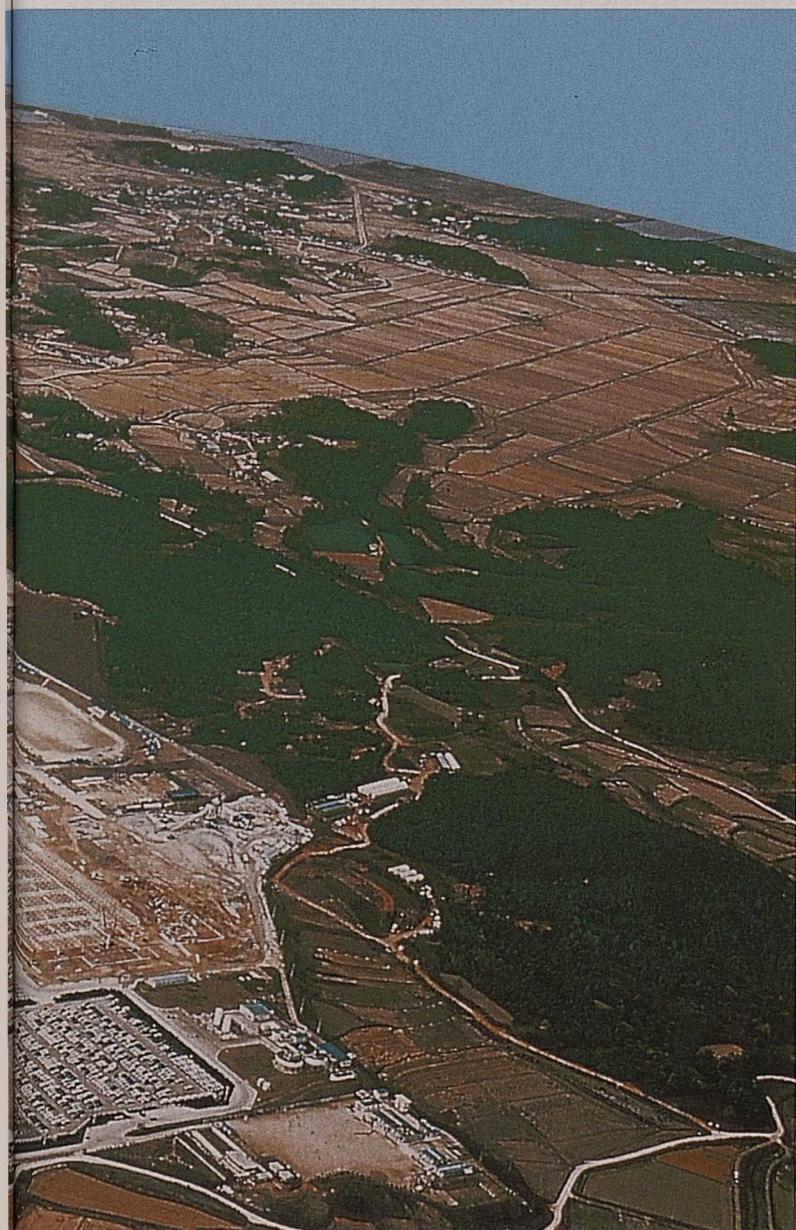


visage de produire annuellement plus de 1 million de véhicules d'ici l'année prochaine et comp



CONNUE DANS LE MONDE ENTIER: KIA.

...era ainsi parmi les plus grands constructeurs automobiles.
La participation de marques japonaises et américaines a, au
cours des années, contribué à la renommée des voitures por-
tant le logo KIA comme produits d'une qualité sans com-
promis. Pas étonnant, par conséquent, qu'elles soient expor-
tées aujourd'hui dans plus de 90 pays. En Suisse, le succès de
KIA Motors a trouvé un nouvel essor. C'est au printemps 94
que le premier modèle Sephia a été lancé. Aujourd'hui, la KIA
Sportage s'apprête à partir à la conquête des chemins et rou-
tes de notre pays.



L'usine KIA à Asan Bay, Corée du Sud.

**Plus de 650 000 voitures
construites en 1993.**

**Chaînes de production
à l'usine Asan Bay,
Corée du Sud.**

**KIA Sportage:
plaisir familial pour moins
de Fr. 30 000.-**

**KIA Sephia:
classe moyenne pour moins
de Fr. 20 000.-**

La voiture qui dépasse son prix.



KIA MOTORS

FAITES UN ESSAI CHEZ VOTRE SPÉCIALISTE KIA.

Suisse française:

Emil Frey SA Crissier
Centre Automobile Romand
Chemin de Closalet 19
1023 Crissier
Tél. 021 631 24 11

Emil Frey SA
Garage des Délices
13, rue François-Dussaud
1211 Genève
Tél. 022 342 53 50

Emil Frey SA
1, rte de Champ Colin
1260 Nyon
Tél. 022 361 25 21

Emil Frey SA
Garage de la Sarine
11, rte. de Fribourg
1723 Marly
Tél. 037 46 14 31

Garage de Vinet
J. Zwahlen & Fils
Avenue de Vinet 16
1815 Clarens
Tél. 021 964 34 46

Garage et Carrosserie
Gachnang SA
Zone Industrielle En Orlons
1860 Aigle
Tél. 025 26 15 25

Emil Frey SA
Rue de la Dixence 83
1950 Sion
Tél. 027 31 50 50

Emil Frey SA
Auto-Centre
66, Rue Fritz Courvoisier
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 28 66 77

Chèvre SA
Garage du Righi
14, Rue Auguste Quiquerez
2806 Mettembert-Delémont
Tél. 066 22 68 48

Suisse allemande:

Emil Frey AG
Auto-Center Brüggmoos
An der Neuen Bernstrasse
2501 Bienne
Tél. 032 54 33 33

Bahnhof-Garage
Gebr. Straker AG
Bernstrasse 9
3054 Schüpfen
Tél. 031 879 01 54

Emil Frey AG
Waldegg-Garage
Könizstrasse 163
3097 Berne-Liebefeld
Tél. 031 971 81 81

Garage H.P. Flückiger
Schwarzenburgstrasse 5
3132 Riggisberg
Tél. 031 809 20 28

ABC Garage
Aarbergstrasse 10
3271 Radelfingen
Tél. 032 82 20 06

Garage Portenier
Lichtgut
3534 Signau
Tél. 035 713 36

Waldegg-Garage
Waldeggstrasse 34 A
3800 Interlaken
Tél. 036 22 19 39

Emil Frey AG
Auto-Center Münchenstein
Grabenackerstrasse 10
4142 Münchenstein
Tél. 061 411 62 88

Urs Eng
Garage
Hauptstrasse
4352 Schwaderloch
Tél. 056 47 13 13

Garage
U. Allemann
Holzgasse 12
4537 Wiedlisbach
Tél. 065 76 32 32

Gratwohl Automobile
Landstrasse 10
5524 Nesselbach
Tél. 057 22 37 37

Emil Frey AG
Auto-Center Safenwil
Industriestrasse
5745 Safenwil
Tél. 062 99 91 11

Koch Panorama Garage
Luzernerstrasse
6030 Ebikon
Tél. 041 30 66 88

Garage Kurt Unternährer AG
Bodnighöhe
6166 Hasle
Tél. 041 72 36 72

Grabengarage
I. Binzegger
Zugerstrasse 58
6340 Baar
Tél. 042 33 22 55

P.+R. Mattli
Touring-Garage
6484 Wassen
Tél. 044 6 51 42

Garage Städeli AG
Sommeraustrasse 14
7000 Coire
Tél. 081 25 11 31

Autohaus Emil Frey AG
Badenerstrasse 600
8048 Zurich
Tél. 01 495 23 11

Emil Frey AG
Garage Zürich Nord
Thurgauerstrasse 35
8050 Zurich
Tél. 01 301 07 77

Garage Baldinger
Grubenstrasse 79
8206 Schaffhouse
Tél. 053 25 62 23

Garage Hittnau
Heinz Glättli
Isikerstrasse 2
8335 Hittnau
Tél. 01 950 21 42

Garage
Carrosserie Schick
Eulachstrasse 12
8408 Winterthur-Wülflingen
Tél. 052 222 70 85

Centralgaragen Weinfelden AG
Auto-Center
Walkestrasse 20
8570 Weinfelden
Tél. 072 22 39 49

Citygarage Zwald AG
In Huebwiesen 11
8600 Dübendorf
Tél. 01 821 50 50

Garage F. Küng
Zürcherstrasse 22
8620 Wetzikon
Tél. 01 932 22 21

Garage Werner Forster
Uznacherstrasse 15
8732 Neuhaus
Tél. 055 86 32 08

Weber Autoelektrik AG
Garage
Spielhof 18
8750 Glarus
Tél. 058 61 21 17

PAO AC Autocenter
Hintere Rüti
Industriestrasse
8820 Wädenswil
Tél. 01 781 32 32

Andermatt AG
Sihlsee-Garage
Grosserstrasse 34
8841 Gross SZ
Tél. 055 53 33 20

Garage Wälti AG
Industriestrasse
8887 Mels
Tél. 081 723 16 18

Garage Marco Perin
Chalchhofenstrasse 13
8910 Affoltern am Albis
Tél. 01 761 49 95

Emil Frey AG
Langgasse 137
Postfach
9009 St-Gall
Tél. 071 25 41 61

Garage Ebnetter AG
9055 Bühler
Tél. 071 93 19 69

H.P. Schlatter AG
Post-Garage
Halden 669
9103 Schwellbrunn
Tél. 071 51 17 27

R. Saameli
Garage und Carrosserie
St. Gallerstrasse 53
9325 Roggwil
Tél. 071 48 13 43

Speer Garage
Bertschi AG
Kappelerstrasse 100
9642 Ebnat-Kappel
Tél. 074 3 21 66

Suisse italienne:

I. & A. Devittori
Garage
Via Cantonale
6742 Polleggio
Tél. 092 72 17 27

Garage Bianda SA
Drive In
Via Cantonale
6595 Riazzino
092 64 22 10

Importation et distribution:

KIA Motors AG
5745 Safenwil
Téléphone: 062-999 611
Téléfax: 062-999 680

La voiture qui dépasse son prix.



KIA MOTORS